

Building Our Tomorrow:

A Report on Social Policy Renewal

**Social Policy Renewal Secretariat
October 8, 1999**

Friday, October 7, 1999

Hon. Bernard Lord
Premier of New Brunswick
Fredericton, New Brunswick

Dear Premier Lord:

We are pleased to present to you our report on the feedback of New Brunswickers and government officials on the subject of social policy renewal.

This report contains our synthesis of the input of more than 3000 citizens received through 25 community dialogues and through community site visits, briefs, e-mails and telephone calls. It also includes the input of government officials at all levels of the system.

Through this process, citizens and government officials have articulated their concerns and aspirations about social development in New Brunswick. The process enabled New Brunswickers to work with each other and their government to articulate a vision for social development and decide on the values, beliefs and principles that should underpin this vision.

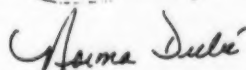
Much of what we heard focuses on what directions could be taken to realize the vision. New Brunswickers were not asked to consider details around how this might be achieved. However, we feel the feedback received constitutes an important base which government can build upon as it moves to shape social development in the future.

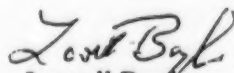
For our part, we would like to thank New Brunswickers for their generosity of time, spirit and mind throughout this process. It was truly inspiring to see so many New Brunswickers work together for a better society.

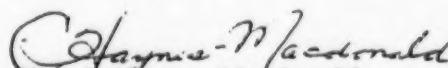
We hope we have served New Brunswickers well by putting forward their foundation for the future clearly and that government may find this material helpful.

Sincerely,


Ron Murray


Norma Dubé


Lowell Boyle


Cyndi-Haynes-Macdonald

ACKNOWLEDGEMENTS

We would like to thank the following people who contributed to the Social Policy Renewal initiative:

Darlene Francis

John Oxner

Judy Thomas

Janice Dudley

Marie Brewer

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY	3
PART I: CONTEXT	
I. Introduction	6
II. The Context of Social Policy Renewal.	7
i. The Development of the Welfare State in Canada	7
ii. Canada's Welfare State Today	11
iii. Current Challenges Affecting Welfare States	12
Globalization	13
Debt/Deficit	13
Technological Revolution and Changing Nature of Work	14
Demographics	16
Fragmentation	17
Citizens' Values	18
III. The Social Policy Renewal Process	19
i. Background	19
ii. Sources of Input: How New Brunswickers and Government were Involved	20
iii. Significance of Process	22
PART II: WHAT WE HEARD	
I. Introduction	25
II. Economic, Social and Human Development	26
i. Social Development and Economic Development: Two Sides of the Same Coin	26
ii. Human Development	28
III. Citizen-Centered Social Policy: Key Elements	30
i. Diversity and Inclusion	31
ii. Interconnectedness	33
iii. Shared responsibility	34
iv. Prevention and Promotion	36
v. Incentives	38
vi. Sustainability and Affordability	40
vii. Accountability	41

IV. Investments in Individuals, Families, and Community Development:	
Key Elements	42
i. Basic Needs	42
ii. Education and Learning	48
iii. Child Development	51
iv. Family	53
v. Community Capacity	54
V. Responsive Government: Key Elements	56
i. Co-ordination	56
ii. Flexibility	59
iii. Sensitivity	60
iv. Citizen Engagement	62
v. Performance Measures	65
VI. Conclusion	67
References	68

EXECUTIVE SUMMARY

The Canadian identity is closely linked to the social safety net. Social programs and services are an expression of Canadian values around sharing, co-operation and social justice. Many of today's social programs and services had their beginning in the post-World War II period and evolved dramatically during the economically prosperous 1960s.

In recent years governments throughout Canada and beyond have been faced with the need to address fiscal deficits and the public debt. The debt issue, combined with other challenges including globalization, the technological revolution and economic restructuring, is forcing jurisdictions around the world to reconsider many of their program offerings. New Brunswick's mix of social programs and services has not been examined as a whole since the institution of Equal Opportunity in 1967. Against this backdrop, an extensive dialogue with New Brunswickers and government officials on the shape of social policy in the future was undertaken.

This report conveys the convergent views and aspirations of New Brunswickers and government officials on social policy renewal. Hence, for purposes of this summary, the reference to New Brunswickers or citizens includes government officials. The report suggests New Brunswickers feel there is much that is sound in the range of services the Province of New Brunswick provides to its citizens, but there is significant opportunity for improvement both in the range of services and how they are offered.

Citizens feel there is a lack of integration and co-ordination between economic development and social development; among government departments; between government and community entities; and among programs and services. They see the need to integrate programs and services at the planning, design and delivery stages, thereby adopting a horizontal management approach to social development. They suggest that addressing these issues can help government better serve New Brunswickers.

New Brunswickers note that programs and services may be organized in compartments that do not necessarily reflect the way people live. Therefore, citizens remind government of the need to consider and deal with the whole person when delivering social programs and services. Flexibility and sensitivity are two important features of a system that considers the person holistically. Simultaneously, people want social development to honour diversity, support inclusion and foster participation of all people in society.

New Brunswickers feel there is shared responsibility and interdependence among individuals, families, communities, business and government in terms of social development. Citizens widely agree that it's not all up to government, and that everyone has a role to play in furthering his or her own development and the development of others in order to realize a better society. They feel society, through its government, must assist people. Citizens feel government could help people take responsibility by introducing incentives into social programs and services that help people make the transition to

independence, better health, etc. At the same time as sharing responsibility, government will need to empower citizens, communities, non-governmental organizations, etc.

New Brunswickers argue for a switch in focus from treatment to prevention and promotion. Such an approach means dealing with issues before they develop into full-scale problems. This type of approach also recognizes the value of investments in individuals, families, and communities. In this vein, citizens think broad-based education and learning, healthy child development, family supports and the development of community capacity are areas where government and society can make investments that will pay major dividends in the future.

New Brunswickers wish their government to be more open and accountable in its undertakings. Part of this openness involves being more receptive to community involvement in social planning and policy development. It also means engaging New Brunswickers in an on-going dialogue about social development.

New Brunswickers believe programming must be affordable and sustainable. They want to ensure programs and services for future generations that need them. Therefore, citizens strongly believe in the need for a long-term strategic plan in terms of social development. They feel government needs to work with them to establish a vision for the future and a plan for achieving this vision. At the same time, citizens realize social development is an ever-evolving project. As such, any long-term plan would need to be revisited regularly and be flexible enough to accommodate societal changes.

To conclude, this report conveys a synopsis of what New Brunswickers and government officials feel is needed to make New Brunswick the best place in Canada in which to live, work and raise a family. Their views clearly suggest that much of what is being done by government is good, but could be made better, and there are other things that could be done to improve our quality of life. New Brunswickers are telling their government that social policy renewal is a long-term matter that must evolve over time and be adaptable to serve them well in the new millennium.

PART I: CONTEXT

I. Introduction

Welfare states all over the world are in the process of being reconsidered. Canada, with its assortment of federal and provincial legislation designed to ameliorate the economic and social problems of underemployment, ill health, poverty, and old age, is no exception. (Blake, R.B., Bryden, P.E., and Strain, J.F., 1997)

Globalization, the information revolution, economic restructuring, and the changing nature of work are only a few of the challenges prompting people and their governments to reconsider traditional practices and ways of thinking. Societies throughout the world are debating the relevancy and design of their social security systems in light of these factors.

At the same time, the existence of a strong social security system is no less necessary today than it was when the Province of New Brunswick issued its White Paper on the Responsibilities of Government in 1965. The White Paper commented:

It has been realized by the world at large that there are minimum needs in food, health, education and general welfare required by all human beings if they are to participate meaningfully in life. These basic needs have been with the world for centuries, but it has been only comparatively recently that any area of the world has been able to rise sufficiently above subsistence to turn its efforts towards the quality of life. In accomplishing this step forward there have come two results: a realization of the great disparities existing in the world, and an understanding of how they may be reduced. These efforts towards general improvement are both humanitarian and selfish -- they emanate both from the wish to help our fellow man and also from the realization of continued forced interdependence for survival. (Province of New Brunswick, 1965, p. 5)

In response to New Brunswickers' concerns about the Province's ability to adapt to these changes without jeopardizing its social fabric, the government initiated the social policy renewal process in September 1998. In the discussions that ensued, it became evident that despite the uncertainty and insecurity associated with fundamental societal changes, New Brunswickers are committed to building a better future together with their government. They contend this better future relies on positive social development, which in turn depends on strategically planned social initiatives. New Brunswickers, like all other Canadians, are proud of their social programs. Citizens feel these programs represent an important part of the Canadian identity. The social security system embodies values such as caring about others, sharing, cooperating, and affording people equal opportunities.

This paper reaffirms New Brunswickers' commitment to these values. It also explores other values and beliefs they cherish and wish their government to adopt in a renewed vision for social progress in New Brunswick.

Government's New Vision New Brunswick supports many of these values, foremost being continuing dialogue with New Brunswickers. This continuing dialogue will focus on transcending the gap between what the people wish and how government policy, programming and service delivery can be shaped to address these aspirations.

This paper describes:

- the context of the social policy renewal process;
- an overview of the process, and
- the key messages heard from the public and government.

II. The Context of Social Policy Renewal

I. The Development of the Welfare State in Canada

"The term welfare state is meant to imply intervention carried out in the name of promoting general prosperity and providing personal protection or support." (Armstrong, P., in Blake, Bryden and Strain, 1997, p. 52) A number of nations, including Canada, have developed social security systems "in an attempt to ensure that all [citizens] enjoyed an adequate income and security against dramatic income fluctuations." (Bryden, Blake, and Strain, p. 1) Canada's system was founded on Canadian values such as social justice and sharing. These values are reflected in the redistributive function inherent in many of these social programs.

The seeds for Canada's welfare state began germinating after World War I and during the Great Depression. These seeds took firm root following World War II. Canada was not alone in this endeavour to promote general prosperity and provide personal protection or support - a number of other nations also implemented measures.

The First World War led "many Canadians ... to believe that building a better world would have to involve much more in the way of social justice." A number of Canadians including the future Prime Minister, W.L. Mackenzie King, called for "a national commitment to insurance against the ravages of old age, sickness, and unemployment," in the early post-war years. (Bliss, M., 1994, p. 137) However, with better times in the 1920s "the idea of remaking society through government action" was postponed. Despite popular support for minimal government intervention, cost-shared old-age pensions for those over 70 were introduced in 1926. (Bliss, p. 115)

The desire for greater government intervention rose during the Depression. "For the people of Eastern Canada it was not a question of one depression, it was a question of a whole series of depressions, of dark days, weeks, and months when men lived in

insecurity and fear, unable to concern themselves with anything but the grim struggle to keep body and soul together. The depression of 1929 merely accentuated these conditions." (Coady, M.M., 1943, p. 2)

Prime Minister R. B. Bennett caught the change in the public's mood in a radio statement in 1935. "There can be no permanent recovery without reform. And, to my mind, reform means government intervention. It means government control and regulation. It means the end of *laissez faire*." (as quoted in Morton, D., 1994, p. 205) Bennett followed King's lead by proposing "to bring in unemployment insurance, legislation regulating hours of work and minimum wages, consumer and investment protection laws, fair trade requirements, and other changes." (Bliss, p. 115) However, these proposals were not implemented on Bennett's watch as within the year, the reins of power returned to King.

King's second period in office (1935-48) and further societal changes afforded the opportunity to introduce some of the social measures King had first proposed. The Second World War gave the federal government the power to take over direct taxes and to impose sweeping wage and price controls in order to check inflation. (Morton, p. 219) It also enabled the "overdue adoption of unemployment insurance in 1940," and debate about the shape of post-war reconstruction. This debate included ideas about "a comprehensive system of social insurance for health, income and old age," as well as family allowances and the basis for equalization among provinces. (Morton, p. 229)

World War II, fear of another depression, the existence of the Co-operative Commonwealth Federation (CCF) and Canadians' desire for a better world made greater reforms possible. (Bliss, p. 168) The introduction of family allowances in 1944, (Bliss, p. 169) a National Housing Act in 1947 that "made mortgages available to families that would never have dared apply for them before," (Morton, p. 233) the full acceptance "of the right of collective bargaining, and new departments of housing, health and welfare" (Bliss, p. 168) were concrete examples of reform. Papers promising a "high and stable level of employment," (Morton, p. 233) through means including the "deliberate use by government of budget deficits in difficult times," and on comprehensive health insurance (Bliss, p. 168) were issued or in the works at this time. These programs marked the significant move toward universality as programs expanded from targeting only the poor to universal coverage for all citizens regardless of socio-economic group. (Blake, Bryden & Strain, p. 2)

Investment, resource development, and other factors fuelled post-war economic prosperity in Canada. The proportion of Canadians who were poor decreased from two-thirds where it had remained from 1921 to 1941 to one-third by the 1951 census. High and stable employment meant that many more Canadians had a better quality of life, which included the opportunity for children to be educated to a standard no previous generation had experienced. The higher standard of living also helped fuel the baby boom, which in turn put pressure on provinces for schools, hospitals, highways, and

water and sewer systems. (Morton, p. 244 & 246) At the same time, federal government spending rose 32 per cent between 1957 and 1961 to accommodate this growth. (Morton, p. 253)

The introduction of the formal fiscal equalization system in 1957 was an important milestone in federal-provincial fiscal relations. Equalization was designed to support "the weaker provinces by providing unconditional cash transfers designed to allow all provinces to provide comparable levels of public service at comparable levels of taxation." (Berry, A. in Morales-Gomez, D. and Torres A., M., 1995, p. 5) Equalization and other federal social policy initiatives were extremely important to New Brunswick. "Without such a national recognition of the problems of disparities, and such a response to it, New Brunswick would today be living more than a generation behind the nation. Our ability to provide for our needs would be far less than it is today." (Province of New Brunswick, p. 9)

The expansion of the welfare state peaked in Canada during the 1960s. Comprehensive medical insurance was introduced in Saskatchewan in 1962, with the national version, Medicare, becoming a reality in 1968. (Morton, p. 262 & 265) National health insurance meant provinces had to meet "strict criteria of universality, comprehensiveness and portability, or they would get no health insurance money." (Bliss, p. 236)

Federal involvement in other areas normally under provincial jurisdiction expanded as well. For example, a new contributory old-age pension plan, the Canada Pension Plan, was established in 1966 (Morton, p. 263). The Canada Assistance Plan also came about in 1966 "to support provinces in the provision of social assistance." (Standing Committee on Human Resources Development, 1995, p. 14) A cost-sharing arrangement to support the development and expansion in the areas of post-secondary education and manpower training was also put in place during this period.

The economy of the 1960s enabled this major expansion of the social security system. Even at that time, there were concerns about the costs of these programs. Beginning around 1963, "the economy enjoyed the longest period of uninterrupted, month-over-month expansion since Confederation." (Bliss, p. 236)

New Brunswick also made some major changes on the social policy front in the 1960s. What began as the New Brunswick Royal Commission on Finance and Municipal Taxation, or the Byrne Commission, led to the Equal Opportunity Program in 1967. When this commission began its work in 1962, there was a tangle of federal-provincial-county council administration and payment for education, welfare, health care and justice. As demand for such services grew, so did the concern that some county councils could not finance them. According to the commission, the solution was for the Province to be responsible for general services, primarily services to people. These services included health, hospitals, welfare, education, municipal affairs, and parts of the justice system (i.e. courts). At the same time, these agencies would be administered through school and hospital boards in order to continue to have local input.

Specific or "local services such as police protection, fire protection, garbage and sewer collection would be operated by city, town, and village councils with the assistance of local taxes on real property. A provincial grant system would be put in place to distribute the revenues collected in a provincial taxation plan." (Smith, R., 1992, p. 2)

Equal Opportunity greatly altered New Brunswick and New Brunswickers' chances for greater social development. Among other outcomes, inequities among different areas of the province in terms of access to education, health care and welfare due to differences in revenue-raising capacity were addressed. (Smith, p. 168) It also demonstrated that "whenever we were talking about fiscal transfers from Ontario, Alberta and British Columbia that we were prepared in New Brunswick to apply exactly the same principles to ourselves. Now we were quite prepared to see fiscal transfers [from wealthier areas of the province to less affluent areas] so that we could have within our province a good minimum standard throughout the province in the public services that counted." (Drummie, F., presentation to the Roundtable on Social Policy Renewal, Nov. 5, 1998)

The expansion of Canada's social security system continued in the early 1970s. "Unemployment insurance was changed into a vast income maintenance program for a wide number of Canadians" in 1971. (Morton, p. 284) These changes resulted in a rise in UI cash outlays from \$542 million in 1970 to \$11 billion in 1985. (Berry, p. 5)

However, as was the case throughout the development of the welfare state, economic circumstances shaped further development. The positive economic effects associated with a resource boom in Canada in the 1970s played out against less positive conditions in the international economy. "The quadrupling of world oil prices in the autumn of 1973 was sign and symptom of a decade of soaring inflation, intense fears of resource shortages, and persistent unemployment and lagging productivity in Canada and other industrial countries." (Bliss, p. 260)

When the upward pressure on spending came up against the economic downturn of the 1970s, the federal government began to look for ways to limit its fiscal obligations to the provinces. In 1977, the Established Programs Financing (EPF) system was set up [to assist provinces with the costs of post-secondary education, medicare and hospital insurance]. These changes replaced cost-sharing with block funding and meant that the federal financial commitment was no longer tied to the level of provincial spending. EPF was the first of a long series of federal actions to transfer fiscal and program responsibility to the provinces, to limit federal fiscal responsibilities and to make the transfers more redistributive. (Berry, p. 5)

Within this context of economic insecurity, government began to take in less than it spent. After 1972-73, the federal budget moved from a surplus to a deficit position. By 1979-80, government spent \$12 billion more than it took in; in 1982-83 the deficit

topped \$24 billion, and the next year it was over \$32 billion. (Bliss, p. 271) Rising government expenditures were based on public expectations that government "had to act to cushion Canadians against the global energy crisis, the impact of inflation, and all the apparent failings of a market economy." (Bliss, p. 260)

In the 1980s, world leaders like Margaret Thatcher and Ronald Reagan swung the pendulum back toward the market. Whereas the 1960s and 1970s were marked by expanding government intervention, the 1980s were characterized by individualism, less government intervention, privatization, trade liberalization, deregulation and generally a more market/business-friendly environment.

The Canadian government also subscribed to the philosophy of less government. During the 1980s, unilateral federal restraint measures began to curtail program entitlements available through transfers to provinces, notably cuts to EPF and the introduction of a ceiling in the equalization program. However, despite these restraint measures, government continued to accumulate more public debt between 1984 and 1991 so that by 1994 the total national debt was over \$500 billion. (Bliss, p. 290 and 312-13) The "monstrous build-up of debt during a period of relative prosperity" (Bliss, p. 290) along with sharp recessions in the early 1980s and early 1990s left Canada in a position where it was felt that the "social safety net could not be maintained without drastic reforms." (Bliss, p. 313)

ii. Canada's Welfare State Today

The anticipated reforms came in the 1990s. The unemployment insurance program underwent sweeping changes in 1994 and 1996 that resulted in fewer people qualifying for less money. The 1994 changes increased the eligibility requirements by lengthening the number of weeks one needed to work. In 1996, the new Employment Insurance Program converted eligibility criteria from a weeks-worked to an hours-worked basis, partly so that part-time workers would be treated more fairly. The percentage of income one could collect was lowered as well. Changes to ensure the long-term viability of the Canada Pension Plan were also introduced in the latter half of the 1990s. Meanwhile, the diminution of federal cash transfers to provinces continued. For example, "by 1992, only 28 per cent of social assistance outlays came from the federal government, compared to 50 per cent in 1989-90." (Berry, p.5)

The height of these reforms came in the 1995 budget presented by the Chrétien government that introduced the Canada Health and Social Transfer (CHST) to replace Established Programs Financing (EPF) and the Canada Assistance Plan (CAP). EPF and CAP previously provided funds to the provinces for post-secondary education, medicare and hospital insurance in the first instance, and income support, in the second. Though these two financing programs had undergone a number of changes and effective reductions over the past couple of decades, their replacement with the CHST effective April 1, 1996 was a watershed in social policy. This change cut more than

\$6 billion out of cash transfers to provinces. In the case of CAP, the CHST enabled termination of the "program's national standards" which had previously limited the way provinces could spend the funding. (Moscovitch, A. in Blake, Bryden & Strain, 1997, p. 106)

Most provinces including New Brunswick had been dealing with their own indebtedness for a number of years prior to the 1995 budget. Federal cuts in transfers to provinces to get the national debt under control exacerbated the impact of provincial budgetary cuts.

These cuts were seen by some as a necessary adjustment to a welfare state and government that had over-extended itself. However, "the welfare state is not solely responsible for debt and deficit levels in Western Nations (including Canada). Much of the explanation lies in low productivity growth, economic restructuring, high levels of unemployment and high interest rates that increase the carrying costs associated with accumulated debt." (Banting, K. in Morales-Gomez and Torres, 1995, p. 11)

This history provides a much-abridged version of the development of the welfare state in Canada. Its purpose is to provide a broad context. Therefore, it has not been exhaustive in its explanation of the influence of economic, demographic, political and global factors. Nor has it fully explored the influence of factors such as the aspirations of the people, federal-provincial relations, Constitutional issues, taxation systems, and considerations about the balance between individual and collective rights. It is sufficient to know that all these factors played a role in the progression of Canada's social security system.

iii. Current Challenges Affecting Welfare States

Citizens of welfare states the world over are questioning the suitability, resiliency and viability of post-World War II-designed social security systems for the present and future eras. Fiscal concerns, globalization, the information revolution, economic restructuring, and the changing nature of work are some of the factors surrounding this re-examination.

These factors may be seen as "a set of powerful forces that are informing and, to some extent, predetermining the evolution" of social policy. (Courchene, T. in Blake, Bryden & Strain, 1997, p. 10) However, it is important to note that citizens do not agree that the future direction of their state's development, social and otherwise is predetermined. **People believe there are choices to be made and that societies, acting through their governments, are not impotent in the face of globalization and other forces. People also feel government has a very important role to play in partnership with them to ensure the well-being of society and the public good.**

Globalization

The term globalization is often used interchangeably with economic globalization. Economic globalization concerns matters like trade liberalization, international capital flows, integration of markets, trans-national corporations, permeable borders for the increased movement of people, goods and services, etc.

While these economic factors are important, they constitute only one element of globalization. "From a social development perspective, globalization is a complex phenomenon expressing the confluence of economic, political, social and cultural factors interacting on a world scale thanks to the expansion of knowledge, information, trade and technology beyond geographic borders and poles of economic activity." (Morales-Gomez, D. and Torres A., M., 1995, p. 2)

The economic and social consequences of globalization and the associated restructuring of the economies of the West have generated contradictory pressures on the welfare state. On one side, economic change creates pressure for greater flexibility in labour markets, and easing of expenditure pressures on governments. On the other side, economic dislocation has increased the numbers dependent on unemployment and social assistance benefits. Within the context of globalization, social support for the welfare state remains strong. (Banting, p. 7)

These apparently contradictory tensions have to be reconciled by people and their governments, not by markets. Market benefits such as employment and wealth generation are important to people. But so is the role of government in redistributing this wealth and raising quality of life for all citizens.

"Each nation retains considerable capacity to fashion its response to global pressures in light of its domestic politics and culture." (Banting, p. 17). Moreover, governments will be expected to incorporate the social dimension more and more into international economic agreements and bodies, hopefully with the result that a greater number of countries will progress socially.

Debt/Deficit

The need to get federal and provincial debt under control has become a national issue over the past decade. The degree to which the public has supported and participated in the battle to lower the debt, often at its own cost, has been remarkable. The one drawback of this public support is that the issue of debt/deficit reduction has taken on a life of its own. Some people now talk about the issue as if it were an end in itself, rather than a means to an end. That end is a more just society and greater social cohesion realized through wise investments in citizens, redistribution of wealth and other forms of social development. Debt control is necessary so that tax revenues can be used for social and economic investments rather than paying interest on the debt.

During the 1960s, out of each 10 dollars of federal revenue, a little more than one dollar went to pay interest; nearly nine dollars were available to provide public services. From the mid-1970s with budget deficits requiring new borrowing and with rising interest rates, the ratio changed rapidly. Through the 1980s and 1990s, interest took more than three dollars out of 10. At its peak the ratio approached four in 10, and it is still around there. (Kent, T., 1999, p. 13)

New Brunswick's most recent budget (1999-2000) indicated that out of a roughly \$4.5 billion budget, 13.1 per cent or \$600 million would go toward servicing the debt. By way of comparison, this proportion of the Province's budget is more than the combined budgets of the Departments of Human Resources Development-New Brunswick, Agriculture and Rural Development, Justice, Labour, and Natural Resources and Energy.

Clearly, the need for governments to service the debt detracts from their ability to spend more on social programs.

Technological Revolution and Changing Nature of Work

The technological revolution is having a major impact on nations the world over. The advent of the microchip has changed people's lives in countless ways in virtually every sector of human activity. Everything from cars and banks to household appliances and work tools has been transformed by technological advancements associated with microcomputing. Along with all the positive aspects of the information revolution, there have been negatives for some people and sectors.

The information age is changing the nature of work. For some workers there is the potential for greater flexibility in terms of where and how they work – many work tools are now portable. For other workers, technological advancements such as robotics may mean their displacement.

The nature of work is changing in other ways that are not directly attributable to technological change. For instance, the incidence of part-time and other forms of non-standard work arrangements, such as temporary and contract work, is growing. While recent employment growth in New Brunswick has largely been in full-time employment, the number of part-time jobs has increased from about 45,000 jobs in 1987 to 52,000 jobs in 1998. At present, there are proportionately fewer part-time workers in New Brunswick (16.1 per cent) than in Canada (18.7 per cent). (Department of Finance presentation, March, 1999)

Some of these work arrangements offer less security, fewer, if any, benefits, and less overall income, making it difficult for individuals and families to formulate long-term financial plans. On the other hand, self-employment and some contract work can be more lucrative in certain cases, especially in occupations with a specific technical expertise.

The educational requirements for jobs are also rising. This phenomenon is leaving many less-educated citizens behind. In terms of employment by educational level, there has been an increase in employment for those with high school and above, between 1990 and 1998, while those below that educational level have seen a decline in their employment rate. However, the proportion of the New Brunswick labour force with less than a high school education declined from 31 per cent in 1990 to 21 per cent by 1998. At the same time, the portion of the labour force with a post-secondary degree rose from 37.1 per cent in 1990 to 46.5 per cent in 1998. And, in the group with high school and higher levels of education, the portion with post-secondary education has seen the largest proportion of the increase in employment. In spite of increasing educational levels, there is currently a gap between the skills and educational level of workers and some sectors of the job market. (Department of Finance presentation, March, 1999)

For those without high school education, the prospects of employment are limited. About 80 per cent of the individuals on the social assistance caseload do not have high school education. (Department of Human Resources Development - New Brunswick presentation, 1998) Forty-two percent of all minimum wage earners in Canada were 24 years of age and older in 1998. (Statistics Canada, Labour Force Update, Summer, 1998) This particular data is not correlated to workers' educational attainment, but other data shows that one's employment prospects and income can be related to educational attainment. For instance, according to the 1996 Census, average employment income for individuals with less than a Grade 9 education in New Brunswick, at \$16,514, was only 46 per cent of the \$35,723 average income for individuals who attained a university degree.

Another notable workplace change is the increased participation of women in the labour force. By 1998, women constituted 45.9 per cent of the labour force. This proportion is up from the 1990 level of 42.7 per cent and well above the 25 per cent of 1960, the 30 per cent of 1970 and 39 per cent of 1980.

Where the jobs are is changing as well. In 1987, 26.4 per cent of employment was in the goods producing sector. By 1998, this percentage had declined to 25.4 per cent. Over the same period, employment in the service sector grew from 73.6 per cent to 74.6 per cent, an indication of significantly faster growth in employment opportunities in the service sector in the last decade. Between 1987 and 1998, goods-sector jobs increased by 7,900 while service sector jobs rose by 34,000. Industries reporting the most significant growth include health care; management and administrative occupations; accommodation and food, and professional services to business and persons.

Clearly, the impacts of the technological revolution and trends in the world of work are important matters to be considered in terms of social development. Technological advances have both positive and negative impacts. Social programs and services can encourage the former and mitigate the latter.

Changes in the nature of work and labour market are of primary concern in social development. Some social programs are tied directly to employment, so decision-makers need to be aware of how changes in the work environment affect these programs. Work is also more than a means to gain the income necessary for survival. It has a social element in that it is one of the key places where people come together and work together for a common purpose. It is one of the domains in which social cohesion is cultivated. The value of this social element to individuals and society should not be underestimated.

Demographics

Human population statistics represent an important social planning tool. New Brunswick's annual population growth has slowed from a high of 1.8 per cent in the mid-1970s to little or no growth. Population projections for the next 15 years suggest this will continue with a negative trend after 2009.

Population growth is affected by the natural increase (births minus deaths) and movement between jurisdictions. Historically, New Brunswick has experienced fluctuating net migration levels, with the most recent years showing the province losing more people to other areas than it gained. Traditionally, the natural increase offset the impact of negative net migration, but with a falling trend this will not continue.

Births are dropping as people choose to have fewer children. New Brunswick's total fertility rate of 1.5 births per woman is considerably below that of the 1960s, as well as being one of the lowest among the provinces. While projections assume total fertility will not go below 1.5, the number of births will continue to fall as there will be fewer women in their child-bearing years.

There are more people in the older age groups due to improvements in life expectancy. Since older people are more likely to die than younger people, the number of deaths shows an increase. Projections assume life expectancy will continue to improve, but at a slower rate. Consequently, deaths will be higher than births after 2009.

All these variables translate into an evolving age structure. In the 1970s, the younger age groups were significantly impacted by the above average number of babies born between 1947 and 1966, known as the baby boomers. Youth (less than 20 years old) made up over 40 per cent of the population and seniors (65 years and over) represented less than nine per cent. Currently, falling fertility rates combined with the aging of the baby boomers has youth making up 25 per cent of the population, and increasing life expectancy has seniors exceeding 12 per cent. Projections suggest the youth share will fall below 20 per cent, the working age population (20-64 years) will plateau around 2010 at 64 per cent, and seniors will continue to increase. The current projections are just starting to reflect the baby boomers entering their senior years.

In 1998, New Brunswick experienced its first decline in population on a year-over-year basis. Factors influencing this included a strong increase in the out flow of population to other provinces and a continuing drop in the number of births. Preliminary 1997-98 estimates of inter-provincial migration showed an additional net loss of 2,000 persons compared to the previous five-year average, while natural increase fell by 1,000. Future revisions to these estimates could result in a more positive outlook.

The demographic profile presented above has considerable significance for government. Most significantly, pressures in government programming will shift from providing education, as it has been for the past four decades, to health care as the baby boomers enter the twilight years of their lives. It is important also to recognize that labour force growth will slow, resulting in an increase in the dependency rate - the ratio of paid workers to those who rely on them for sustenance - children and youth and those in the older age brackets.

It is important to note that the picture is different for the Aboriginal population in New Brunswick. In fact, it looks a lot like the baby boom did 20 to 30 years ago. There is a much higher proportion of youth in the Aboriginal population - 42 per cent of Aboriginal New Brunswickers were under 20 in 1996. Theoretically, while the general population will be accessing more health services, the Aboriginal population will need schools and universities.

Fragmentation

A long-standing social policy challenge concerns the level of discontinuity among government departments and between levels of government. This fragmentation is important in the sense that it affects citizens.

The disconnection between levels of government is usually attributed to the Constitutional and historic division of powers and responsibilities between jurisdictions. Provinces are responsible for areas such as health care, education and social assistance, yet the federal government has had the power to influence these systems and set national standards through its exercise of the federal spending power. It is arguable that the federal government's power to influence waned when it made budget cuts like those in the CHST. For instance, it relinquished some of its power when it allowed a set of previously imposed national criteria around social assistance to dwindle to one requirement. The federal government has recently reinstated some of its previous cuts in the CHST. Moreover, provinces and the government of Canada are actively considering new social policy standards through discussions around the Social Union Framework Agreement.

At the same time, the federal government is ceding areas of activity that it previously controlled to the provinces, such as former components of the unemployment insurance program and Canada Mortgage and Housing Corporation. These devolution

agreements were struck in response to provincial arguments that there was too much overlap and duplication between the federal and provincial governments. The devolution agreements in these areas are seen as one way to address fragmentation between the two levels of government.

At the provincial level, fragmentation among departments affects the quality of service to citizens and may diminish the effectiveness of programs and services in terms of results for people. Over the years, precise jurisdiction over specific government business has been divided among departments. Departmental distinctions may be an administratively functional way to deal with a wide range of government programs and services. However, over time, boundaries between departments have limited government's effectiveness. Fiscal restraint has only added to the problem by encouraging heightened competition for resources, especially in tough financial times.

Because of this fragmentation, the Province's relationship with various non-governmental organizations is also less effective than it could be. Fragmentation also inhibits the kind of co-ordination and innovation needed to help people effectively and to capitalize on available resources.

Citizens' Values

In Canada, many of the same values on which the welfare state was founded remain in place today. These values include caring about one another, pooling risks, sharing with others and equality of opportunity. The implementation of these values through social programs and services represents Canadians' and New Brunswickers' commitment to a civil and just society.

It may seem that Canadian values are shifting somewhat when considering government's ability to make recent changes to social programs. The advent of the CHST combined with provincial program changes seems to indicate the pendulum is swinging back from universalism toward residualism, where programs will become more focused on target groups, such as the poor and children. Certainly many social programs are changing from a passive to an active approach, especially in the areas of social assistance and unemployment insurance.

Many of these changes have been undertaken primarily with fiscal imperatives in mind. Also, the public has accepted these changes as a necessary means to controlling the debt/deficit and preserving programs. Do these changes demonstrate changing values, such as a desire for less government intervention, as well?

According to recent work by Ekos Research Associates, Canadians rank social issues such as health care, education, child poverty and unemployment as top priorities for government. Debt and taxation levels are ranked lower in sixth and eighth place, respectively. (Presentation at IPAC National Conference, Sept. 1, 1999)

This list of priorities is not entirely consistent with recent media calls for lower taxes. Ekos' research indicated that if you ask people if they want tax cuts they say yes. But, when asked to choose among a number of priorities, tax cuts become less important. In terms of value for money, it is uncertain whether an across-the board tax cut will substantially increase individuals' quality of life, compared to the value of social services individuals buy through their collective tax dollars. Judith Maxwell illustrated this point in a recent Globe and Mail commentary in which she noted "a tax cut of only \$200 for every tax payer would cost the federal government \$2.9 billion a year in lost revenue." (Sept. 17, 1999)

New Brunswickers participating in the social policy renewal process support the idea of targeted tax cuts and tax credits for low-income families. They feel this approach would be more socially beneficial than across-the-board cuts. People feel it is "better to put money into social programs which help society more than tax cuts." (Sackville Community Dialogue, April 29, 1999)

In the face of all these confounding factors, some would argue there is little room left to enhance or even maintain social programs and services. In fact, it has been argued there should be further cuts. But as stated previously, most citizens would not agree that they and their governments must move inexorably toward this foregone conclusion. Instead, people feel there are choices to be made about the kind of society they want. They also think it is time to consider social development and policy holistically with the aim of building a system better suited to present and future needs.

III. The Social Policy Renewal Process

I. Background

New Brunswickers' aspirations and concerns in the context of the changing world just described prompted the social policy renewal process, announced in September 1998. The purpose of the process was to produce a social policy framework outlining the vision, principles, values, strategic directions and priorities against which all current and future social programs and services would be tested over the next 10 to 15 years.

Like governments in other Canadian jurisdictions and elsewhere, the New Brunswick government has been tightening its belt for nearly a decade. Citizens across the country expressed concerns about the future of the nation's social programs in an era of restraint. Furthermore, with federal and provincial budget surpluses on the horizon, people started demanding a say in how their tax dollars would be spent.

New Brunswickers raised their concerns about the future with their politicians. They also demanded to be actively involved with government in charting the future direction of social development in the province. Sitting passively on the sidelines while the

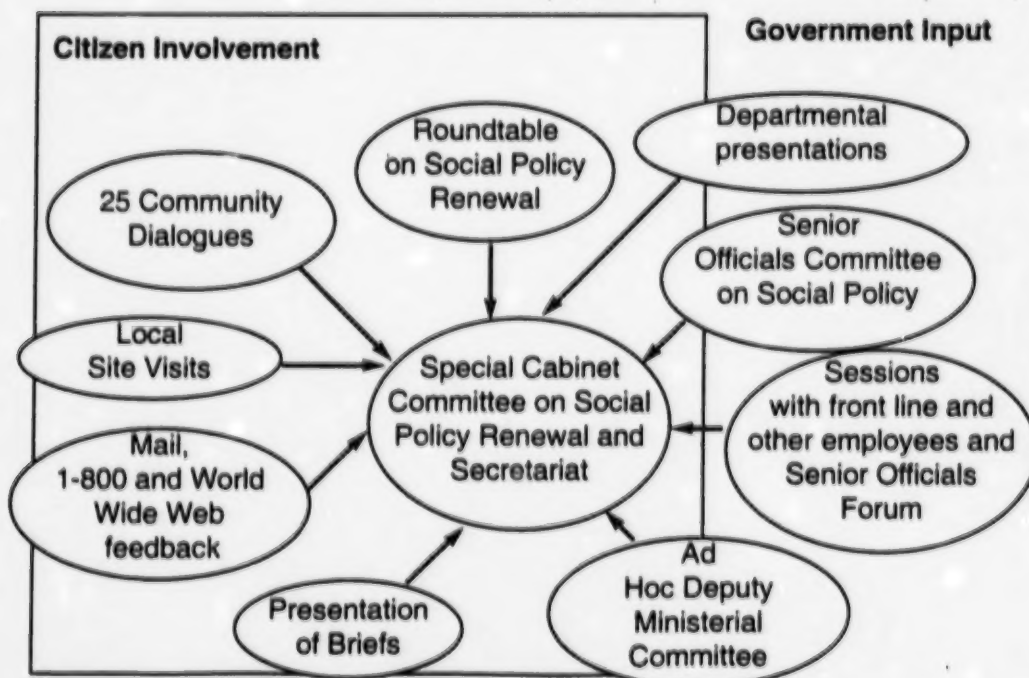
experts set the course would not do. Citizens' demands for greater involvement in the areas affecting their lives engendered consultations on health, education, Aboriginal issues, and the economic situation of the Acadian Peninsula as well as the social policy renewal process.

Other jurisdictions put in place deputy ministerial committees, assistant deputy ministers' forums and other mechanisms to consider social policy. In New Brunswick, a Special Cabinet Committee on Social Policy Renewal was established as the vehicle to consider the issues and citizens' feedback.

The task of the social policy renewal process was to consider multiple, cross-departmental issues, including the results of these consultations. For this type of broad debate, a conventional consultation process would be insufficient. Hence, the renewal process was designed to achieve a number of objectives:

1. To examine social policy and social development in a comprehensive manner. The process was planned to consider a wide range of areas at one time in recognition of their interrelationships and interdependencies. This method seeks to step out side a single-issue box, such as health care, for example, and consider how all the pieces of the puzzle fit together as the big picture.
2. To engage New Brunswickers fully in the task of establishing a vision for social development and the policies, programs and services necessary to achieve this vision.
3. To fully utilize the knowledge of government officials and other experts.

ii .Sources of Input: How New Brunswickers and Government were Involved



Citizen Involvement

The social policy renewal process began with a blank slate and fully engaged New Brunswickers in a dialogue on the vision, values, and principles that should guide social policy over the next 10 to 15 years. Citizen involvement began with the establishment of the Round Table on Social Policy Renewal in September 1998. Forty-five citizens from a wide range of backgrounds, along with 17 government ministers, MLAs, and government officials participated as members of the round table. Teachers, social workers, doctors, social activists, seniors, nurses, childhood development specialists, disability specialists, and business people, among others, brought a variety of backgrounds to the round table.

These individuals were asked to bring their entire social experiences to the discussion, not just those associated with their current positions and life roles. In other words, they were invited to bring forward their knowledge of areas outside the confines of their professional expertise. Their other life roles - children of aging parents, parents themselves, service club members, volunteers, etc. - were also important to the discussion. The results of this broad approach were rewarding: by the end of three meetings the group had developed a consensus discussion paper on social policy: *Building Tomorrow Together* (February 1999). This paper was a starting point for discussion with all New Brunswickers.

The forum for this discussion was provided by 25 community dialogues on social policy renewal which were held between March 22 and May 5, 1999. More than 100 New Brunswickers joined the round table members in organizing these dialogues in each of the 25 communities. On top of arranging all the logistical details of the dialogues, organizing groups also recruited volunteer community facilitators and rallied the participation of their communities in this discussion. As well, community organizers arranged visits to transition houses, food banks, emergency shelters, health clinics, housing projects, learning centres, early childhood programs, sheltered workshops and people's homes to provide first-hand accounts of the positive and not so positive effects of social policy.

The dialogue format allowed as many as 200 people to discuss social policy at one time. This outcome was accomplished successfully by using small groups with volunteer facilitators and note takers at each table.

The large number of citizens who participated in this process demonstrated the extent to which New Brunswickers are concerned about the future of social policy. About 23,000 copies of the discussion paper were distributed, and 3,000 people took part in the community dialogues and site visits, or submitted briefs, wrote, e-mailed, or telephoned to discuss current social issues. New Brunswickers also debated what needs to be done to achieve the vision proposed in the discussion paper:

We believe New Brunswick is a place of opportunity. We want a just and caring society where all citizens are valued and have the opportunity and the means to fulfil their potential. We want a society where we celebrate our differences and we all feel responsible for each other's well-being.
(p. 10)

This vision, along with the values, beliefs, principles and building blocks was largely supported and built upon by New Brunswickers.

The synthesis of citizens' feedback is contained in Part II of this report.

Government Input

Social policy issues were also discussed with employees of the New Brunswick government including senior bureaucrats, head office staff and front-line workers. A number of mechanisms were used to obtain this feedback. Departments made presentations to the special cabinet committee about social policy issues, gaps in programs and services, and opportunities for improvement. As well, secretariat staff held meetings with front line workers in five different areas. A forum for senior government employees to consider the social development issues raised in the discussion paper was held in April 1999. Throughout the process, a senior officials committee met to work on necessary pieces of the social policy renewal process, notably a strategic program review. A group of deputy ministers also came together as needed for updates and discussion.

New Brunswick citizens and their government officials contributed a tremendous amount of information to this process. It is telling to note that citizens and government staff were concerned about many of the same matters. This convergence of opinion demonstrates that citizens and their government share key values and beliefs. Such convergence offers an excellent opportunity to realize positive changes.

iii. Significance of Process

"Governments around the world are making important advances in becoming citizen-centered. Governments are also moving beyond consultation to engagement, in which community knowledge and capabilities become part of the planning for and delivery of services." (Farquhar, C.R., 1999, pp. 1-2) "The change to citizen engagement is significant because ... it assumes that traditional consultation or public participation may be too limiting an approach in light of the features ... that one might ask citizens to consider, such as values, principles or desired outcomes." (O'Hara, K., 1998, p. 78) Recent work by Ekos Research Associates supports the view that citizens desire this kind of engagement. They found that 87 per cent of the general public believes that government must place much more emphasis on consulting citizens.

It was for this reason that a non-traditional approach was adopted to involve citizens. The high-level engagement process was significant in at least six ways:

1. Transparency and accountability are inherent in such a system. The process is open, and though there may be boundaries, participants are aware of them up front. Information is not withheld from participants and people have a greater chance to influence outcomes.
2. Multi-directional dialogue expands the breadth and depth of solutions and engenders citizen ownership of those solutions. In a more conventional process, the best-case scenario is two-way communication. The conventional approach often involves the preparation of a discussion paper, followed by hearings in which people or groups present their views one at a time. The format does not offer much opportunity for debate between the message deliverers (usually citizens) and receivers (usually government ministers and officials). Furthermore, there is no opportunity for people to debate with their peers.

With citizen engagement, people talk to government ministers and officials, and to one another as well. More importantly, they get the chance to hear what other citizens and elected representatives think.

3. Shared ownership and consensus on values, directions and desired outcomes is likely to result through respectful conversation.
4. Shared learning takes place through dialogue and all participants gain a deeper understanding of complex social issues and their interrelationships.
5. The door is open for ongoing dialogue. Once citizens have been engaged in a way that strengthens public judgement, they will call on government for more opportunities to consider policy issues and alternatives. They will welcome further opportunities to contribute to their society's development.
6. The state of democracy is enhanced through an open, engaging process. Citizens are fully involved in setting the course they wish their government to take. For citizens, elections remain the fundamental way to express their interests and concerns. However, it is now clear that citizens want to be more engaged in an ongoing manner throughout a government's mandate.

PART II: WHAT WE HEARD

I. Introduction

The social policy renewal process asked New Brunswickers to consider a vision, values, beliefs, principles and building blocks for social development. Three thousand citizens did so. The vision, values, beliefs, principles and building blocks contained in Building Tomorrow Together were largely endorsed by citizens. Moreover, the content of the discussion paper was enriched by people's feedback.

Concentrating on a vision, values, and principles allowed New Brunswickers and their government to think about the kind of society they want and make conscious choices based on these stated values and beliefs. In an environment where there is no blank cheque, the dialogue with citizens and government officials was not about spending more. Instead, it was about how to better use available government, financial, human, and community resources to achieve a cohesive vision of social development. The exercise was premised on a view that choices New Brunswickers make now will define the province in the future.

When examining the themes that follow it might seem that New Brunswickers were less concerned with issues of affordability and sustainability. However, New Brunswickers considered these themes as part of a long-term plan and vision. They recognize that difficult decisions will be required. At the same time, New Brunswickers believe the philosophical orientation of what they have put forward constitutes the foundations for a better system for social development in the future.

The discussion with New Brunswickers and government officials was wide-ranging and spanned nine months. Some people spoke about very specific issues, while others put forward broader directions.

What follows is an analysis and synthesis of what was heard. For purposes of clarity, the feedback from the people and departments has been organized under four overarching headings. Each grouping contains a number of important themes which, taken together, point to possible directions for social development.

The four headings are:

- Economic, Social and Human Development
- Citizen-Centered Social Policy: Key Elements
- Investments in Individuals, Families, and Community Development: Key Elements
- Responsive Government: Key Elements

II. Economic, Social and Human Development

I. Social Development and Economic Development: Two Sides of the Same Coin

"We need to define a new social contract by focusing on the strengths of people, rediscovering our collective values and building on our strengths." (Edmundston Community Dialogue, May 1, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers are concerned that decisions around social development and economic development are considered separately from each other. They want the two domains to be better integrated and focused on enhancing the quality of life of individuals and families.

Background

New Brunswickers realize social development is crucial to economic development and the same is true in reverse. Social development and economic development are inextricably linked – society cannot successfully have one without the other. Nevertheless, sometimes societies make the mistake of thinking you can pursue either social or economic development at the other's expense. Yet, citizens know that societies that do not invest in areas such as health care, education, prenatal care, child development and education cannot produce the calibre of leaders and employees needed to fuel the economy. For its part, the economy generates the income that people use to meet their needs. In turn, taxes on personal and corporate incomes generated by the economy pay for the social systems that contribute to the development of healthy, well-educated individuals.

Because social and economic development are so interdependent and equally important, social development must be viewed as more than a handmaiden to the economy. People feel the progress of a society through the full development of its individuals is intrinsically valuable in itself. Furthermore, society's decision to contribute to the full development of individuals results in greater social cohesion by limiting divisions among people.

Canada's balanced approach to social and economic development is the reason this country has been ranked the best country in the world in which to live by the United Nations. At the same time, the UN and Canadians realize that along with our successes, economic advances have caused a social fallout, despite the wealth they have generated. The fallout has included a rise in poverty and the phenomenon of the polarization of jobs and incomes.

New Brunswickers' concerns about the gap between the haves and the have nots is supported by data. "In 1973, the richest 10 per cent of families with children under 18 made 21 times more than the poorest 10 per cent of Canadian families." In 1996, the richest 10 per cent made 314 times more than the poorest 10 per cent. (Yalnizyan, A., 1998, p. X) Fifteen per cent of New Brunswickers had incomes of less than \$20,000 in 1998. (Department of Finance presentation, 1999) In fact, in 1997-98, 148,000, or 1 in 5, New Brunswickers were recipients of either income assistance or other kinds of support such as health cards, and assistance with child care costs. (Department of Human Resources - New Brunswick presentation, 1998)

Citizens feel the trickle-down theory, whereby greater wealth accumulation by the few will trickle down to the many, is not the reality for many New Brunswickers. They support the view that "a well-functioning economy is the most effective engine supporting social programs." (Department of Economic Development, Tourism and Culture presentation, 1998) Simultaneously, New Brunswickers know the economy does not address inequity.

Significance

New Brunswickers feel the polarization between the haves and have-nots and the arbitrary division between economic development and social development threatens social cohesion and stability. They believe it also speaks to the essential role of government in mediating between the market economy and social development priorities. Citizens agree that "without government programs, those at the bottom would have experienced a free-fall into destitution," during recent economic downturns. (Yalnizyan, p. X)

Addressing inequity and improving people's quality of life through key social programs is not only important for social cohesion, but for the fact that it attracts development.

Recognizing the interdependence of social and economic policy, New Brunswickers do not wish to halt economic advancements. At the same time, they do not agree the price of such progress should be the decimation of the social security system and the values of shared risk and responsibility. (Saint John Community Dialogue, April 16, 1999)

Instead, New Brunswickers advocate a balanced citizen-centered approach that strengthens the economy and society simultaneously. The goal of such an approach should be to create opportunity for the greatest number of citizens.

II. Human Development

Why this theme was raised

"The ultimate test of a society is how it treats those in the dawning of life, those in the twilight of life, and those in the shadows of life (i.e. children, the aged and the severely handicapped). A culture that does not treat these groups very well may flourish in the short run but its long-run chances for survival are likely quite weak." (Shediac Community Dialogue, April 8, 1999)

Background

It is important to recognize the different life stages people pass through as they grow and develop. Some programs and services are designed for certain phases of the life cycle. The Early Childhood Initiative is an example. ECI exemplifies the thinking that more value is gained by investing early in a person's development. New Brunswickers support this thinking. However, they also understand that an individual is the same person as he or she progresses from baby to child to youth to adult to senior. A person's needs may very well remain the same as he or she makes the transition into the next stage of life. Certainly investing in the prenatal and early childhood years is important, but it is just as important to continue supports and investments after these years as required.

Government currently plays a significant role in all the life phases. Along with ECI, there are prenatal programs, kindergarten and public schooling for children, funding for post-secondary education, health care, nursing homes, etc. However, when examining government's social programs and services from a life cycle perspective, certain gaps become evident.

One such gap New Brunswickers are particularly concerned about is the crucial period between 16 and 18 years of age. No single department has a mandate to serve these young people and as such, a gap in support clearly exists. For youth in difficulty, protection or intervention may not be available. The Department of Human Resources Development-New Brunswick can meet the basic needs of this age group only under very stringent circumstances where the youth has been forced to leave home for security reasons. The Department of Health and Community Services cannot take a youth into child protection. In some situations, the best option available to the youth is to get in trouble with the law to get a roof over his or her head and food. Citizens feel this is unacceptable and call on government departments to address the situation.

If youth are the promise of the future, New Brunswickers feel there is a need to start ensuring the proper supports are in place to allow them to flourish into fully contributing citizens. This is also essential so that young people who "have lost the ability to dream and hope for a better future," can dream again. (Youth participant in Acadian Peninsula front-line meeting)

Significance

In recent years, the population of Canada, including New Brunswickers, has come to expect programs and services to help them in various circumstances and at particular points in their lives. As governments have retrenched, some of these initiatives have fallen by the wayside. Citizens feel it is important now to support individual self-sufficiency, increase resiliency, and provide help when help is needed.

III. Citizen-Centered Social Policy: Key Elements

New Brunswickers feel government has become too system-focused. Fiscal restraint has forced government to tighten eligibility criteria and reduce the amount of help available to people in some programs and services. Such moves have also been promoted as necessary for greater efficiency and effectiveness. Citizens feel that although these measures were born of fiscal necessity, they have changed the system to the point that the system is less supportive, and that people have to fall farther before getting help. (Fredericton Community Dialogue, April 20, 1999)

Citizens do not want a lavish system. However, they do want an affordable system that uses available resources in a way that makes sense for people and society.

New Brunswickers suggest social programs and services should become citizen-centered. That is, policy, programming and services should be designed in such a way that they address the aspirations and needs of the population. This section discusses some of the key ingredients New Brunswickers feel should be part of a citizen-centered social development system.

I. Diversity and Inclusion

New Brunswickers recognize certain individuals and groups are excluded from full membership in society. Exclusion is detrimental to a society's progress. Citizens want a society that is inclusive of all individuals and groups. Furthermore, this inclusive society should value diversity.

Background

Social exclusion on the basis of race, religion, disability, poverty, gender, age, etc. is a concern to New Brunswickers. Citizens feel strongly that inclusion of people from diverse cultures and experiences makes society stronger – economically, socially, and culturally.

Social programs and services designed for the majority may not be effective in serving certain individuals and groups. The fear of being seen to favour target groups has inhibited the widespread development of special programs and services to address different circumstances. In many cases, separate vehicles are not required – just some flexibility and creativity in ones that already exist.

The case of persons with disabilities is an important example. Persons with disabilities want to be independent contributing members of society, yet they face access barriers in some sectors of society that are different from those faced by others. Limited physical access to facilities, communication barriers, inadequate financial resources to purchase equipment and medication, and people's attitudes are some of the barriers people with disabilities may face. These barriers need to be considered in the delivery of current programming and the design of new supports for inclusion in society.

Aboriginal peoples

The full participation of Aboriginal Peoples in society is overdue.

Aboriginal New Brunswickers have many of the same concerns as other New Brunswickers – economic development, education, health care, job creation, etc. At the same time, they are also concerned about unique issues such as Aboriginal and treaty rights, and issues concerning equity between on and off-reserve Aboriginal peoples. There has been inadequate understanding between Aboriginal and non-Aboriginal peoples in New Brunswick, and mistrust has grown.

Provincial involvement with Aboriginal people has increased significantly over the past 20 years, to the point that today virtually all provincial departments are involved in some way with Mi'kmaq and Maliseet communities or Aboriginal organizations. However, the federal government maintains constitutional jurisdiction over "Indians and lands reserved for the Indians," as stated in the Constitution Act, 1867.

Many New Brunswickers feel it is important that federal and provincial governments reach out to First Nations' people and work to build trust and partnership. Factors like demography and history suggest Aboriginal Peoples may need a different mix of social programs and services than the rest of the population. Furthermore, governments have a role to play in bridging the gap between Aboriginal and non-Aboriginal citizens of New Brunswick, by raising awareness about the different cultures within the province.

Significance

New Brunswickers wish to ensure greater inclusion and the valuing of diversity. Citizens feel social programs and services need to be flexible and able to start where people are. Furthermore, much work has to be done to raise awareness among all citizens of different cultures, experiences, and life circumstances, so that all citizens can participate equally in society.

ii. Interconnectedness

Why this theme was raised

A citizen-centered approach to social policy considers the whole person and the complex array of factors that influence that person's well-being and development.

Background

A variety of factors influence the path people's lives take. In any area within the social policy domain, all the other areas impact on it. For example, the state of a person's health is influenced by his or her income, housing, education, genetics, working conditions, personal practices and skills, the environment, etc. These factors are called the determinants of health. This term could easily be exchanged for the determinants of educational attainment or the determinants of socio-economic status. The point is that all social policy areas are interdependent, just as they are interdependent on other areas like the economy and the environment.

What this means is that an issue cannot be resolved by looking only at one area. It is essential to understand the way other factors interrelate and impact on that area. Health care is one example. Concentrating on illness and treatment disregards the other factors that act as determinants of the person's health. It may alleviate the immediate condition, but may not better the person's overall state of health and well-being. Along with dealing with medical needs, the health care system must become concerned with issues such as poverty, inadequate housing, poor nutrition, etc.

In the same vein, educators must become more involved in addressing social issues such as child hunger, family violence, teen pregnancy, etc., in order to achieve successful educational outcomes. A person's life cannot be compartmentalized – social interventions should not be either.

Significance

New Brunswickers assert that a holistic approach to social planning and providing services to individuals can address current issues, but also sets the stage for an individual to be a contributing member of society for life. At the same time, it can reduce future financial pressures on government.

iii. Shared responsibility

Why this theme was raised

"We, as a society, are losing sight of the fact that we are responsible for one another."
(St. Stephen Community Dialogue on Social Policy Renewal, March 30, 1999)

New Brunswickers want a society in which individuals acknowledge they have a bigger responsibility to social development than simply paying taxes to fund key programs and services. This responsibility begins with individual accountability for personal health and development, and extends to a responsibility for the well-being of others. Shared responsibility also implies partnership in decision-making. Government is not the only participant. All parties must accept their respective roles and responsibilities.

Background

As society undergoes major changes, it is fitting that a fundamental re-examination of the respective roles and responsibilities of government, communities, families and individuals takes place. Rather than being separate entities, these parties are interdependent on one another – what happens or fails to happen in one area impacts on all the others. Considering this interdependence, New Brunswickers feel it is necessary for individuals, families, communities and government to work together to improve society and quality of life. (Moncton Community Dialogue, March 22, 1999)

During the community dialogues, it became clear that New Brunswickers value shared responsibility. New Brunswickers feel "we need to have a change in attitudes. Today we have much knowledge, but little consciousness." (Shippagan Community Dialogue, April 26, 1999) They also feel "it is not all up to government." (Saint John Community Dialogue, April 16, 1999) They see a web of ever-widening circles which starts with the individual and the family at the centre, then spreads out to extended family and friends, the community and workplace and finally the government and the broader institutions of society in the exterior ring. People prefer that the inner circles carry the chief responsibility for human and social development, while the outer circles provide the infrastructure and leadership to support individuals and families. At the same time, they recognize there are many interconnections and interdependencies among these different circles, hence the image of a spider's web.

Significance

The citizen-centered web acknowledges that neither the individual, family, community nor government stands alone. However, as interdependent threads in the web supporting the individual each of these parties must fulfil its specific role and responsibility so the supporting web is not compromised.

This philosophy calls for more partnership among all these groups in recognition of their interdependence and shared responsibility for human development. These partners must include all levels of government, communities, individuals, non-profit organizations, volunteer groups, business, etc. Citizens warn that partnerships should not be a code word for off-loading onto others. They should be fair, open, and ongoing relationships. Such partnerships should allow all parties to consult fully with those they represent. It is clear such partnerships are crucial to realizing a more effective, efficient and co-ordinated social system, which is geared to helping people maximize their potential. New Brunswickers believe each party - individuals, families, communities, non-profit and volunteer groups, government and business - must do their part if society is to be improved and individuals are to grow to their full potential.

iv. Prevention and Promotion

"The benefits of active living are an improved quality of life, a healthier cultural harmony, strong families, community development, and supported youth." (Department of Municipalities and Housing presentation, 1998)

Why this theme was raised

New Brunswickers feel a lot of time, effort and resources are expended in dealing with major social problems when better results could be obtained if interventions were made earlier. Even better, if social programs and services were geared toward prevention and the promotion of healthy lives, there would be less chance for issues to deteriorate into crises.

Background

When social programs and services are geared toward treatment, it can become difficult to marshal adequate energies and resources for prevention. Yet theoretically, if the system devoted more resources to prevention and promotion, the number, complexity and cost of cases requiring treatment would diminish. Moreover, the human outcomes would be more positive. Prevention implies taking early action to address issues before they develop into problems. Promotion involves educating people about healthy behaviours and lifestyle choices.

This philosophy is gaining currency. It is recognized that many factors influence and predetermine a person's state of health. Therefore, to enhance a person's health and well-being, it is necessary to look at all contributing factors of his or her life. The same applies in other areas - increasing educational levels, lowering crime, etc., requires an understanding of multiple factors and their interplay. It also requires preventive and promotional action in each of these areas, not just the one in which the symptoms are presenting themselves.

New Brunswickers see many areas where an emphasis on prevention and promotion of healthier lifestyles would obtain better human and societal results. These areas include, but are not limited to, health, child development, crime and education. However, the thinking can be applied to any area of social development.

By way of example, this philosophy will change the health system from a predominantly disease and treatment-focused system to one that strives to work with its chief partners - patients - in preventing disease and sickness. Illness and disease and the need for treatment will still exist. However, more focus on prevention and health promotion should increase people's quality of life and life spans. It should also decrease health care costs since fewer people will be drawing on the system at a young age.

Thinking in terms of prevention and promotion in the area of crime would mean thinking less about imprisoning people for their deeds, and trying to deal with the root causes that may contribute to crime such as poverty, childhood abuse, mental health issues, etc.

Implementing a proactive approach means accepting that such an approach cannot be about short-term cost-savings. In fact, this type of approach may cost more in the beginning, but savings should accrue over the longer term. It means freeing up resources from areas where the need is no longer the same as it was when certain programs and services were created, so these monies can be better matched to the changed environment. Because there is no blank cheque to pay for everything we might like to do, government will need to re-prioritize within this new framework.

New Brunswickers' feedback during the social policy renewal process was consistent with their input into the Health Services Review . In the Health Services Review, citizens called for:

- the implementation of a wellness model that is much broader in scope than the hospital - based system of the past;
- increased emphasis on health promotion and disease prevention;
- integrated and co-ordinated services; and
- paying attention to the broad determinants of health.

Significance

Many citizens feel that applying the philosophy of promotion and prevention to any social policy area will result in better long-term outcomes.

v. Incentives

"Our programs should offer incentives instead of punishments, while at the same time encouraging individual and family responsibility." (Shediac Community Dialogue, April 8, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers worry about the degree of citizen dependence on social programs and services, particularly social assistance. They do not focus on the financial cost of providing these services, but rather the human costs of a support system that "keeps people down and dependent on the system." (Fredericton Community Dialogue, April 20, 1999) The costs accrue to more than the dependent individual and his or her family. The costs to society in terms of the loss of an individual's full contribution are great.

Background

New Brunswickers do not believe that simply "throwing more money at people" through social programs and services will fix people's problems. (Woodstock Community Dialogue, March 24, 1999) At the same time, they believe "every person needs to be guaranteed a certain income" even if they are unable to find work. However, this support should not perpetuate the dependency cycle, but rather strive to move people into the workforce even if it takes a number of years to help people obtain education, upgrading and other skills to make the transition. (Doaktown Community Dialogue, May 5, 1999)

With the past decade and a half of fiscal restraint, many social programs and services have been tightened up in terms of who is eligible and the level of benefits available. At the same time, fiscal restraint forced innovation and the pursuit of longer-term solutions.

New Brunswickers feel innovative long-term solutions are required. They feel incorporating incentives into social programming goes hand in hand with the focus on prevention and promotion. Simultaneously, complementary efforts to remove disincentives will also need to be made. In other words, programs and services should be designed to help people bridge the gap between support and independence. (Sussex Community Dialogue, April 7, 1999) Where possible, transitional measures should be introduced to help people move incrementally from income dependence to independence; from a state of poor health to good health; from an educational deficit to an adequate educational level; from incarceration to a contributing member of society – the list goes on as the thinking can be applied to any area of social development.

The most frequently cited example of where this change could make a difference is in income support. On the one hand, people note that in most circumstances, New Brunswick's social assistance rates are inadequate for individuals and families to meet their basic needs. Yet on the other hand, they recognize that assistance rates, combined with other benefits such as the health card and child care assistance, are too close to the minimum wage to encourage people to leave social assistance. People are not saying decrease the social assistance rates. Instead they are telling government to look at things like the minimum wage, transitional supports, and educational levels of recipients and how they match up with the job market.

Indeed, programs such as NB Works and the Community Academic Services Program have demonstrated New Brunswick's commitment to these sorts of investments. These programs concentrate on giving people the tools they need to exit social assistance, such as academic upgrading, skills training and work exposure. The fact that the social assistance caseload is at its lowest level in more than 20 years demonstrates the value of long-term investment.

New Brunswickers applaud transitional components already present in the income assistance system. They feel that supports such as child care assistance and the health card should be extended to more low-income individuals and families. New Brunswickers note that many working poor are so close to the borderline that extending these benefits to them will cost less than waiting for them to fall through the cracks and require social assistance. Certainly, there was ample evidence of this reality during the site visits around the province. Many people had been forced onto social assistance when their minimal incomes could not cope with high family medical costs, child care, transportation and unforeseen circumstances.

New Brunswickers feel the tax system is another area where more incentives could be used to achieve social goals. Though a number of these measures currently exist, New Brunswickers felt more could be done, especially for the working poor and families. In support of the role of parents, people feel the federal income tax system should be changed so that a "parent who chooses to stay at home is not penalized." (St. George Community Dialogue, March 30, 1999)

Social assistance and the taxation system are just two examples where New Brunswickers think incentives will make a difference. Incentives can be built into other program and service areas as well.

Significance

Citizens believe building incentives into social programs and services will contribute greatly to a cohesive framework that recognizes the interconnection among the different aspects of people's lives (income/employment, housing, health, education, etc.) Incentives also fit with the focus on prevention and promotion by helping people make the transition from dependence to independence and by helping them maintain this position. Most importantly, enabling more citizens to become and remain contributing members of society values human dignity.

vi. Sustainability and Affordability

"Progress must not happen at the expense of the sustainability of all of our resources."
(St. Quentin Community Dialogue, April 12, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers are concerned about the sustainability of key social programs and services, notably health care. They recognize the need for working within an affordable fiscal framework and budget.

Background

New Brunswickers want sustainability to be a feature of government programs and services. They believe there must be a balance between social development goals and budgetary realities. Citizens know this balance is important in terms of society's ability to fund its current array of social programs, especially when the usage of some of these programs may rise. (Sackville Community Dialogue, April 29, 1999) People are most concerned about the rising costs of health care which they worry could rise even faster as the number of older people increases dramatically in the coming years. However, demands for assistance that economic downturns place on programs like social assistance and the federal employment insurance system also concern citizens.

People fear we may not be able to sustain or afford our social programs in the future if we do not make necessary changes and begin practising long-term planning now. Citizens worry about "what we are leaving for our children." People feel government needs to increase revenue, manage resources better and decrease expenditures in order to control the debt and preserve social supports like health care and education. (Sackville Community Dialogue, April 29, 1999)

Ensuring sustainability and affordability in a citizen-centered social security system does not mean cutting needy people out of the system. It means acting now to ensure people are better able to adapt to life changes. It means working with people to maintain health and well-being. It means fostering healthy human development through programming in areas such as health, education, sport and recreation, housing, etc. It does not mean cutting social assistance or employment insurance any further. Cutting individual and family resources limits their ability to become full members of society.

Significance

New Brunswickers believe ensuring the long-term sustainability and affordability of social programs and services means they will be available to individuals and families who might need them in the future. It means long-term planning for the right service at the right time for the right situation.

vii. Accountability

Why this theme was raised

Citizens feel there is a need for greater accountability to users and New Brunswickers on the part of service and program providers, whether they are government, non-government organizations or the private sector.

Background

Citizens think government and other social program and service providers should be more accountable for results. People are concerned that changes, such as those made to school and hospital boards over the years, have diminished accountability. They want to be able to inform government decision-making in the areas that affect their day-to-day lives.

Citizens want accountability not only for expenditures of public funds, but also for outcomes that focus on the well-being of people.

People suggest this accountability structure should include an action plan that sets out the vision and direction for social policy, defines and adheres to realistic time frames and builds in measures for accountability. Citizens feel clients should be more involved in the evaluation of this long-term action plan. (Woodstock Community Dialogue, March 24, 1999)

Significance

Citizens increasingly want government to be more open with them and respond to their expressed aspirations and needs. Accountability involves more than simply evaluating programs and services on a value-for-money basis. Citizens feel accountability should be viewed as an ongoing, collaborative, and transparent process. Government should articulate a clear plan of action, establish consistent policies, programs and services, and measure its effectiveness. This action plan must include desired long-term social policy outcomes and how progress on these outcomes will be measured.

IV. Investments in Individuals, Families, and Community Development: Key Elements

I. Basic Needs

"We will know that we have achieved a just and caring society in New Brunswick when the disparity between the rich and poor is decreased." (Grand Falls Community Dialogue, April 13, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers understand it is difficult for people to contribute fully to society if they are having trouble providing the basic necessities for themselves and their families.

The ideal is to provide for these needs through one's own income, but citizens recognize that paid employment is not a reality for everyone. Citizens are concerned about how society responds to those who are vulnerable.

Background

New Brunswickers are anxious about their neighbours' ability to survive within a leaner social safety net and about the possibility the net may not help them when they need it. They are worried about the long-term impact of more people falling through cracks in the system. Another New Brunswicker, John Peters Humphrey, was concerned about some of the same issues 50 years ago when he wrote the Universal Declaration of Human Rights. The declaration advanced a set of basic rights which has been endorsed by many countries, including Canada. New Brunswickers' belief in helping the needy echoes some of these rights.

Ideally, people should have the opportunity to fulfil their own basic needs through meaningful employment with reasonable wages. On this front, government should continue its economic development efforts, while ensuring workers are offered fair wages and working conditions. Government must also encourage and help people to obtain education and training so they will be prepared to fill these jobs.

Helping those who are vulnerable and facilitating transitions to independence

New Brunswickers know the ideal of meaningful employment with fair wages is not the reality for everyone. They believe that:

Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including food, clothing, housing and medical care and necessary social services, and the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, old age or other lack of livelihood in circumstances beyond his control. [Universal Declaration of Human Rights, Article 25 (1)]

Therefore, society, through its government, must help those who are unable to address their basic needs, including people living on assistance, the working poor and vulnerable members of society. Citizens argue the social assistance system only deals with the neediest, leaving many other working poor to fend for themselves. At the same time, they feel there is "not enough money in social assistance cheques to meet basic needs." (Miramichi Community Dialogue, April 17, 1999).

However, as noted earlier, New Brunswickers do not want to encourage dependency on the system. They advocate for prevention and more incentives to help people make the transition to independence. They argue people need a hand up, not a handout. Social programs must help people take responsibility for their own well-being by providing the necessary tools and by creating an environment where people want to develop their potential." (Caraquet Community Dialogue, April 28, 1999)

New Brunswickers argue for a system that does not concentrate solely on whether someone is on or off the social assistance caseload. Recognizing that many people cannot exit the system at the snap of the fingers, people suggest extending certain components of the system to those who accept employment. Two already existing components that people would like to see extended are the health card and child care assistance, though other transitional vehicles could also be introduced. These transitional supports would be available to people at a declining level until they reach a certain income where they are able financially to pay these costs.

Other supports people on assistance might need include transportation and more importantly to improve their long-term chances of success, educational upgrading. Such a system might cost more initially, but it has the strong potential to help people leave social assistance permanently. This system will also create economic spin-offs, and enhance self-respect, self-esteem and well-being. Furthermore, this system will help break the cycle of dependency and free the next generation from the burden of long-term support.

New Brunswickers suggest there is another option for income assistance. They think government could consider providing everyone with a guaranteed annual income. However, citizens question whether a guaranteed annual income is affordable or would create a disincentive to work. (Minto Community Dialogue, March 31, 1999)

Housing

New Brunswickers assert people need adequate housing along with adequate income. They also recognize it is virtually impossible for some people to own their own home given their level of income. Beyond fulfilling a basic need, social housing is also key to fostering self-reliance. The extent of the need for social housing is demonstrated by the fact that only 25 per cent of social assistance recipients were able to access subsidized housing. (Department of Municipalities and Housing presentation, 1999) The number of social assistance recipients and other needy families who do not have access to subsidized housing is a significant issue for society.

Citizens call for more subsidies for housing and innovative solutions to meet people's needs. They also note the need for different types of accommodations for different situations. For example, squeezing a family of four into a two-person dwelling is better than a homeless family, but not as positive for that family's well-being as a more appropriate-sized dwelling. The reverse is also true. In its presentation, the former Department of Municipalities and Housing recognized that demand for single, senior, and lone-parent housing is increasing and that over-housing, or houses too large for current needs, is an issue. This issue will need to be addressed so the housing supply better matches people's needs.

The location of subsidized housing is an issue. Often, housing units are too far-removed from the community's core. Combined with inadequate transportation, this fact presents a major disadvantage to families in housing units. Citizens also feel insufficient housing in rural areas is an issue. Post-transition house accommodations for women and children in both rural and urban areas is a concern as well.

Affordability of social housing represents a major challenge for government. In 1998, there was a waiting list of 3600 families and individuals for social housing as demand exceeded available housing stock.

Personal Safety and Security

"Our justice services must empower citizens to solve problems by providing education, information and advice." (Department of Justice presentation, 1999)

New Brunswickers worry that some citizens do not enjoy personal safety and security. Violence and abuse threaten people's lives and limit their full membership in society. Violence and abuse undermine society and as such should be of concern to all citizens. New Brunswickers are particularly concerned about the ongoing problem of violence against women and children. They recognize the lasting effects of such violence and see it as a problem for all of society, not just the victims. Citizens worry about the potential for an abused child or a child who regularly witnesses abuse to grow up to repeat his or her experience, either by becoming an abuser or an adult victim.

People want to help the victims of violence and abuse. In terms of these post-abuse supports, transition houses are important. Some citizens assert that government should fund a greater percentage of transition house costs. (Woodstock Community Dialogue, March 24, 1999) Other citizens note that services in rural areas, affordable second-stage housing, or accommodations that follow the crisis period spent in a transition house are lacking.

Along with supporting the victims of abuse, citizens believe programs are needed to rehabilitate abusers. They hope such rehabilitative programs will stop further abuse and prevent the perpetuation of the cycle of violence in the next generation.

While responding to effects of abuse is important, New Brunswickers also want to prevent it. One way to prevent violence and sexual abuse they recommend is more education for school-age children to identify and report abusive behaviour, to respect differences and to shun violence. (Sackville Community Dialogue, April 29, 1999) People feel it is also important to educate the general public on how to identify the warning signs of abuse. Such public education may enable citizens to prevent abuse in some instances. Citizens may be able to help themselves or other people get out of potentially harmful situations before abuse occurs. (Fredericton Community Dialogue, April 20, 1999) Education is viewed by New Brunswickers to be an important tool in the effort to eliminate violence and abuse.

Employment

Everyone has the right to work, to free choice of employment, to just and favourable conditions of work and to protection against unemployment.

Everyone who works has the right to just and favourable remuneration ensuring for himself and his family an existence worthy of human dignity, and supplemented, if necessary, by other means of social protection. [Universal Declaration of Human Rights, Article 23 (1) and (3)]

New Brunswickers recognize that not all people have equal access to the job market for a variety of reasons. "Why is it that certain people work 60 hours a week while others don't work at all?" (Dieppe Community Dialogue, March 23, 1999) Low education levels, inability to pay for transportation and child care, care-giving responsibilities for children or elderly parents, lack of life skills and self-esteem, mental and physical challenges, discrimination, addictions and abuse are major barriers to employment. Special measures are needed to overcome these barriers. (Miramichi Community Dialogue, April 17, 1999)

New Brunswickers want jobs so they can provide for their own basic needs and they generally want to be independent of government assistance. Therefore, on the

demand side, New Brunswickers feel government needs to maintain its strong role in job creation and do more to encourage and support economic development by helping entrepreneurs, small and medium-sized businesses, etc. Government must also work on the supply side to ensure a match between employment opportunities and employees. On the one hand, some sectors cannot find appropriately qualified employees to fill vacant positions. On the other hand, in certain sectors, there are presently fewer jobs than there are workers. Government sees it similarly: "Our challenge is to have the right workers with the right skills at the right place at the right time." (Department of Labour)

Though a job is essential to people's economic security and their ability to meet their own needs, New Brunswickers worry that some jobs do not pay enough for workers to address their basic requirements. Citizens are concerned about those who must work for minimum wage or wages slightly above this minimum. As mentioned earlier, 15 per cent of New Brunswickers had incomes of less than \$20,000 in 1998. Many of these individuals can be classified as the working poor. Citizens worry about the impact on society of having this number of people living on the margins.

People also worry there may never be full employment. On this issue, thinkers such as Jeremy Rifkin have made a distinction between work and jobs. People get paid for jobs, but they may not receive financial compensation for all the work they do. Child care and volunteering are two examples. As Rifkin notes in his 1995 book, *The End of Work*, it seems there is plenty of work to be done, though much of it is currently unpaid. Rifkin argues for the legitimization of the work that occurs in the third sector through income for that work. Consistent with Rifkin's argument, some New Brunswickers feel that offering tax deductions or credits could encourage growth in the volunteer sector.

Although most people would be delighted to get compensated for their unpaid work, they are more likely to follow the thinking put forward in the Donner report on *Working Time and Distribution of Work* (1994) which discussed alternate ways to organize work. Some of these alternatives could be used to share the paid work that is available more equitably. Arguably, such arrangements might even result in a healthier population, by giving people more hours to care for themselves and their families. Job sharing and reduction in working time for individuals are two examples which might enable a greater number of people to be employed and would also distribute income more fairly.

Such policies have not been taken up largely because of the fact that many people are not making enough money in their current working hours to afford even a few hours reduction in working time. People often have to work more than one job to make ends meet. In fact, people's disposable incomes have decreased since the 1960s. In 1961, 89.6 per cent of Canadians' personal incomes* was considered disposable. This percentage dropped to 75.2 per cent in 1997. New Brunswickers' disposable income was

*Income minus taxes

91.2 per cent of their personal income in 1961. This percentage dropped to 78.2 per cent by 1997. On top of declining real incomes, there has been an increase in part-time, casual, temporary, contract and other forms of work that often offer people less security and benefits than more traditional full-time, permanent jobs. These facts, combined with the recent period of economic restructuring and corporate downsizing, have led to a rising sense of instability in the workforce and less willingness to experiment with new practices.

Jobs are also very important to people because many of our social benefits are tied to having held paid employment. Federal programs such as Employment Insurance and the Canada Pension Plan are tied to employment. Benefits such as medical and dental plans are also more likely to be held by those who are employed than those without jobs. Finally, jobs enable people to contribute to the economy and society through their production, spending and taxes.

Significance

New Brunswickers realize it is difficult for people to contribute fully to society when they are concerned about meeting their basic needs and those of their families. Helping people help themselves meet their own needs is the ideal in terms of human dignity, self-esteem, and value to society. Citizens assert that "there are low-income people who want to do something with their lives, but cannot, because they cannot afford to" take the risk. (Sussex Community Dialogue, April 7, 1999) Society needs to work harder at helping people realize their full potential. Simultaneously, punishing people who are unable to meet their basic needs completely on their own is not productive. Society must assist these people to meet their basic needs.

II. Education and Learning

"Adults who were born in poverty and who attended a high-quality active learning pre-school program at ages 3 and 4 have half as many criminal arrests, nearly 25 per cent greater likelihood of finishing high school, higher earnings and property wealth and greater commitment to marriage. Over the participants' lifetimes, the public is receiving an estimated \$7.16 for every dollar invested." (Department of Education presentation, 1998)

Why this theme was raised

Low education levels constrain people's life chances.

Background

New Brunswickers and government departments see education as the master key that unlocks all doors. Education fits well with the focus on prevention and promotion. It has much potential for preventing many social ills. For New Brunswickers, a broad education is paramount. They recognize that individuals, families, communities, business and government have different roles to play in contributing to the education and development of healthy human beings and the importance of this development to one's future.

New Brunswickers feel the public education system has a particularly important contribution to make. People recognize the education system cannot be all things to all people, and that parents, business and the community have to take an active role in the education and development of children.

At the same time, they feel the education system should give children a broadly-based education that incorporates the skills they need for success in life, such as enterprise skills, creative and critical thinking, etc. Though marketable and transferable skills are seen as important, citizens also believe a liberal arts education contributes to the development of the whole person. For example, New Brunswickers feel that art, music and physical education are critical elements of a broad education. In fact, it is often the less tangible areas which allow students to develop employability skills such as communication and innovation.

People know much learning takes place within the formal education system. They also feel just as much learning occurs outside this environment. It is important that these learning opportunities be cultivated and better integrated with formal learning. Citizens contend the education system must be better connected with the community, business and others to offer people the fullest educational experience possible. Co-operative education is highly lauded, but it is not the only opportunity for partnership. People think partnerships must also be struck with parents. Parents want to contribute meaningfully to their children's education. They must be given the opportunities and support to do so.

In this vein, New Brunswickers feel the community schools concept is an idea worth pursuing. They see a community school as a dynamic place where there is a flow between members of the school and the wider community, where learning opportunities for all age groups exist and where the school and the community can share knowledge and experience. (Grand Manan Community, March 29, 1999)

With this concept, schools become porous. Families, business and community members are welcome in the school environment. The school is open beyond regular school hours for adult learning, school and community activities. Parents, business and community members are invited to participate more fully in the education of their children. Children have a greater opportunity to interact and learn from adult role models. This welcoming environment for students, families, business and community members recognizes that many people beyond the school system contribute to a child's education. This concept maximizes the use of schools and supports the concept of lifelong learning. It also places the school at the heart of the community.

At 21.2 per cent, education spending constitutes the second highest proportion of the provincial budget after health spending (New Brunswick Budget 1999-2000). Despite this level of investment, citizens have a number of concerns about education. In terms of post-secondary education, they are concerned that higher education will increasingly become out of reach for some individuals due to rising tuition costs. Though loans and bursary systems exist to mitigate these costs, New Brunswickers feel many individuals are unwilling or unable to shoulder this large debt burden, particularly when there is no guarantee of work upon graduation. Citizens also expect greater accountability for public resources by society's educational institutions, particularly post-secondary institutions.

With respect to public school education, New Brunswickers are worried the right to a basic education may be denied to children who do not enter school ready to learn, have home environments that make it difficult to learn, or have learning disabilities that go undetected, etc. During the Premier's Forum on Education, held in November 1998, there was consensus around the importance of the critical early childhood years where the make it or break it time is the time before the child enters the formal system. Citizens want the public education system to harness children's immense capacity for learning fully. Therefore, during the forum, participants strongly urged government to take a stronger leadership role in addressing the social and educational needs of very young children and their families.

Education and learning are often thought to end with the conclusion of formal schooling. It is only recently that the belief in life-long learning has grown. New Brunswickers feel life-long learning requires societal supports for it to become more widely accepted. Presently, there are inadequate supporting systems in the workplace or through government and educational institutions to encourage and help workers continue learning. Citizens think workplaces need to invest more than they currently do in training. To support life-long learning, government, the workplace and educational institutions

need to formalize an adequate and shared mechanism to give credit for learning and experience outside an institution. Research and innovation funds to institutions are important to expand knowledge and enrich learning opportunities.

Talking about education as a system belies its importance in terms of a new social policy framework, and, in fact, in terms of our economic framework. New Brunswickers see education as the key to the province's economic success. A better-educated workforce attracts better quality businesses and investment that will, in turn, create more spin-off jobs and other economic benefits. Education is the way we transmit our values and beliefs to the next generation. People believe education should prepare people for life and work in every conceivable way – from homemaking skills and budgeting, to sexuality, critical thinking and creativity, etc. More education equals a better life and more opportunities.

Along with creating better lives for individuals, education contributes to a better society. A good education enhances democracy by cultivating well-equipped, broad-minded, critical thinking citizens.

Significance

New Brunswickers believe education is absolutely essential to human and economic development. They want to work with their government, educational institutions, communities, students and businesses to ensure the education system contributes to this development in a dynamic manner.

iii. Child Development

"Results of the most recent research confirms that intervening with very young children from 0 to 5 is the most advantageous way to invest. It is at these critical ages that a stimulating environment and the repetition of positive experiences clearly has a beneficial effect on the development of the child and thus is a significant contributor to school success. This is true for all the children of New Brunswick not just the children who present certain difficulties or are at risk." (Bathurst Community Dialogue, April 14, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers feel more attention should be paid to early childhood development so children will grow into healthy adults.

Background

Another key investment for society to make is in the area of early childhood development. Recent research talks about critical periods (in utero and the first year) of a child's life where adequate stimulation is required to optimize physical and cognitive development. Quality parenting and schooling still have an impact, but clearly it is preferable that these factors amplify positive critical period development rather be forced to counteract negative periods. (Dr. Doug Willms' presentation to Roundtable on Social Policy Renewal, January 14, 1999)

New Brunswickers feel the key responsibility for a child's positive development rests with the family and think government's role is to support families and remove any barriers which families may face in meeting their responsibilities. New Brunswickers argue that more family-friendly policies should be in place. They suggest a range of initiatives including family resource centres, targeted tax credits or breaks designed to support parents who wish to stay at home with a child, and more access to child care through expansion of quality child care and financial assistance.

New Brunswickers believe government needs to work hand-in-hand with families, communities, educators and business to ensure children's early years are enriched by supportive, stimulating environments. Barriers to learning would be identified and addressed as early as possible. These learning barriers include not only the typically cited ones such as dyslexia, but also the equally crucial ones such as poverty, abuse, and neglect.

New Brunswickers feel such support in the early years will ensure a better foundation for learning and success in life. However, people want to make sure such support does not stop after a child reaches a certain age. Early support will head off many later problems by ensuring children are better able to cope and adapt. Nevertheless, some

children will continue to need special supports as they grow and these supports should be available to them. Again, the family should be the chief vehicle for this support where possible.

Significance

New Brunswickers think early childhood initiatives will greatly improve human outcomes and social development.

Iv. Family

"Families need support, especially low-income families with children who face many challenges and feel they are penalized by trying to get ahead." (Tracadie-Sheila Community Dialogue, April 27, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers see the role of the family in society as critical. Families are of utmost importance to the healthy development of children. They contribute to society in countless other ways as well. Yet New Brunswickers do not feel society currently values or supports families to the extent it should.

Background

New Brunswickers wish to see more value attached to the importance of families and parenting. Citizens suggest society and government can value and support families and parents by creating more measures to help them fulfil their important role. New Brunswickers feel these measures should be flexible in recognition that there are many different types of families.

Families nowadays face the task of balancing multiple responsibilities including work, child care, elder care, volunteer work, home management, etc. The priority of most families with children is to support their children's full and healthy development to the best of their ability. Yet there are often conflicts between this desire and reality. Citizens feel more and better supports for families and parents could alleviate some of these conflicts. New Brunswickers feel families would be assisted by measures such as parenting courses, tax cuts or credits for a family member who chooses to stay home to care for children or elderly family members, respite programs for care givers, accessible, affordable, quality child care, play schools, after school programs, counselling services, and family resource centres.

Significance

New Brunswickers believe parents and families are crucial to a child's development and to society. Supporting parents and families in their important role is a vital investment in the future of a society.

v. Community Capacity

"We need to start investing in our communities if we want to keep our youth from moving away." (Dalhousie Community Dialogue, April 6, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers see their communities playing a larger role in social development. People call for "more neighbours helping neighbours," and "more people to turn to in the community." (Hopewell Hill Community Dialogue, May 3, 1999)

Background

People feel community involvement in areas like economic development waned partly as a consequence of Equal Opportunity. Equal Opportunity fundamentally changed New Brunswick, largely for the better. It resulted in a fairer distribution of resources around the province and set consistent standards in the areas of health, education, and welfare, among others. It also centralized many of the roles and functions once held by the community. The drawback of this centralization was that it diminished the political power of communities. Over time, community capacity and expertise in a number of areas has declined.

New Brunswickers feel communities have many assets which should be utilized and built upon. "We are able to make a difference by getting together to voice opinions. Power now may come from communities by working together. It is a strong force - communities are important to people." (Minto Community Dialogue, March 31, 1999)

In addition, New Brunswickers believe government could work hand-in-hand with communities to help them build their capacity. Eventually, certain responsibilities, programs and services could be located closer to the people by transferring them from the province to the community whether it be to municipal government, non-governmental agencies or other community groups. This is the concept of subsidiarity.

New Brunswickers suggest government should apply the principle of subsidiarity where possible and appropriate. They caution subsidiarity cannot become a euphemism for off-loading onto the community. Subsidiarity allows community-designed solutions. It does not necessarily mean the re-creation of the original program. People expect that transferring these programs and services will make them more responsive and sensitive to citizens. It is important that the appropriate groundwork be laid by both the Province and community entities to ensure this expectation is met.

Although New Brunswickers would like some programs and services delivered out of their communities, they believe the provincial government will still have very important roles and responsibilities that must be fulfilled in order for the system to work.

Interestingly, these roles and responsibilities are similar to the ones provinces have argued the federal government should take on as more powers are devolved to provinces. New Brunswickers feel the province should be the standard setter and the equalizer. They want government to retain its overall responsibility for areas such as education and health care, but they also want more local say in these areas and more flexibility to address local issues.

Significance

Many citizens feel community capacity is essential for the development of society. Communities are the locus of all human activity. New Brunswickers define themselves through their community. Communities are where individuals' lives are lived, where families grow and where citizens act for the betterment of society.

V. Responsive Government

New Brunswickers seek a new way of planning and delivering social programs and services in support of a more citizen-centered system for social development.

i. Co-ordination

"Agencies need to communicate amongst each other. Confidentiality has certainly hindered, at times, progress with children in care situations. If the rules need to be changed, then change them." (Campbellton Community Dialogue, April 19, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers' biggest concern is the lack of co-ordination among government departments. They feel departments operate like separate silos with little or no communication and information-sharing occurring among them.

Background

For the general population, a lack of co-ordination means being referred from one place to another, departments unaware of services offered by other departments, and, perhaps more seriously, inconsistency in the policies of different departments. Though some may see these experiences as an inconvenience, it should be remembered that social services often deal with the most primary of human needs - income, housing, health - and for people in need of these supports, such inconveniences can be devastating.

New Brunswickers suggest the fragmentation among departments must be overcome in order for people to receive better and more helpful service, and so that government resources (financial and human) can be used more efficiently and effectively.

Government departments hold the same concern. From their perspective, the serious consequences of this lack of co-ordination are exemplified by recently publicized child protection cases. Though a young child's death is the worst imaginable outcome, departments suggest some of the less serious examples have grave consequences as well, particularly when the lack of co-ordination compromises people's futures.

Members of government departments realize that practices and decisions made in other departments can have a direct impact on their mandate. However, there is not yet a "holistic and cohesive" (Fredericton Community dialogue, April 20, 1999) system to ensure these different departments' practices are complementary to one another.

And, where people often access more than one department's programs and services, it is crucial that departments mesh together better. In short, departments need to be able to work together in a cohesive manner that addresses the root causes of the individual's problems.

New Brunswickers wonder why these silos exist. Why do departments seem so protective of their turf, that they cannot work together better even for the well-being of the people they serve? Lack of time and resources for cross-departmental communication or even communication within a department are two reasons cited for the silo effect. Professional rules around confidentiality and citizens' privacy concerns are also considered impediments to co-ordination among different departments.

There are also more systemic origins of this lack of co-ordination. It has been argued that one systemic barrier to better co-ordination is government's budget and accountability processes. By their very nature, these processes separate and distinguish between departments. With a finite amount of provincial resources, departments have to compete for a portion of them.

Though joint programs between two or more departments do exist, a department's budget is usually divided among its own program areas. Hence, when a department accounts for its spending, it usually reports only on its own programs.

The competition for limited resources inherent in government's budget and accountability processes has intensified in recent years. Tighter budgets and increasing demands likely increased the incidence of people being referred to other departments, as departments focused more on meeting their budget targets. Eligibility requirements for programs also tightened in response to the need to reduce spending.

This environment fosters a "system-centered" approach, not a "people-centered" one. (Fredericton Community Dialogue, April 20, 1999) The drive to reduce system expenditures filters down throughout the system and changes the focus from helping people in need to saving money. Such an approach forces front-line workers to concentrate on reducing demand for programs and services. Sometimes, this pressure means that the "population doesn't know about the services that are available because workers don't inform them". (Bouctouche Community Dialogue, April 21, 1999) This premature elimination could mask the real level of need in certain program and service areas. It also means some needs go unmet and the elected government is excluded from setting the priorities. Being system-centered also inhibits the kind of co-ordination and innovation needed to help people effectively and to capitalize on available resources.

Another barrier to more effective co-ordination among departments is the traditional manner in which work is organized and managed. Departments are logical administrative constructs formed to deal with a specific set of policies, programs and services. Accordingly, the requisite expertise is built up in each department. Sometimes, greater specialization results in a more inward-looking organization, which deals almost exclusively within its area of jurisdiction.

New Brunswickers believe government departments and employees could work together better. One of their suggestions involves using a case management system. This system would need to be implemented across departments and not just within one department. Concerns around confidentiality and privacy would need to be addressed for case management to work effectively. Departments agree with citizens that it is time to revisit some of these rules as they sometimes do people more harm than good. Front-line workers even admit to having to resort to off-the-record communication with other workers in order to make sure a person does not fall any further through the cracks in the system.

Though New Brunswickers feel the priority is to address the lack of co-ordination among government departments, they feel the same effort should be made to co-ordinate government's work with non-governmental entities and communities as well. People believe if the governmental and non-governmental sectors were better acquainted with each other a more constructive and integrated series of programs and services would be available for citizens. Duplication could be eliminated and any resulting savings could be used to fill in the gaps in the safety net. People suggest that where these agencies can provide quality community-based services, government could change its role from direct provider to one of standard setter.

Significance

Citizens believe better co-ordination will increase efficiency and more importantly effectiveness in terms of meeting people's needs. They further recognize that co-ordination will require a time and resource commitment.

II. Flexibility

"We must restore a certain margin of flexibility in the administration of programs. We have too often adjusted families to the programs. We must now do the opposite."
(Caraquet Community Dialogue, April 28, 1999)

Why this theme was raised

Citizens presently find government policy very inflexible, particularly in terms of eligibility for programs and services.

Background

New Brunswickers see the need for greater **flexibility** in social programs and services. People need different kinds of support at different times in their lives. Citizens argue strongly against the cookie cutter or one-size-fits-all approach when dealing with people's needs. Instead, they suggest designing programs and services in components, so people can choose what they need and only what they need. The most often quoted example is low-income workers being forced on social assistance in order to access health card benefits needed to pay for the high costs of special medications. Using a citizen-centered rather than a program/ service centered approach would mean starting from where the person is and then imagining possible ways to help, rather than starting from particular programs and services and trying to squeeze the person into a box.

New Brunswickers feel more flexibility could be realized by giving front-line workers more discretionary authority. Citizens also point out that standards will be needed to ensure fairness in this more flexible system. Finally, many people wish programs and services would be designed and delivered in such a way that they build on a person's assets and strengths instead of concentrating on their needs and deficits.

Significance

Citizens think government programs and services should take individuals' needs into consideration. They believe a flexible system will be a more effective system, as intervention will be geared to the real level of need. They also encourage variety in the programs and interventions available to workers and clients.

III. Sensitivity

Why this theme was raised

New Brunswickers wish to be treated with dignity and sensitivity without regard to their social or economic circumstances when accessing social programs and services.

Background

As mentioned previously, New Brunswickers feel government has become more system-centered, rather than citizen-centered. Because of this, citizens feel a level of insensitivity has crept into the systems that are there to serve them. In addition, they feel this lack of sensitivity has also been driven by the fact that government has allowed "business language and principles to permeate social policy," to the point that government has forgotten that "we are not customers or consumers - we are citizens." (Fredericton Community Dialogue, April 20, 1999)

Insensitivity is demonstrated when people are not treated with dignity and respect, when they are shuffled from one department to another, when information about other programs or services that could help them is not readily available, when the system is so user-unfriendly that they cannot access it, etc. Some people feel automated voice systems are insensitive to people who are in crisis. While people acknowledge the need for the increased efficiency offered by technology, they feel technology may limit access in some cases.

New Brunswickers want the system and its workers to become more sensitive to the needs and circumstances of the people they serve. People suggest the government needs to provide more information about available programs and services in a more user-friendly format. The blue pages in the telephone book are just one example of the inadequacy of information on government programs and services in terms of both quantity and quality. New Brunswickers expect better-informed employees who know about programs and services within their own departments, as well as those in other departments. Workers should also have some knowledge about what is available through non-government organizations. New Brunswickers feel a community-based single-entry point for social services would be one way to provide better service to citizens. This point could be located in already existing government buildings or offices, such as hospitals, libraries, schools, etc. It does not have to be the place where the program or service is delivered, but information and referrals could be available at this point.

In order to realize such changes, a cultural shift in government is required. Government needs to become more citizen-focused. The well-being of people is government's *raison d'être*. Placing people at the centre of what government does will

change the way government and its employees relate to citizens. As a concrete example, in a citizen-focused system, when a person approaches a government office for help, he or she would be shepherded through the system to access the services required, even if these services were not available at that first point of entry.

Significance

People appreciate the inherent value of the individual and the need to treat people with respect and dignity. This is fundamental to quality public service.

iv. Citizen Engagement

"We have learned from the past 10 years of mental health reform that significant change cannot be brought about by structure alone. A strategy that promotes internal and external connectiveness between all parts of the system, promotes common values, stresses good and open communication practices, and supports broad stakeholders participation and ownership of solutions to the problems at hand, provides the best opportunity for a sustainable system that delivers successful outcomes." (Department of Health and Community Services presentation, 1999)

Why this theme was raised

Empower the people: Let us have more say - ask us, listen to us and tell us what's going on. (New Maryland Community Dialogue, May 4, 1999)

Background

Citizens want to be engaged. This assertion is one of New Brunswickers' most challenging and interesting points. New Brunswickers are clearly in step with a world-wide call for change in terms of how people are governed and the extent to which they participate in governance.

The calls for greater public involvement in the decisions and directions of the state have been slowly increasing over time. Though elections remain the fundamental way to express interests and concerns, New Brunswickers believe governments could do a better job of engaging them in an ongoing manner over the term in office. At the same time people are questioning the level of democracy afforded by local councils and boards.

Even public consultations are viewed with great cynicism, because the public feels the decisions have already been made before the consultation process even begins.

Trust in the establishment has declined in many Western countries over the past 20 to 30 years. These institutions include business, churches, health care, universities and government. Thinkers like Robert Putnam believe this decline in trust has resulted in a decline in citizen engagement. (1996, p. 29) Distrust also represents a challenge to the legitimacy of many institutions.

People once looked for leadership solely in these institutions. Now, people no longer expect a leader to have all the answers. Because of this, in Canada, at least, there appears to be a resurgence in the desire for citizen engagement. Citizens recognize the need to help their leaders create and realize a shared vision for the future. New Brunswickers wish to help take leadership alongside their elected representatives for "pursuing the broader interest, thinking of future generations and drawing out people's nobler instincts, like commitment to sharing, to compassion for the less fortunate and to greater social justice." (Coyne, D., 1991, p. 20)

The demand for citizen engagement goes to the heart of democracy. Some even question the "viability of democracy without citizen involvement" and point out that traditional consultation is inadequate for the kind of new relationship between government and citizens that people the world over feel is required. (O'Hara, p. 80)

New Brunswickers want "to narrow the gap between government, the community and policy makers." (St. Stephen Community Dialogue, March 30, 1999) They feel too few people have input into government policy-making and consequently program and service design. The exclusion of people with something to offer results in poorer-quality, less responsive, less creative, less efficient and less effective policies, programs and services. (Moncton Community Dialogue, March 22, 1999)

New Brunswickers feel government's disconnection from the people can be attributed, in part, to the centralization of government programs and services which has occurred over the past 30 years. New Brunswickers feel people and communities became less involved as government centralized power, programs and services.

New Brunswickers now want "more people power." People want government to engage them, to listen to them and to involve them in policy development. This engagement should be genuine and begin "with grassroots individuals and groups before agendas are set." The grassroots must include a broad range of people to represent the majority of citizens adequately. New Brunswickers are particularly concerned that government find ways to "make sure the poor are included when making choices at the government level." (Fredericton Community Dialogue, April 20, 1999)

How does a government realize the kind of genuine engagement citizens are demanding? New Brunswickers think the keys to building this relationship are trust and accountability. Trust can be built over time if government and citizens are committed to the principle of openness and practise ongoing two-way communication and information-sharing. For New Brunswickers, this means abandoning the "fait accompli" approach to policy development (Sussex Community Dialogue, April 7, 1999) in favour of a consensus-building, mutual interest approach.

The second pillar of engagement for New Brunswickers is accountability. Government needs to be accountable for measurable results and must provide regular updates to the people, as part of its commitment to openness and ongoing communication. (St. George Community Dialogue, March 30, 1999)

Citizens think it should be part of MLAs' responsibilities to communicate regularly with their constituents on government issues, programs, services, etc. (St. George Community Dialogue, March 30, 1999) A monthly forum for members of the public, MLAs, and civil servants on different issues could be one vehicle for this engagement and communication. (Dieppe Community Dialogue, March 23, 1999)

Wider citizen engagement efforts will be required on issues that affect all New Brunswickers. Therefore, New Brunswickers feel social policy should be examined on an ongoing basis due to its "fluid" nature. (Fredericton Community Dialogue, April 20, 1999)

The following table provides an encapsulated view of the difference between traditional consultation and citizen engagement.

Traditional Consultation	Citizen Engagement
Encourages venting, advocacy	Encourages reflection, learning
Treats interest groups one by one, and creates a platform for them	Forces interest groups to listen to citizens and interact with others
Encourages a me-first dynamic	Promotes a focus on common ground
Focuses on technical choices with little attention to underlying values	Focuses on moral choices - no right or wrong answers
Seeks a validation of the government's choices - government knows best	Assumes citizens will add value and that new options will emerge
Tends to be a tightly controlled process seeking to legitimize pre-determined outcomes	Uses an open process to encourage the emergence of new ideas
Imposes tight deadlines, which limits time available for participation	Takes the time necessary and often involves a continuous process

O'Hara, p. 79

Significance

New Brunswickers feel greater citizen engagement will lead to better quality, more responsive, more creative, more efficient and effective policies, programs and services for all.

v. Performance Measures

"We need to measure progress on a corporate rather than a departmental basis. Progress should be measured on the basis of individual well-being. The process must be owned by government and the community." (Department of Human Resources Development presentation, 1999)

Why this theme was raised

New Brunswickers suggest the long-term results of programs and services are not adequately measured in government's current evaluation practices.

Background

Governments have traditionally measured outputs, which stems from their focus on inputs. For instance, inputting a certain amount of dollars and staff resources into health care yields outputs such as 1000 people served, 900 non-life threatening cases addressed, 20 broken arms fixed, 85 surgical procedures completed, etc.

Outputs really do not speak to the success of the program or the long-term consequences, positive or negative. Outcomes, on the other hand, represent the results of our actions - over both the immediate and longer-term. An outcome would be framed in broader terms than an output, so that the desired outcome for health care may be something like healthier people, as measured by a number of indicators, such as life expectancy, quality of life, level of fitness, etc. These types of measures reach across departments in that not only one department can be responsible for achieving an outcome that is based on a complex interaction of many factors. Hence, the term corporate outcomes refers to the fact these outcomes will be government-wide.

It is anticipated that designing good corporate outcomes will also cause government departments to work more closely together in a more co-ordinated and integrated manner. As noted earlier, New Brunswickers are demanding this kind of co-ordination. They are also interested in helping government frame the long-term strategic plan and goals these outcomes will measure.

New Brunswickers also feel thinking about the outcomes of our program and service interventions will change their design in a number of important ways. Using corporate outcomes, or shared accountability measures, might help overcome some of the silo effect that presently exists between government departments. The introduction of corporate outcomes might encourage other systemic changes. For instance, if more than one department is responsible for corporate outcomes around learning and health, then the way resources are currently allocated might need to change. And just as importantly, the way government employees work together will have to change as well.

Significance

Citizens feel measuring progress and the well-being of people will require government to look at the results of what it does. Gaps will become more obvious, as will areas where government could help people better.

VI. Conclusion

New Brunswickers have had a long and abiding interest in making their province a good place to live and raise families. While they realize individuals must accept responsibility for their own destinies, they are of the view that government still has an important role to play in creating a strong economy, creating an economic and social infrastructure to underlie development of the individual, and to ensure a social safety net is there to help when needed.

As New Brunswick enters the new millennium, it is clear to New Brunswickers that fundamental changes are required in the way government interacts with its citizens. New Brunswickers want to be self-reliant and they expect government to support them in achieving this ideal. They want to continue to be engaged in a discussion on how New Brunswick can be strengthened and citizens empowered through continuing dialogue. Citizens want government to establish new accountability mechanisms that reflect a strong and continuing responsibility to those who entrusted them to govern.

The challenge for the year 2000 and beyond is to fashion planning, program design and service delivery, especially in the social program area, in a way that involves citizens and government alike to continue to strive to make New Brunswick the best place in Canada to live and work.

References

- Armstrong, P. (1997). *The welfare state as history*. In R.B. Blake, P.E. Bryden & J.F. Strain (Eds.), *The welfare state in Canada: Past, present and future* (pp. 52-73). Mount Allison University: Irwin Publishing.
- Banting, K. (1995). Social policy challenges in a global society. In D. Morales-Gómez & M. Torres A. (Eds.), *Social policy in a global society: Parallels and lessons from Canada - Latin America experience*. <http://www.idrc.ca/books/focus/76>
- Berry, A. (1995). Social policy reform in Canada under regional economic integration. In D. Morales-Gómez & M. Torres A. (Eds.), *Social policy in a global society: Parallels and lessons from Canada - Latin America experience*. <http://www.idrc.ca/books/focus/76>
- Blake, R.B., Bryden, P.E. & Strain, J.F. (Eds.). (1997). *The welfare state in Canada: Past, present and future*. Mount Allison University: Irwin Publishing.
- Bliss, M. (1994). *Right Honourable men: The descent of Canadian politics from MacDonald to Mulroney*. Toronto: Harper Collins Publishers Ltd.
- Coady, M.M. (1943). *The Antigonish way*. Antigonish, N.S.: St. Francis Xavier University, Extension Department.
- Courchene, T. J. (1997). CHASTE and chastened: Canada's new social contract. In R.B. Blake, P.E. Bryden & J.F. Strain (Eds.), *The welfare state in Canada: Past, present and future* (pp. 52-73). Mount Allison University: Irwin Publishing.
- Coyne, D. (1991). Our leaders must be poets. *Policy Options*, June 1991, 19-22.
- Donner, A. (1994). *Report of the Advisory Group on Working Time and the Distribution of Work*. (Cat. MP43-336/1994). Ottawa: Ministry of Supply and Services, Canada.
- Drummie, F. Speech to Roundtable on Social Policy Renewal November 5, 1998.
- Farquher, C.R. (1999) Reaching out to citizens: Responsible government for the 21st century. *Conference Board of Canada Members Briefing # 263-99*, June 1999.
- Graves, F. "Citizen engagement and globalization: Hearing the Public voice" presentation at Institute of Public Administration of Canada (IPAC) National Conference, September 1, 1999
<http://www.ipaciapc.ca>
- Kent, T. (1999). *Social policy 2000: An agenda*. Ottawa: Caledon Institute of Social Policy.

La Forest, G. & Nicholas, G. (1999). *Report of the Task Force on Aboriginal Issues*. Fredericton.

Maxwell, J. Keep your eye on the ball. *The Globe and Mail*. Friday July 23, 1999

Maxwell, J. Parents need more and better choices. *The Globe and Mail*. Friday Sept. 17, 1999

Minister of Finance (1999). *NB Budget 1999-2000*. Fredericton: Department of Supply and Services. <http://www.gov.nb.ca/finance>

Morales-Gómez, D. & Torres A., M. (1995). *Social policy in a global society: Parallels and lessons from Canada - Latin America experience*. Ottawa: International Development Research Centre. <http://www.idrc.ca/books/focus/761>

Morton, D. (1994) *A short history of Canada*. Toronto: McClelland and Stewart Inc.

Moscovitch, A. (1997). The Canada Health and Social Transfer. In R.B. Blake, P.E. Bryden & J.F. Strain (Eds.), *The welfare state in Canada: Past, present and future* (pp. 105-120). Mount Allison University: Irwin Publishing.

Murray, L. & Butts, P. (1999) *Final report on Social Cohesion*. Ottawa: The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science of Technology.

O'Hara, K. (1998). *Securing the social union*. (Canadian Policy Research Network Study No. 2) Ottawa: Renouf Publishing Co. Ltd.

Province of New Brunswick. (1965). *White paper on the responsibilities of government*. Fredericton: Queen's Printer.

Putnam, R. (1996). The decline of civil society: How come? So what? *Optimum: The Journal of Public Sector Management*, 27 (1), 27-36.

Rifkin, J. (1995). *The end of work: The decline of the global labour force and the dawn of the post-market era*. New York: Jeremy P. Tarcher/Putman Book, G.P. Putnam's Sons.

Smith, R.M. (1992). *Equal Opportunity revisited*. Sussex: Royal Printing Ltd.

Social Policy Renewal Secretariat. (1999). *Building tomorrow together: A discussion paper on social policy*.

Standing Committee on Human Resources Development (1995). *Security, opportunities and fairness: Canadians renewing their social programs*. Ottawa: Ministry of Supply and Services.

United Nations (1948). *Universal Declaration of Human Rights*.

Willms, D. Dr. Presentation to Roundtable on Social Policy Renewal January 14, 1999.

Yalnizyan, A. (1998) *The growing gap: A report on growing inequality between the rich and poor in Canada*. Toronto: The Centre for Social Justice.

Bâtir Notre Avenir:

Rapport sur le Renouvellement de la politique sociale

**Secrétariat du Renouvellement de la politique sociale
Le 8 octobre 1999**

Le vendredi 7 octobre 1999

Monsieur Bernard Lord
Premier Ministre du Nouveau-Brunswick
Fredericton, Nouveau-Brunswick

Monsieur le Premier Ministre,

Nous avons l'honneur et le plaisir de vous présenter notre rapport sur la rétroaction des Néo-Brunswickois et des fonctionnaires du gouvernement au sujet du renouvellement de la politique sociale.

Le présent rapport renferme notre synthèse sur les commentaires exprimés par plus de 3 000 citoyens dans le cadre de vingt-cinq dialogues avec la communauté, lors de visites sur place au sein de la communauté, au moyen de mémoires, de courriels et d'appels téléphoniques. On y trouve également les opinions exprimées par les fonctionnaires gouvernementaux de tous les niveaux du système.

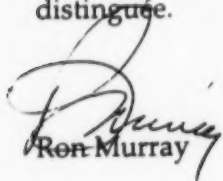
Grâce à ce processus, les citoyens et les fonctionnaires gouvernementaux ont pu exprimer leurs préoccupations et leurs aspirations à l'égard du développement social au Nouveau-Brunswick. Le processus a donc permis aux Néo-Brunswickois de travailler les uns avec les autres et avec leur gouvernement pour formuler une vision du développement social et décider des valeurs, des convictions et des principes qui devraient sous-tendre cette vision.

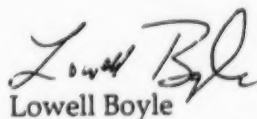
Une bonne partie des propos que nous avons entendus portent sur la « nature » des orientations que l'on pourrait prendre pour réaliser cette vision. On n'a pas demandé aux Néo-Brunswickois de se pencher sur les « modalités » précises à utiliser pour y arriver. Nous estimons toutefois que la rétroaction que nous avons reçue constitue un fondement important sur lequel le gouvernement peut miser au moment où il s'apprête à définir le développement social de l'avenir.

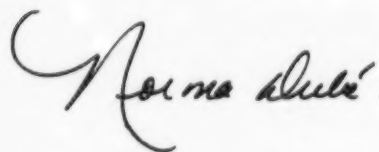
Pour notre part, nous aimerions remercier les Néo-Brunswickois pour leur générosité de temps, d'esprit et de réflexion pendant toute la durée de ce processus. Ce fut pour nous une véritable inspiration que de voir de si nombreux Néo-Brunswickois travailler ensemble à planifier une société meilleure.

Nous espérons avoir bien servi les Néo-Brunswickois en énonçant clairement les éléments fondamentaux qu'ils nous ont proposés et nous espérons également que le gouvernement trouvera ce matériel utile.

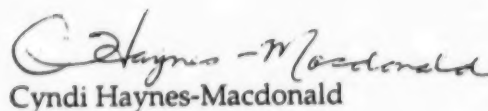
Nous vous prions de recevoir, Monsieur le Premier Ministre, l'assurance de notre considération distinguée.


Ron Murray


Lowell Boyle



Norma Dubé


Cyndi Haynes-Macdonald

REMERCIEMENTS

Nous voulons remercier les personnes suivantes pour leurs contributions à l'initiative du renouvellement de la politique sociale:

Darlene Francis

John Oxner

Judy Thomas

Janice Dudley

Marie Brewer

TABLE DES MATIÈRES

SOMMAIRE	3
PARTIE I : CONTEXTE	
I. Introduction	7
II. Le contexte du renouvellement de la politique sociale	8
i. L'évolution de l'État providence au Canada	8
ii. Le Canada et l'État providence à notre époque	14
iii. Les enjeux actuels ayant une incidence sur l'État providence	15
Mondialisation	16
Dette/Déficit	17
Révolution technologique et évolution de la nature du travail	18
Données démographiques	20
Fragmentation	22
Valeurs des citoyens	23
III. Le processus du renouvellement de la politique sociale	25
i. Contexte	25
ii. Sources de consultation : Comment les Néo- Brunswickois et le gouvernement ont participé	26
iii. Signification du processus	29
PARTIE II : CE QUE NOUS AVONS ENTENDU	
I. Introduction	32
II. Le développement économique, social et humain	34
i. Le développement social et le développement économique : deux réalités étroitement liées	34
ii. Le développement humain	37

III. Politique sociale axée sur le citoyen : principaux éléments	39
I. Diversité et inclusion	40
II. Lien avec les autres	42
III. Responsabilité partagée	44
IV. Prévention et promotion	46
V. Incitatifs	48
VI. Viabilité et abordabilité	51
VII. Responsabilisation	53
IV. Investissements dans le développement des personnes, des familles et des communautés : principaux éléments	54
I. Besoins de base	54
II. Éducation et apprentissage	61
III. Développement de l'enfant	65
IV. La famille	67
V. Rôle de la communauté	68
V. Gouvernement sensible aux besoins : principaux éléments	
I. Coordination	70
II. Flexibilité	74
III. Sensibilité	75
IV. Participation des citoyens	77
V. Mesures de rendement	81
VI. Conclusion	83
Références bibliographiques	84

SOMMAIRE

L'identité canadienne est étroitement liée au filet de la sécurité sociale. Les programmes et les services sociaux sont une expression des valeurs canadiennes qui sous-tendent les notions de partage, de coopération et de justice sociale. Plusieurs des programmes et services sociaux de notre époque ont été amorcés au début de la période qui a suivi immédiatement la Seconde Guerre mondiale et ils ont connu une évolution spectaculaire pendant la période de prospérité économique des années 1960.

Au cours des dernières années, les divers paliers de gouvernement du Canada et de l'extérieur du pays ont été confrontés à la nécessité de trouver des solutions aux déficits et à la dette publique. Le problème de l'endettement, de même que d'autres défis, dont la mondialisation, la révolution technologique et la restructuration économique obligent les gouvernements du monde à remettre en question plusieurs des programmes qu'ils offrent. La composition des programmes et services sociaux du Nouveau-Brunswick n'a pas fait l'objet d'un examen global depuis la mise en œuvre du Programme de chances égales en 1967. C'est dans ce contexte que l'on a entrepris un dialogue en profondeur avec les Néo-Brunswickois et les fonctionnaires du gouvernement sur la définition de la politique sociale de l'avenir.

Le présent rapport renferme les aspirations et les opinions convergentes des Néo-Brunswickois et des fonctionnaires gouvernementaux sur le renouvellement de la politique sociale. Par conséquent, pour les besoins du présent sommaire, la mention de « Néo-Brunswickois » ou de « citoyens » inclut les fonctionnaires du gouvernement. Le rapport permet de croire que les Néo-Brunswickois estiment qu'il y a beaucoup de choses valables dans la gamme des services que le Nouveau-Brunswick offre à ses citoyens, mais qu'il est très possible d'apporter des améliorations tant en ce qui a trait à la nature des services qu'à la façon dont ils sont offerts.

Les citoyens sont d'avis qu'il existe un manque d'intégration et de coordination entre le développement économique et le développement social, entre les ministères gouvernementaux, entre le gouvernement et les entités communautaires et au sein même des programmes et services. Ils perçoivent la nécessité d'intégrer les programmes et les services aux étapes de la planification, de la conception et de la prestation, en adoptant de la sorte une démarche de « gestion horizontale » en matière de développement social. Ils laissent entendre qu'en réglant ces problèmes, le gouvernement sera en mesure de mieux servir les Néo-Brunswickois.

Les Néo-Brunswickois font remarquer que les programmes et services peuvent

parfois être structurés dans des sous-ensembles qui ne correspondent pas nécessairement à la façon dont les gens vivent. En conséquence, les citoyens appellent au gouvernement la nécessité de considérer et de traiter avec la « personne totale » lors de la prestation des programmes et services sociaux. La flexibilité et la sensibilité à l'égard des besoins sont deux caractéristiques importantes d'un système qui tient compte de la personne « globalement ». Parallèlement, les gens veulent que le développement social respecte la diversité, favorise l'intégration et encourage la participation de tous les membres de la société.

Les Néo-Brunswickois croient qu'il y a partage des responsabilités et qu'il existe une interdépendance entre les personnes, les familles, les communautés, les entreprises et le gouvernement en termes de développement social. Les citoyens s'entendent pour dire « que ce n'est pas uniquement l'affaire du gouvernement » et que chacun a son rôle à jouer pour favoriser son propre développement et celui de ses concitoyens en vue de bâtir une société meilleure. Ils estiment que la société doit venir en aide aux gens par l'intermédiaire de leur gouvernement. Les citoyens croient également que leur gouvernement pourrait aider les gens à assumer une responsabilité en introduisant des incitatifs dans les programmes et services sociaux dans le but d'aider les citoyens à faire la transition vers l'autonomie, une meilleure santé, etc. Tout en partageant la responsabilité, le gouvernement devra responsabiliser les citoyens, les communautés, les organismes non gouvernementaux, etc.

Les Néo-Brunswickois font valoir que la tendance doit cesser d'être axée sur le « traitement » pour s'orienter vers la « prévention » et la « promotion ». Une telle orientation signifie qu'il faut régler les problèmes avant qu'ils ne dégénèrent. Ce type de démarche reconnaît également la valeur des investissements dans les personnes, les familles et les communautés. Dans cette perspective, les citoyens estiment qu'une éducation et un apprentissage généralisés, le développement sain des enfants, les soutiens à la famille et l'élargissement du rôle de la communauté sont des domaines où le gouvernement et la société peuvent consentir des investissements qui leur rapporteront des dividendes importants dans l'avenir.

Les Néo-Brunswickois désirent que leur gouvernement fasse preuve d'une plus grande ouverture et d'une meilleure responsabilisation dans ses projets et activités. Une partie de cette ouverture consiste à se montrer plus réceptif à l'égard de la participation de la communauté dans la planification sociale et l'élaboration de la politique. Cela signifie également engager les Néo-Brunswickois dans un dialogue continu sur le développement ou le progrès social.

Les Néo-Brunswickois croient que les programmes doivent tenir compte des moyens financiers et être viables. Ils veulent garantir des programmes et des services pour les générations futures qui en auront besoin. En conséquence, les

citoyens sont profondément convaincus de la nécessité d'un plan stratégique à long terme en matière de développement social. Ils croient que le gouvernement doit travailler de concert avec eux pour formuler une vision de l'avenir et un plan de réalisation de cette vision. Parallèlement, les citoyens sont conscients du fait que le développement social est un projet en constante évolution. Dans cette perspective, tout plan à long terme doit être révisé régulièrement et être suffisamment flexible pour s'adapter à tous les changements de la société.

En conclusion, le présent rapport présente une synopsis de ce que les Néo-Brunswickois et les fonctionnaires gouvernementaux estiment nécessaire pour faire du Nouveau-Brunswick un endroit de prédilection au Canada pour vivre, travailler et élever une famille. Leurs opinions laissent clairement entendre qu'une bonne partie de l'action gouvernementale est valable, mais qu'on peut l'améliorer et qu'il y a d'autres choses encore que l'on pourrait faire pour améliorer notre qualité de vie. Les Néo-Brunswickois disent à leur gouvernement que le renouvellement de la politique sociale est une affaire à long terme qui doit évoluer au fil des ans et comporter la flexibilité requise pour mieux les servir au cours du prochain millénaire.

PARTIE I : CONTEXTE

I. Introduction

On constate qu'un peu partout dans le monde, la notion d'État providence est remise en question. Le Canada ne fait pas exception à cet égard, avec son assortiment de lois fédérales et provinciales conçues pour améliorer les problèmes économiques et sociaux que sont le sous-emploi, la maladie, la pauvreté et la vieillesse (Blake, R.B., Bryden, P.E. et Strain, J.F., 1997).

La mondialisation, la révolution de l'information, la restructuration économique et l'évolution de la nature même du travail ne sont que quelques-uns des défis qui incitent les populations et leurs gouvernements à remettre en question leurs pratiques et modes de pensée traditionnels. Sur l'ensemble de la planète, les sociétés débattent de la pertinence et de la conception de leurs systèmes de sécurité sociale à la lumière de ces facteurs.

Parallèlement, l'existence d'un solide système de sécurité sociale n'est pas moins nécessaire aujourd'hui qu'il ne l'était au moment où la province a publié son Livre blanc sur les responsabilités du gouvernement en 1965, dans lequel on trouvait le commentaire suivant :

Le monde entier a pris conscience de l'existence de certains besoins minimums en matière d'alimentation, de santé, d'éducation et de bien-être général chez tous les êtres humains si l'on veut qu'ils soient en mesure de participer à la vie d'une façon significative. Ce besoin de base existe dans le monde depuis des siècles, mais c'est relativement récemment que chacune des régions du monde a réussi à dépasser suffisamment le simple seuil de la subsistance pour orienter ses efforts sur la qualité de la vie. Le franchissement de cette étape a provoqué deux résultats, soit la prise de conscience des disparités qui existent dans le monde et la compréhension de la façon dont on peut les réduire. Les efforts déployés en vue d'une amélioration générale sont à la fois humanitaires et égoïstes, en ce sens qu'ils sont générés par le désir d'aider nos semblables, mais également par la prise de conscience d'une interdépendance constante et obligatoire pour assurer la survie (Province du Nouveau-Brunswick, 1965, p. 5).

En réponse aux préoccupations des Néo-Brunswickois relativement à la capacité de la province de s'adapter à ces changements sans compromettre sa structure sociale, le gouvernement a lancé le processus du renouvellement de la politique sociale en septembre 1998. Au cours des échanges qui ont suivi, il est devenu manifeste qu'en dépit de l'incertitude et de l'insécurité qui se rattachent à des

changements sociétaux fondamentaux, les Néo-Brunswickois sont résolus à bâtir un meilleur avenir ensemble et avec leur gouvernement. Ils soutiennent que cet avenir meilleur repose sur un développement social positif, lequel s'appuie en retour sur des initiatives sociales stratégiquement planifiées. À l'instar de tous les autres Canadiens, les Néo-Brunswickois sont fiers de leurs programmes sociaux. Les citoyens estiment que ces programmes représentent une partie importante de l'identité canadienne. Ce système de sécurité sociale comporte des valeurs comme le souci des autres, le partage, la coopération et l'accès à des chances égales pour tous.

Le présent document réaffirme l'engagement des Néo-Brunswickois envers ces valeurs. Il se penche également sur d'autres valeurs et convictions auxquelles tiennent les citoyens et qu'ils aimeraient voir leur gouvernement adopter dans le cadre d'une vision renouvelée du progrès social au Nouveau-Brunswick.

Le document du gouvernement intitulé Nouvelle vision – Nouveau- Brunswick appuie plusieurs de ces valeurs, dont la plus importante est sans aucun doute d'entretenir un dialogue continu avec la population néo-brunswickoise. Ce dialogue continu portera essentiellement sur la transcendance de l'écart qui existe entre le désir de la population, et la façon dont les politiques, les programmes et la prestation des services gouvernementaux peuvent être structurés pour répondre à ces aspirations.

Le présent document présente :

1. le contexte du processus du renouvellement de la politique sociale ;
2. une vue d'ensemble du processus ;
3. les principaux messages communiqués par le public et le gouvernement.

II. Le contexte du renouvellement de la politique sociale

I. L'évolution de l'État providence au Canada

« Le terme État providence laisse entendre la possibilité d'une intervention en vue de promouvoir la prospérité générale et d'assurer la protection et le soutien de la personne » (Armstrong, P., p. 52, dans Blake, Bryden et Strain, 1997). Un certain nombre de pays, y compris le Canada, ont développé des systèmes de sécurité sociale « pour assurer à tous [les citoyens] un revenu adéquat et une sécurité contre les fluctuations de revenu extrêmes » (Bryden, Blake et Strain, p. 1). Le

système canadien s'appuie sur des valeurs canadiennes comme la justice sociale et le partage. Ces valeurs sont véhiculées dans la fonction de redistribution inhérente à plusieurs de ces programmes sociaux.

Au Canada, les semences de l'État providence ont commencé à germer après la Première Guerre mondiale et durant la Grande Dépression. Ces semences se sont profondément enracinées après la Seconde Guerre mondiale. Le Canada n'était pas le seul pays à consentir des efforts pour « promouvoir la prospérité générale et assurer une protection ou un soutien à la personne » puisque plusieurs autres nations ont également mis en œuvre des mesures semblables.

La Première Guerre mondiale a incité « de nombreux Canadiens ... à croire que la construction d'un monde meilleur nécessiterait bien davantage en matière de justice sociale ». Plusieurs Canadiens, y compris le futur premier ministre, M. W.L. Mackenzie King, ont fait appel à « un engagement national en vue d'une protection contre les ravages de la vieillesse, de la maladie et du chômage » au cours des premières années de l'après-guerre (Bliss, M., 1994, p. 137). Toutefois, l'avènement de temps meilleurs au cours des années 1920 a incité la population à remettre à plus tard « l'idée de refaire la société au moyen d'une action gouvernementale ». En dépit du soutien populaire en faveur d'une intervention gouvernementale minimale, on lançait en 1926 les pensions de vieillesse à frais partagés à l'intention des personnes âgées de plus de soixante-dix ans (Bliss, p. 115).

Au cours de la Dépression, le désir d'une intervention gouvernementale plus prononcée connaissait une recrudescence. « Pour la population de l'Est du Canada, il n'était pas question d'une seule dépression, mais plutôt d'une série de dépressions, de journées sombres, de semaines et de mois misérables pendant lesquels des hommes vivaient dans l'insécurité et la peur, incapables de se préoccuper d'autre chose que de la pénible lutte pour maintenir le corps et l'âme ensemble. La dépression de 1929 n'a fait qu'accentuer cet état de choses (Coady, M.M., 1943, p. 2).

Le premier ministre de l'époque, M. R.B. Bennett, confirmait le changement d'humeur de la population dans une déclaration faite à la radio en 1935. « Il ne saurait y avoir de rétablissement permanent sans une réforme. Et dans mon esprit, une réforme signifie une intervention gouvernementale. Cela signifie un contrôle et une réglementation du gouvernement. Cela signifie la fin du laisser-faire » (citation de Morton, D., 1994, p. 205). Bennett a suivi les traces de King en proposant « de mettre en place l'assurance-chômage, une loi pour réglementer les heures de travail et le salaire minimum, des lois pour protéger les consommateurs et les investissements, des exigences à l'égard des pratiques commerciales et d'autres changements » (Bliss, 1994, p. 115). Toutefois, ces propositions n'ont pas été appliquées sous la surveillance de Bennett, puisque au cours de l'année, King a repris le pouvoir.

Le second mandat de King (1935-1948) et de nouveaux changements sociétaux ont permis d'adopter certaines des mesures sociales qui avaient d'abord été proposées par King. La Seconde Guerre mondiale a conféré au gouvernement fédéral un pouvoir de mainmise sur les impôts directs et le pouvoir également d'exercer des contrôles globaux sur les salaires et les prix dans le but de juguler l'inflation (Morton, p. 219). Cela a également permis « l'adoption longuement attendue de l'assurance-chômage en 1940 », et d'amorcer le débat sur la nature de la reconstruction d'après-guerre. Ce débat véhiculait certaines idées sur « un système global d'assurance sociale en matière de santé, de revenu et de vieillesse », de même que les allocations familiales et le fondement de la péréquation entre les provinces (Morton, p. 229).

La Seconde Guerre mondiale, la crainte d'une autre dépression, l'existence de la Fédération du Commonwealth coopératif (CCF) et la recherche des Canadiens d'un monde meilleur a rendu possibles des réformes plus importantes (Bliss, p. 168). L'introduction des allocations familiales en 1944 (Bliss, p. 169), la Loi nationale sur le logement en 1947 qui « rendait accessibles les hypothèques à des familles qui n'auraient jamais osé en faire la demande auparavant » (Morton, p. 233), la pleine acceptation « du droit de la négociation collective et les nouveaux ministères du Logement, de la Santé et du Bien-être » (Bliss, p. 168) sont des exemples concrets de réforme. Certains documents promettant un « niveau élevé et stable d'emploi » (Morton, p. 233), en mettant en œuvre divers moyens, dont « l'utilisation délibérée par le gouvernement de déficits budgétaires en période difficile » et une assurance-maladie complète (Bliss, p. 168) ont été publiés ou étaient en cours de rédaction à cette époque. Ces programmes ont marqué la tendance importante en faveur de l'universalité, alors que les programmes ont été élargis, cessant d'être ciblés uniquement sur les pauvres pour passer à une couverture universelle à l'intention de tous les citoyens, indépendamment du groupe socioéconomique auquel ils appartenaient (Blake, Bryden et Strain, p. 2).

Les investissements, le développement des ressources et d'autres facteurs ont alimenté la prospérité économique de l'après-guerre au Canada. La proportion des Canadiens pauvres a diminué, passant des deux tiers où elle était demeurée de 1921 à 1941, à un tiers lors du recensement de 1951. Un « niveau élevé et stable d'emploi » signifiait qu'un beaucoup plus grand nombre de Canadiens avaient une meilleure qualité de vie, ce qui laissait sous-entendre la possibilité pour les enfants d'obtenir une éducation d'un niveau jamais atteint par aucune génération précédente. L'élévation du standard de vie a également aidé à déclencher le baby-boom, ce qui a par la suite exercé une pression sur les provinces en faveur de la construction d'écoles, d'hôpitaux et d'autoroutes de même que de systèmes d'aqueducs et d'égouts (Morton, p. 244 et 246). Parallèlement, les dépenses du gouvernement fédéral ont augmenté de trente-deux pour cent entre 1957 et 1961, dans le but de répondre aux besoins créés par cette croissance (Morton, p. 253).

L'instauration du système formel de péréquation fiscale en 1957 constituait une étape importante des relations fédérales-provinciales en matière de fiscalité. La péréquation a été conçue pour soutenir « les provinces pauvres en offrant des transferts de fonds inconditionnels visant à permettre à toutes les provinces d'offrir des niveaux comparables de services publics moyennant des niveaux d'imposition comparables » (Berry, A. dans Morales-Gomez, D. et Torres A., M., 1995, p. 5). La péréquation et d'autres initiatives fédérales en matière de politique sociale ont été extrêmement importantes pour le Nouveau-Brunswick. « En l'absence d'une telle reconnaissance nationale des problèmes de disparité et des mesures prises pour les corriger, le Nouveau-Brunswick serait aujourd'hui en retard de plus d'une génération par rapport au niveau de vie de l'ensemble du pays. Notre capacité de combler nos besoins serait beaucoup moindre qu'elle ne l'est actuellement » (Province du Nouveau-Brunswick, p. 9).

L'expansion de l'État providence a atteint son sommet au Canada au cours des années 1960. Un programme d'assurance-maladie complet a été inauguré en Saskatchewan en 1962, le modèle national de cette assurance-maladie devenant une réalité en 1968 (Morton, p. 262 et 265). Une assurance-maladie nationale signifiait que les provinces devaient respecter « des critères rigoureux d'universalité, d'intégralité et de transférabilité, faute de quoi elles ne recevraient aucune subvention d'assurance-maladie » (Bliss, p. 236).

L'engagement du gouvernement fédéral dans d'autres champs normalement sous compétence provinciale a également connu une expansion. Ainsi, un nouveau régime contributif de pension de vieillesse, soit le Régime de pensions du Canada, a été mis sur pied en 1966 (Morton, p. 263). Le Régime d'assistance publique du Canada a également fait son apparition en 1966 « pour soutenir les provinces dans la prestation de l'aide sociale » (Comité permanent sur le développement des ressources humaines, 1995, p. 14). Une entente de partage des coûts dans le but de soutenir le développement et l'expansion dans les domaines de l'éducation postsecondaire et de la formation de la main-d'œuvre a également été mise en oeuvre au cours de cette même période.

La conjoncture économique des années 1960 a permis cette expansion majeure du système de sécurité sociale. Même à cette époque, on s'inquiétait toutefois des coûts de ces programmes. À compter de 1963 environ, « l'économie a connu sa plus longue période ininterrompue d'expansion d'un mois à l'autre depuis la Confédération » (Bliss, p. 236).

Le Nouveau-Brunswick a également connu des changements importants au chapitre de la politique sociale au cours des années 1960. Ce qui a débuté par la Commission royale sur la finance et la taxation municipale, soit la Commission Byrne, devait déboucher sur le Programme de chances égales en 1967. Lorsque cette Commission a amorcé son travail en 1962, il y avait un chevauchement

fédéral-provincial-conseil de comté en matière d'administration et de paiement pour l'éducation, le bien-être, les soins de santé et la justice. Avec l'augmentation de la demande à l'égard de ces services, on a commencé à s'inquiéter de la capacité de financement de certains conseils de comté. D'après la Commission, la solution consistait à rendre la province responsable des services « généraux », particulièrement les services à la population. Ces services comprenaient la santé, les hôpitaux, le bien-être, l'éducation, les affaires municipales et certains éléments du système judiciaire (c'est-à-dire, les tribunaux). En même temps, ces organismes seraient administrés par le biais des conseils scolaires et des conseils d'administration des hôpitaux afin de maintenir une participation au palier local. « Certains services spécifiques ou services locaux, comme la protection policière, la protection contre les incendies, la cueillette des ordures et des égouts seraient assurés par les conseils des cités, des villes et des villages, grâce à la perception de taxes foncières locales. Un système de subvention provincial serait mis en place dans le but de répartir les recettes perçues dans le cadre d'un régime d'imposition provincial » (Smith, R., 1992, p. 2).

Le Programme de chances égales a modifié énormément le Nouveau-Brunswick et les chances des Néo-Brunswickois en matière de progrès social. Entre autres résultats, on a pu corriger les iniquités qui existaient entre les diverses régions de la province au chapitre de l'accès à l'éducation, aux soins de santé et au bien-être en raison des différences de capacité d'augmentation du revenu (Smith, p. 168). Cela a également permis de démontrer que « lorsque l'on traitait des transferts fiscaux de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, le Nouveau-Brunswick était prêt à appliquer les mêmes principes à l'égard de sa population. Nous étions maintenant tout à fait disposés à accepter la notion de transfert fiscal [des régions plus prospères de la province vers les régions moins prospères] afin d'assurer à notre province un bon standard minimum dans toutes les régions de la province pour ce qui est des services publics qui comptent vraiment » (Drummie, F., exposé à la Table ronde sur le renouvellement de la politique sociale, 5 novembre 1998).

L'expansion du système de sécurité sociale du Canada s'est poursuivie au début des années 1970. En 1971, « l'assurance-chômage a été transformée en un vaste programme de maintien du revenu pour un grand nombre de Canadiens » (Morton, p. 284). Ces changements ont provoqué une augmentation des dépenses de l'assurance-chômage qui sont passées de 542 millions de dollars en 1970 à 11 milliards de dollars en 1985 (Berry, p. 5).

Toutefois, comme ce fut le cas pendant toute l'évolution de l'État providence, les conjonctures économiques ont amené de nouveaux développements. Les conséquences économiques positives reliées à une explosion des ressources au Canada au cours des années 1970 se sont heurtées à des situations moins positives sur la scène économique internationale. « La quadruple augmentation des prix mondiaux du pétrole à l'automne de 1973 fut le signe et le symptôme d'une décennie d'inflation galopante, de craintes intenses de pénurie des ressources, de chômage persistant et d'affaissement de la productivité au Canada et dans d'autres pays industrialisés » (Bliss, p. 260).

Lorsque les pressions à la hausse se sont heurtées au repli de l'économie durant les années 1970, le gouvernement fédéral a commencé à rechercher des moyens de limiter ses obligations fiscales à l'égard des provinces. En 1977, le Financement des programmes établis (FPE) a été mis sur pied [afin d'aider les provinces à faire face aux coûts de l'éducation postsecondaire, de l'assurance-maladie et de l'assurance-hospitalisation]. Ces changements ont remplacé le partage des coûts par un financement global, ce qui signifiait que l'engagement financier du gouvernement fédéral n'était plus lié au niveau des dépenses provinciales. Le FPE fut le premier d'une longue série de mesures fédérales visant à transférer aux provinces la responsabilité fiscale et la responsabilité des programmes, afin de limiter les responsabilités fiscales fédérales et axer davantage les transferts sur la redistribution (Berry, p. 5).

Dans ce contexte d'insécurité économique, les recettes du gouvernement ont commencé à être inférieures à ses dépenses. Après 1972-1973, le budget fédéral est passé d'un excédent à un déficit. En 1979-1980, le gouvernement a dépensé douze milliards de dollars de plus que les recettes perçues ; en 1982-1983, le déficit a atteint vingt-quatre milliards de dollars et l'année suivante il était supérieur à trente-deux milliards de dollars (Bliss, p. 271). L'augmentation des dépenses gouvernementales résultait des attentes de la population voulant que le gouvernement « soit tenu de procurer un coussin aux Canadiens contre la crise mondiale de l'énergie, les effets de l'inflation et toutes les lacunes apparentes d'une économie de marché » (Bliss, p. 260).

Au cours des années 1980, certains leaders mondiaux, comme Margaret Thatcher et Ronald Reagan, ont renvoyé le pendule vers le marché. Alors que les années 1960 et 1970 avaient été marquées par l'expansion de l'intervention gouvernementale, les années 1980 ont été caractérisées par l'individualisme, une diminution de l'intervention gouvernementale, la privatisation, la libéralisation du commerce, la déréglementation et, d'une façon générale, un milieu plus propice au marché et aux entreprises.

Le gouvernement canadien a également adopté la philosophie d'une diminution de l'intervention gouvernementale. Au cours des années 1980, les mesures de compressions fédérales unilatérales ont commencé à diminuer l'admissibilité des programmes par transferts aux provinces, notamment en imposant des coupures importantes au FPE et un plafonnement du programme de péréquation. Toutefois, malgré ces mesures de compression, le gouvernement a continué à augmenter la dette publique entre 1984 et 1991 de sorte qu'en 1994, la dette nationale totale était supérieure à 500 milliards de dollars (Bliss, p. 290 et 312-13). La « monstrueuse accumulation de la dette au cours d'une période de prospérité relative » (Bliss, p. 290) de même que les violentes récessions du début des années 1980 et du début des années 1990 ont laissé le Canada dans une position où il devenait manifeste que le « filet de sécurité sociale ne pouvait plus être maintenu sans apporter des réformes radicales » (Bliss, p. 313).

ii. Le Canada et l'État providence à notre époque

Les réformes prévues sont survenues en 1990. Le programme d'assurance-chômage a subi des changements importants en 1994 et en 1996, de sorte qu'un moins grand nombre de personnes était admissible à des prestations moindres. Les changements effectués en 1994 ont augmenté les exigences d'admissibilité en allongeant le nombre de semaines de travail requis. En 1996, le nouveau programme d'assurance-emploi a transformé les critères d'admissibilité d'une exigence de nombre de semaines de travail à une exigence de nombre d'heures de travail, une mesure qui a été adoptée en partie pour permettre aux travailleurs à temps partiel d'être traités plus équitablement. Le pourcentage de revenu que pouvait toucher une personne a également été abaissé. Au cours de la dernière moitié de la décennie de 1990, on a également apporté des changements au Régime de pensions du Canada dans le but d'assurer sa viabilité à long terme. Dans l'intervalle, les transferts de fonds fédéraux vers les provinces continuaient à diminuer. Ainsi, « en 1992, 28 % seulement des dépenses consacrées à l'aide sociale provenaient du gouvernement fédéral, comparativement à 50 % en 1989-1990 » (Berry, p.5).

Le point culminant de ces réformes est survenu lors de la présentation du budget de 1995 par le gouvernement Chrétien qui a introduit le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS) pour remplacer le Régime d'assistance publique du Canada (RAPC). Le FPE et le RAPC fournissaient antérieurement aux provinces des fonds pour l'éducation postsecondaire, l'assurance-maladie et l'assurance-hospitalisation dans le premier cas, et un soutien au revenu, dans le second cas. Bien que ces deux programmes de financement aient subi un certain nombre de modifications et des réductions au cours des deux dernières décennies, leur remplacement par le TCSPS à compter du 1er avril 1996 constitue un point tournant de la politique sociale. Cette modification constituait une coupure de plus six milliards de dollars dans les

transferts de fonds vers les provinces. Dans le cas du RAPC, le TCSPS a permis de mettre fin aux normes nationales du programme qui avaient antérieurement limité la façon dont les provinces pouvaient dépenser les fonds (Moscovitch, A. dans Blake, Bryden et Strain, 1997, p. 106).

La plupart des provinces, y compris le Nouveau-Brunswick, avaient été aux prises avec leur propre niveau d'endettement pendant un certain nombre d'années avant le budget de 1995. Les coupures du gouvernement fédéral dans les transferts aux provinces, afin de contrôler l'endettement national, ont exacerbé l'incidence des compressions budgétaires provinciales.

Pour certains, ces compressions ont été perçues comme un redressement nécessaire pour un État providence et un gouvernement qui avaient outrepassé leurs capacités. Toutefois, « l'État providence n'est pas le seul responsable des niveaux d'endettement et de déficit dans les pays de l'Ouest, y compris le Canada. Dans une large mesure, cela est attribuable à la faible croissance de la productivité, à la restructuration économique, aux niveaux élevés de chômage et aux taux d'intérêt élevés, tous ces facteurs contribuant à augmenter les coûts reliés à la dette accumulée » (Banting, K. dans Morales-Gomez et Torres, 1995, p. 11).

Cet « historique » nous donne une version très abrégée de l'évolution de l'État providence au Canada. Il a comme but d'offrir un contexte élargi. En conséquence, ce n'est pas un exposé exhaustif des explications possibles de l'influence des facteurs économiques, démographiques, politiques et mondiaux. Il ne se proposait pas non plus d'explorer en profondeur l'incidence de facteurs comme les aspirations de la population, les relations fédérale-provinciales, les enjeux constitutionnels, les systèmes fiscaux et les considérations sur l'équilibre entre les droits de la personne et les droits de la collectivité. Pour les besoins du présent document, il suffit de savoir que tous ces facteurs ont joué un rôle dans la progression du système de sécurité sociale au Canada.

iii. Les enjeux actuels ayant une incidence sur l'État providence

Les citoyens des États providences dans le monde s'interrogent sur la pertinence, la durabilité et la viabilité des systèmes de sécurité sociale conçus après la Seconde Guerre mondiale relativement aux époques actuelles et futures. Les préoccupations d'ordre financier, la mondialisation, la révolution de l'information, la restructuration économique et la nature changeante du travail sont quelques-uns des facteurs entourant cette remise en question.

On pourrait considérer ces facteurs comme « une série de forces en présence qui éclairent et, dans une certaine mesure, prédéterminent l'évolution » de la politique sociale (Courchene, T., dans Blake, Bryden et Strain, 1997, p. 10). Il importe

toutefois de signaler que les citoyens n'admettent pas que l'orientation future du développement de leur état, sur le plan social et à d'autres égards, est « prédéterminé ». **Les citoyens croient qu'il existe des choix et que les sociétés, agissant par l'intermédiaire de leurs gouvernements, ne sont pas impuissantes face à la mondialisation et à l'influence d'autres forces. Les citoyens estiment également que le gouvernement a un rôle très important à jouer en partenariat avec eux en vue de garantir le bien-être de la société et le bien public.**

Mondialisation

L'expression « mondialisation » est souvent utilisée en substitution avec la « mondialisation de l'économie ». La mondialisation de l'économie s'intéresse à des questions comme la libéralisation des échanges commerciaux, les mouvements internationaux de capitaux, l'intégration des marchés, les sociétés transnationales, la perméabilité frontalière permettant une augmentation de la circulation des personnes, des biens et des services, etc.

Malgré l'importance que revêtent ces facteurs économiques, ils ne constituent qu'un des éléments de la mondialisation. « Dans la perspective du développement social, la mondialisation est un phénomène complexe exprimant une confluence de facteurs économiques, politiques, sociaux et culturels en interaction à l'échelle mondiale grâce à l'expansion des connaissances, de l'information, du commerce et de la technologie au-delà des frontières géographiques et des pôles de l'activité économique » (Morales-Gomez, D. et Torres A., M., 1995, p. 2).

Les conséquences économiques et sociales de la mondialisation et de la restructuration connexes des économies de l'Ouest ont généré des pressions contradictoires sur l'État providence. D'un côté, l'évolution économique exerce une pression en faveur d'une plus grande souplesse dans les marchés du travail et d'une diminution de la demande de ressources de la part des gouvernements. D'un autre côté, la détérioration de l'économie a provoqué une augmentation du nombre de personnes dépendantes des prestations de chômage et d'aide sociale. Dans le contexte de la mondialisation, le soutien social en faveur de l'État providence demeure ferme (Banting, p. 7).

Ces tensions apparemment contradictoires doivent faire l'objet d'une conciliation de la part des populations et de leurs gouvernements, et non pas de la part des marchés. Les avantages du marché, comme l'emploi et la génération de la richesse sont importants pour la population. Toutefois, le rôle du gouvernement est tout aussi important en ce qui a trait à la répartition de cette richesse et à l'augmentation de la qualité de vie de tous les citoyens.

« Chaque pays conserve une capacité considérable d'adapter sa réaction aux pressions mondiales, compte tenu de ses politiques intérieures et de sa culture » (Banting, p. 17). Il y aura également une attente envers les gouvernements pour l'intégration progressive de la dimension sociale dans les entités et les ententes économiques internationales, en espérant qu'en conséquence de cette démarche, un plus grand nombre de pays réaliseront des progrès sociaux.

Dettes/Déficit

La nécessité d'exercer un contrôle sur l'endettement fédéral et provincial est devenue un enjeu national au cours de la dernière décennie. Il est remarquable de constater à quel point le public a accordé son soutien et sa participation à la lutte en vue de diminuer la dette, souvent à ses propres frais. Le côté négatif de ce soutien public, c'est que l'enjeu de la diminution de la dette et du déficit génère maintenant sa propre énergie. Certaines personnes parlent maintenant de cette question comme si c'était une fin en soi, plutôt qu'un moyen en vue d'atteindre un objectif. La fin, c'est une société plus juste et une cohésion sociale plus grande que l'on pourrait réaliser grâce à des investissements judicieux de la part des citoyens, une répartition de la richesse et d'autres formes de développement social. Le contrôle de la dette est nécessaire afin de permettre que les recettes fiscales soient utilisées pour des investissements sociaux et économiques plutôt que pour payer l'intérêt sur la dette.

« Au cours des années 1960, sur chaque tranche de dix dollars de recettes du gouvernement fédéral, un peu plus d'un dollar servait à payer les intérêts ; près de neuf dollars servaient à offrir des services publics. À partir du milieu des années 1970, le ratio a changé rapidement, étant donné que les déficits budgétaires nécessitaient de nouveaux emprunts et qu'on assistait à une augmentation des taux d'intérêt. Au cours des années 1980 et 1990, on a dû consacrer plus de trois dollars sur dix au paiement des intérêts. Ce ratio a atteint son sommet en s'approchant de quatre dollars sur dix, soit le niveau qui prévaut encore actuellement » (Kent, T., 1999, p. 13).

Le plus récent budget du Nouveau-Brunswick (1999-2000) révèle que sur un budget global d'environ 4,5 milliards de dollars, 13,1 %, soit 600 millions de dollars, seraient consacrés au service de la dette. Pour établir une comparaison, il faut signaler que ce pourcentage du budget de la province est supérieur aux budgets combinés des ministères du Développement des ressources humaines - Nouveau-Brunswick, de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, de la Justice, du Travail et des Ressources naturelles et de l'Énergie.

De toute évidence, la nécessité pour les gouvernements d'assurer le service de la dette entrave leur capacité de consacrer davantage de fonds aux programmes sociaux.

Révolution technologique et évolution de la nature du travail

La révolution technologique a entraîné des conséquences importantes pour tous les pays du monde. L'avènement de la micropuce a changé la vie des gens de multiples façons dans pratiquement chaque secteur de l'activité humaine qui, depuis les autos et les banques jusqu'aux appareils ménagers et aux outils de travail, a été transformée par les progrès technologiques découlant de la micro-informatique. Malgré tous les aspects positifs de la révolution de l'information, il y a eu cependant quelques conséquences négatives pour certaines personnes et secteurs.

L'ère de l'information est en train de changer la nature du travail. Certains travailleurs bénéficieront d'une augmentation potentielle de la flexibilité pour ce qui est de l'endroit et du mode de travail, étant donné que de nombreux outils sont maintenant portables. Pour d'autres travailleurs, les progrès technologiques comme la robotique peuvent signifier un déplacement.

La nature du travail évolue sous d'autres aspects qui ne sont pas directement attribuables à l'évolution technologique. Ainsi, on constate une augmentation de l'incidence du travail à temps partiel et d'autres modalités de travail « non standard », comme le travail temporaire et contractuel. Bien que l'augmentation récente de l'emploi au Nouveau-Brunswick se situe principalement dans le secteur de l'emploi à plein temps, le nombre d'emplois à temps partiel a connu une augmentation, passant de 45 000 emplois en 1987 à 52 000 emplois en 1998. À l'heure actuelle, il y a proportionnellement moins de travailleurs à temps partiel au Nouveau-Brunswick (16,1 %) que dans l'ensemble du Canada (18,7 %) (Présentation du ministère des Finances, mars 1999).

Certaines de ces modalités de travail offrent moins de sécurité, moins d'avantages sociaux, lorsque c'est le cas, et un revenu global inférieur, ce qui rend difficile pour ces personnes et familles l'établissement de plans financiers à long terme. D'autre part, le travail autonome et certains travaux contractuels peuvent se révéler plus lucratifs dans certains cas, particulièrement pour les professions qui requièrent une spécialisation technique particulière.

Les exigences de scolarisation aux fins de l'emploi augmentent également. Ce phénomène se traduit par la mise à l'écart de nombreux citoyens moins instruits. Entre 1990 et 1998, on a constaté, relativement à l'emploi selon le niveau d'éducation, une augmentation des emplois pour les personnes possédant un diplôme d'études secondaires ou de niveau supérieur, alors que les personnes ayant une scolarisation inférieure à ce niveau d'éducation ont subi une diminution de leur taux d'emploi. Toutefois, la proportion de la main-d'œuvre néo-brunswickoise possédant un diplôme d'études secondaires est passée de 31 % en 1990 à 21 % en 1998. Parallèlement, la partie de la main-d'œuvre possédant un

diplôme postsecondaire a connu une augmentation, passant de 37,1 % en 1990 à 46,5 % en 1998. Et à cet égard, dans le groupe des personnes possédant une éducation du niveau secondaire ou d'un niveau supérieur, la tranche de ceux qui possèdent une éducation postsecondaire a connu la plus forte proportion d'augmentation de l'emploi. En dépit de l'augmentation de l'éducation, on constate actuellement un écart entre le niveau d'habileté et de scolarisation des travailleurs et certains secteurs du marché du travail (Présentation du ministère des Finances, mars 1999).

Dans le cas de ceux qui ne possèdent pas de diplôme de niveau secondaire, les perspectives d'emploi sont limitées. Environ 80 % des personnes dépendantes de l'aide sociale ne possèdent pas de diplôme d'études secondaires (Présentation du ministère du Développement des ressources humaines, Nouveau-Brunswick 1998). Quarante-deux pour cent de toutes les personnes qui touchent le salaire minimum au Canada étaient âgées de 24 ans et plus en 1998 (Statistique Canada, mise à jour sur la population active, été 1998). En ce qui touche cette donnée particulière, il n'y a pas de corrélation avec le niveau de scolarité des travailleurs, mais d'autres données indiquent que les perspectives d'emploi d'une personne, de même que son revenu, peuvent être reliés à son niveau d'éducation. Ainsi, d'après le recensement de 1996, le revenu d'emploi moyen pour les personnes ayant un niveau de scolarité inférieur à la neuvième année au Nouveau-Brunswick, s'établissait à 16 514 \$, soit seulement 46 % du revenu moyen de 35 723 \$ dans le cas des personnes possédant un diplôme universitaire.

L'augmentation de la participation des femmes à la main-d'œuvre active constitue un autre changement remarquable sur le marché du travail. En 1998, les femmes constituaient 45,9 % de la population active. Cette proportion constitue une augmentation par rapport au niveau de 42,7 % qui prévalait en 1990 et elle est bien supérieure à ceux de 25 % en 1960, de 30 % en 1970 et de 39 % en 1980.

L'emplacement des emplois évolue également. En 1987, 26,4 % des emplois se situaient dans le secteur de la production de biens. En 1998, ce pourcentage avait diminué à 25,4 %. Au cours de la même période, l'emploi dans le secteur des services connaissait une augmentation de 73,6 % à 74,6 %, une indication de la croissance considérablement plus rapide des possibilités d'emploi dans le secteur des services au cours de la dernière décennie. Entre 1987 et 1998, les emplois dans le secteur des biens ont augmenté de 7 900, tandis que le secteur des services connaissait une augmentation de 34 000 emplois. Les industries qui signalent la croissance la plus importante sont celles des soins de santé, des postes de gestion et d'administration, de l'hébergement et de l'alimentation, et des services professionnels à l'intention des entreprises et des personnes.

De toute évidence, les incidences de la révolution technologique et les tendances observées dans le monde du travail sont des questions importantes à analyser

dans la perspective du développement social. Les progrès technologiques ont des conséquences positives et négatives. Les programmes et les services sociaux peuvent favoriser les incidences positives et atténuer les incidences négatives.

L'évolution de la nature du travail et du marché du travail constitue une préoccupation primordiale du développement social. Certains programmes sociaux sont directement liés à l'emploi, de sorte que les décideurs doivent savoir de quelle façon les changements survenant dans le milieu du travail touchent ces programmes. Par ailleurs, le travail est plus qu'un simple moyen de gagner le revenu nécessaire à la survie. Il comporte une dimension sociale, en ce sens que c'est l'un des principaux endroits où les gens se réunissent et collaborent en vue d'un objectif commun. C'est l'un des domaines où la cohésion sociale est cultivée. La valeur de cette dimension sociale pour les personnes et la société ne devrait pas être sous-estimée.

Données démographiques

Les statistiques démographiques constituent un outil important de planification sociale. La croissance annuelle de la population néo-brunswickoise a connu un ralentissement, passant d'un sommet de 1,8 % au milieu des années soixante-dix à une croissance légère ou nulle. Les projections démographiques pour les quinze prochaines années indiquent que cette diminution se poursuivra et que la tendance sera négative après 2009.

La croissance de la population subit l'incidence de l'augmentation naturelle (les naissances moins les décès) et de la circulation entre les territoires. Historiquement, le Nouveau-Brunswick a connu des fluctuations de ses niveaux de migration nette, les dernières années indiquant que la province a perdu plus de population qu'elle n'en a gagnée dans la circulation entre son territoire et les autres. Traditionnellement, l'augmentation naturelle compensait l'incidence de la migration nette négative, mais cette compensation ne se poursuivra pas, étant donné la tendance à la baisse.

Le nombre des naissances diminue, car les gens choisissent d'avoir moins d'enfants. Le taux de fécondité totale du Nouveau-Brunswick, soit 1,5 naissance par femme, est considérablement inférieur à celui des années soixante et c'est l'un des plus faibles de toutes les provinces, bien que certaines projections supposent que la fécondité totale ne diminuera pas à un niveau inférieur à 1,5, le nombre de naissances continuera à diminuer, étant donné qu'il y aura moins de femmes en âge de procréer.

Il y a plus de gens dans les groupes d'âges plus avancés, en raison des améliorations de l'espérance de vie. Étant donné que les gens plus âgés courent plus de risques de mourir que les gens plus jeunes, le nombre des décès

augmente. Les projections supposent que l'espérance de vie continuera à s'améliorer, mais à un rythme plus lent. En conséquence, il y aura plus de décès que de naissances après 2009.

Toutes ces variables se traduisent par une évolution de la structure des âges. Au cours des années soixante-dix, les groupes d'âges plus jeunes ont subi un impact considérable attribuable au nombre supérieur à la moyenne des enfants nés entre 1947 et 1966, que l'on a appelé la génération du baby-boom. Les jeunes (âgés de moins de 20 ans) composaient plus de 40 % de la population et les personnes âgées (65 ans et plus) représentaient moins de 9 % de la population. À l'heure actuelle, la chute des taux de fécondité et le vieillissement de la génération du baby-boom fait en sorte que la jeunesse constitue 25 % de la population et l'augmentation de l'espérance de vie fait en sorte que les personnes âgées excèdent 12 % de la population. Les projections indiquent que la proportion des jeunes chutera à un niveau inférieur à 20 %, que la population en âge de travailler (20 à 64 ans) se stabilisera à 64 % vers l'an 2010 et que le nombre de personnes âgées continuera à augmenter. Les projections actuelles commencent à peine à refléter l'entrée de la génération du baby-boom dans la tranche des personnes âgées.

En 1998, le Nouveau-Brunswick a connu son premier déclin démographique sur une base annuelle. Les facteurs déterminants comprennent notamment une forte augmentation de la circulation de la population vers d'autres provinces et une chute constante du nombre des naissances. Les estimations préliminaires de 1997-1998 sur la migration interprovinciale indiquent une perte nette additionnelle de 2000 personnes comparativement à la moyenne des cinq années antérieures, tandis que l'augmentation naturelle a connu un déclin de 1000 personnes. Les révisions futures de ces estimations pourraient présenter une perspective plus positive.

Le profil démographique présenté ci-dessus revêt une signification importante pour le gouvernement. L'élément le plus important, c'est que les pressions exercées sur les programmes gouvernementaux passeront de la prestation des services d'éducation, comme ce fut le cas des quatre dernières décennies, aux soins de santé, au moment où les baby boomers entreront dans le dernier cycle de leur vie. Il est également important de reconnaître que la croissance de la population active diminuera, ce qui entraînera une augmentation du taux de dépendance (le ratio des travailleurs rémunérés par rapport à ceux qui dépendent d'eux pour leur soutien) des enfants et des jeunes, de même que des personnes se situant dans les tranches d'âge plus avancées.

Il est important de signaler que la situation est différente dans le cas de la population autochtone du Nouveau-Brunswick. En fait, elle ressemble énormément à ce qui s'est produit dans le cas de la génération du baby-boom il y a vingt ou

trente ans. On constate une proportion beaucoup plus élevée de jeunes au sein de la population autochtone, étant donné que 42 % des autochtones néo-brunswickois étaient âgés de moins de 20 ans en 1996. Théoriquement, alors que la population générale aura besoin d'un accès accru aux services de santé, la population autochtone aura plutôt besoin d'écoles et d'universités.

Fragmentation

L'un des enjeux de la politique sociale de longue date est celui du niveau de discontinuité au sein des ministères gouvernementaux et entre les paliers de gouvernement. Cette fragmentation est importante dans la mesure où elle touche les citoyens.

L'absence de lien entre les paliers de gouvernement est habituellement attribuée à la répartition constitutionnelle et historique des pouvoirs et des responsabilités entre les juridictions. Les provinces ont la responsabilité de certains domaines, comme les soins de santé, l'éducation et l'aide sociale, bien que le gouvernement fédéral avait le pouvoir d'exercer une influence sur ces systèmes et d'établir des normes nationales par le biais de l'exercice du pouvoir de dépenser du fédéral. On pourrait faire valoir que le pouvoir du gouvernement fédéral d'exercer une influence a flanché lorsque ce dernier a effectué des compressions budgétaires comme celle du TCSPS. Ainsi, il a abandonné certains de ses pouvoirs lorsqu'il a permis qu'une série de critères nationaux antérieurement imposés en matière d'aide sociale soit réduite à une seule exigence. Récemment, le gouvernement fédéral a rétabli certaines de ses compressions antérieures dans le cadre du TCSPS. En outre, les provinces et le gouvernement du Canada examinent activement de nouvelles normes de politique sociale moyennant certains échanges entourant l'entente cadre sur l'union sociale.

Parallèlement, le gouvernement fédéral est en train de céder aux provinces certains secteurs d'activités dont il avait antérieurement le contrôle, comme d'anciennes composantes du programme d'assurance-chômage et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Ces ententes de dévolution ont été conclues en réponse aux arguments provinciaux selon lesquels il y avait trop de chevauchement et de duplication entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Les ententes de dévolution dans ces domaines sont perçues comme un moyen de remédier à la fragmentation entre les deux paliers de gouvernement.

Au palier provincial, la fragmentation entre les ministères a une incidence négative sur la qualité du service aux citoyens et elle peut contribuer à diminuer l'efficacité des programmes et des services du point de vue des résultats pour la population. Au fil des ans, un « champ de compétence » précis relativement à chaque activité gouvernementale a fait l'objet d'une répartition entre les ministères. Les distinctions ministérielles peuvent constituer un moyen fonctionnel sur le plan

administratif pour traiter d'une vaste gamme de programmes et services gouvernementaux. Toutefois, avec le temps, ces délimitations entre les ministères ont diminué l'efficacité du gouvernement. Les restrictions financières n'ont fait qu'exacerber le problème en encourageant une intensification de la concurrence pour l'obtention de ressources, particulièrement lorsque la conjoncture économique est difficile.

Étant donné cette fragmentation, la relation de la province avec les divers organismes non gouvernementaux est également moins efficace qu'elle ne pourrait l'être. La fragmentation empêche également le type de coordination et d'innovation requis pour aider les gens efficacement et pour miser sur les ressources accessibles.

Valeurs des citoyens

Au Canada, plusieurs des valeurs sur lesquelles reposait l'État providence demeurent en place encore aujourd'hui. Ces valeurs comprennent notamment l'entraide mutuelle, le regroupement des risques, le partage avec autrui et l'égalité des chances. L'application de ces valeurs par le biais des programmes et services sociaux constitue un engagement des Canadiens et des Néo-Brunswickois envers une société civile et juste.

On pourrait croire que les valeurs canadiennes se déplacent quelque peu lorsque l'on songe à la capacité du gouvernement d'apporter certains changements récents aux programmes sociaux. L'avènement du TCSPS et les modifications apportées aux programmes provinciaux semblent indiquer que le pendule se déplace à nouveau de l'universalisme vers le résidualisme, alors que les programmes seront davantage axés sur des groupes cibles, comme les pauvres et les enfants. Il est évident que de nombreux programmes sociaux abandonnent la passivité pour adopter une démarche active, particulièrement dans les domaines de l'aide sociale et de l'assurance-emploi.

Plusieurs de ces changements ont été apportés principalement pour des impératifs d'ordre financier. Pour sa part, le public a accepté ces changements comme un moyen nécessaire à mettre en œuvre pour contrôler la dette et le déficit et pour assurer le maintien des programmes. On doit toutefois se demander si ces changements témoignent également d'une évolution des valeurs, comme par exemple, le désir d'une diminution de l'intervention du gouvernement.

D'après l'ouvrage récent publié par Ekos Research Associates, les Canadiens classent les enjeux sociaux comme les soins de santé, l'éducation, la pauvreté chez les enfants et le chômage parmi les toutes premières priorités du gouvernement. Les niveaux d'endettement et d'imposition se classent en sixième et huitième places respectivement parmi les priorités (Présentation au Congrès national de l'IAPC, 1er septembre 1999).

La liste des priorités n'est pas tout à fait compatible avec les demandes récentes des médias en faveur d'une diminution des impôts. La recherche publiée par Ekos indique que si l'on demande aux gens s'ils veulent une diminution d'impôts, ils répondent oui. Toutefois, lorsqu'on leur demande de choisir parmi un certain nombre de priorités, les réductions d'impôts deviennent moins importantes. Du point de vue de l'optimisation des ressources, il n'est pas certain qu'une réduction générale des impôts permettra d'augmenter considérablement la qualité de vie des particuliers, comparativement à la valeur des services sociaux que se procurent les citoyens au moyen de leurs impôts collectifs. Judith Maxwell a fait valoir ce point de vue dans un commentaire récent publié par le Globe and Mail dans lequel elle fait remarquer « qu'une réduction d'impôts de 200 \$ seulement par contribuable signifierait pour le gouvernement fédéral une perte de recettes de 2,9 milliards de dollars par année » (17 septembre 1999).

Les Néo-Brunswickois participant au processus du renouvellement de la politique sociale appuient l'idée d'une réduction d'impôts et de crédits d'impôts à l'intention des familles à faible revenu. Ils estiment que cette orientation serait plus profitable socialement que des diminutions généralisées. Les gens estiment « qu'il vaut mieux consacrer des fonds aux programmes sociaux qui aident davantage la société que les réductions d'impôts » (Dialogue avec la communauté de Sackville, 29 avril 1999).

À la lumière de tous ces facteurs confusionnels, d'aucuns pourraient faire valoir qu'il reste peu de marge de manœuvre pour améliorer ou même maintenir les programmes et services sociaux. On a même prétendu qu'il faudrait procéder à de nouvelles compressions. Comme nous l'avons toutefois mentionné antérieurement, la plupart des citoyens ne sont pas d'accord qu'eux-mêmes et leurs gouvernements soient tenus de se tourner inexorablement vers cette conclusion. Les gens estiment plutôt qu'il existe des choix à faire au sujet du type de société qu'ils recherchent. Ils croient également que le moment est venu d'envisager dans une perspective globale le progrès social et la politique sociale en vue de bâtir un système qui soit mieux adapté aux besoins actuels et futurs.

III. Le processus du renouvellement de la politique sociale

I. Contexte

Les aspirations et les préoccupations des Néo-Brunswickois dans le contexte de l'évolution mondiale décrite ci-dessus ont déclenché le processus du renouvellement de la politique sociale annoncé en septembre 1998. L'objet du processus visait à établir un cadre de politique sociale décrivant la vision, les principes, les valeurs, les orientations stratégiques et les priorités à la lumière desquels tous les programmes et services sociaux actuels et futurs seraient évalués au cours des dix à quinze prochaines années.

Tout comme les gouvernements des autres provinces et territoires canadiens et d'autres régions du monde, le gouvernement du Nouveau-Brunswick s'est serré la ceinture depuis bientôt une décennie. Les citoyens de l'ensemble du pays se sont dits préoccupés de l'avenir des programmes sociaux en cette période de compression. En outre, compte tenu des excédents budgétaires fédéral et provinciaux qui s'annoncent, les gens ont commencé à demander d'avoir leur mot à dire sur la façon dont leurs impôts seront dépensés.

Les Néo-Brunswickois ont exprimé à leurs politiciens les craintes qu'ils entretiennent face à l'avenir. Ils ont également exigé qu'on leur permette de participer activement avec le gouvernement à la conception de l'orientation future du développement social au sein de la province. Ils ne veulent pas se satisfaire d'une attitude passive dans les coulisses pendant que les « spécialistes » tirent des plans. Les exigences des citoyens en faveur d'une plus grande participation dans les domaines qui touchent leur vie ont donné lieu à des consultations sur les enjeux de la santé, de l'éducation et des affaires autochtones de même que sur la situation économique de la Péninsule acadienne et sur le processus du renouvellement de la politique sociale.

D'autres juridictions ont mis en place des comités des sous-ministres, des forums des sous-ministres adjoints et d'autres mécanismes pour se pencher sur la question de la politique sociale. Au Nouveau-Brunswick, un Comité spécial du Cabinet sur le renouvellement de la politique sociale a été mis sur pied à titre de véhicule privilégié pour examiner les enjeux et la rétroaction des citoyens.

Le processus du renouvellement de la politique sociale avait comme tâche de se pencher sur des questions multiples et interministérielles, et notamment, sur les résultats de ces consultations. Étant donné qu'il s'agissait d'un débat très élargi, un processus de consultation conventionnel se révélait insuffisant. En conséquence, le processus du renouvellement a été conçu pour atteindre un certain nombre d'objectifs :

1. examiner la politique sociale et le développement social d'une façon exhaustive. Le processus visait à analyser une vaste gamme de domaines en même temps, pour tenir compte de leurs interrelations et de leurs interdépendances. Cette méthode vise à déborder le cadre d'une question unique comme, par exemple, les soins de santé, pour constater de quelle façon toutes les pièces du casse-tête s'imbriquent pour créer une « vue d'ensemble ».
2. faire participer pleinement les Néo-Brunswickois à la tâche consistant à établir une vision du développement social et des politiques, programmes et services requis pour réaliser cette vision.
3. utiliser pleinement les connaissances des fonctionnaires gouvernementaux et autres spécialistes.

ii. Sources de consultation : comment les Néo-Brunswickois de le gouvernement ont Participation des citoyens



Participation des citoyens

Le processus de renouvellement de la politique sociale a débuté par une « table rase » et a permis aux Néo-Brunswickois de s'engager pleinement dans un dialogue sur la vision, les valeurs et les principes qui devraient guider la politique sociale au cours des dix à quinze prochaines années. La participation des citoyens a débuté par l'établissement d'une Table ronde sur le renouvellement de la politique sociale en septembre 1998. Quarante-cinq citoyens ayant des antécédents très variés, de même que dix-sept ministres du gouvernement, des députés et des fonctionnaires ont participé à titre de membres de la Table ronde. Des enseignants, des travailleurs sociaux, des médecins, des animateurs sociaux, des citoyens aînés, des infirmiers et infirmières, des spécialistes du développement de l'enfance, des spécialistes en matière d'invalidité et des gens d'affaires, entre autres, ont enrichi la Table ronde de leurs expériences et antécédents multiples.

On a demandé à ces personnes d'alimenter la discussion en apportant la totalité de leurs expériences sociales et non pas seulement celles qui se rattachent à leur poste et à leur rôle actuel dans la vie. En d'autres termes, ils ont été invités à faire valoir leurs connaissances dans des domaines se situant en marge des limites de leur « spécialisation » professionnelle. Leurs autres rôles dans la vie, soit à titre d'enfants de parents vieillissants, à titre de parents eux-mêmes, à titre de membres de clubs de bienfaisance, à titre de bénévoles, etc., étaient également importants pour les besoins des échanges. Les résultats de cette vaste démarche ont été encourageants. Après trois réunions, le groupe avait réussi à élaborer un document de travail consensuel sur la politique sociale : « Bâtir l'avenir ensemble » (février 1999). Ce document constituait le point de départ d'une discussion avec tous les Néo-Brunswickois.

La tribune qui devait permettre ces échanges était constituée de vingt-cinq Dialogues avec la communauté sur le renouvellement de la politique sociale qui se sont déroulés entre le 22 mars et le 5 mai 1999. Plus de cent Néo-Brunswickois se sont joints aux membres de la Table ronde pour organiser ces dialogues dans chacune des vingt-cinq communautés. En plus de prendre toutes les dispositions nécessaires pour l'organisation matérielle et administrative des dialogues, les groupes organisateurs ont également recruté des facilitateurs communautaires bénévoles et ils ont mobilisé la participation de leurs communautés à cette discussion. Les organisateurs communautaires ont également préparé des visites dans des maisons de transition, des banques alimentaires, des refuges d'urgence, des cliniques de santé, des projets domiciliaires, des centres d'apprentissage, des programmes pour la petite enfance, des ateliers protégés et des domiciles de particuliers pour donner des comptes rendus directs des incidences positives ou pas très positives de la politique sociale.

La formule du dialogue a permis de regrouper jusqu'à deux cents personnes à la fois pour discuter de la politique sociale. Cette démarche a été réalisée avec succès en créant des groupes restreints avec des facilitateurs bénévoles et des rapporteurs à chaque table.

Le grand nombre de citoyens ayant participé à ce processus démontre dans quelle mesure les Néo-Brunswickois sont préoccupés par l'avenir de la politique sociale. Plus de 23 000 exemplaires du document de travail ont été distribués. Environ trois mille personnes ont participé aux Dialogues avec la communauté et aux visites sur place, ou ont soumis des mémoires, ont écrit, ont envoyé des courriels ou ont téléphoné pour discuter des enjeux sociaux actuels. Les Néo-Brunswickois ont également débattu de ce que l'on doit faire pour réaliser la vision proposée dans le document de travail :

Nous croyons que le Nouveau-Brunswick est une province riche en possibilités. Nous voulons une société juste et humaine où tout le monde est valorisé et a la chance et les moyens de réaliser son potentiel. Nous voulons une société qui fait valoir les différences et où chacun se sent responsable du mieux-être des autres (p. 10).

Cette vision, de même que les valeurs, les convictions, les principes et les blocs de construction ont reçu un appui massif et ont servi de fondement pour les Néo-Brunswickois.

On trouvera à la partie II du présent rapport la synthèse de la rétroaction des citoyens.

Participation du gouvernement

Les enjeux de la politique sociale ont également fait l'objet d'une discussion avec les employés du gouvernement du Nouveau-Brunswick, y compris les hauts fonctionnaires, le personnel du bureau principal et les travailleurs de première ligne. Un certain nombre de mécanismes ont été utilisés pour obtenir cette rétroaction. Les ministères ont fait des présentations au Comité spécial du Cabinet sur les enjeux de la politique sociale, les lacunes des programmes et services et les possibilités d'amélioration. Le personnel du Secrétariat a également tenu des réunions avec des travailleurs de première ligne dans cinq régions différentes. Un forum à l'intention des cadres supérieurs du gouvernement sur les enjeux du développement social soulevés dans le document de travail a été organisé en avril 1999. Tout au long du processus, un Comité des hauts fonctionnaires s'est réuni pour travailler sur les éléments nécessaires du processus de renouvellement de la politique sociale, notamment sur un examen stratégique des programmes. Un groupe de sous-ministres s'est également réuni au besoin pour des mises à jour et des échanges.

Les citoyens du Nouveau-Brunswick et leurs fonctionnaires gouvernementaux ont apporté une très grande quantité de renseignements à ce processus. Il est significatif de constater à quel point les citoyens et le personnel gouvernemental se sont montrés préoccupés par les mêmes questions. Cette convergence des opinions démontre que les citoyens et leur gouvernement partagent les mêmes valeurs et convictions essentielles. Une telle convergence offre une excellente occasion d'apporter des changements positifs.

iii. Signification du processus

« Les gouvernements du monde entier réalisent des progrès importants en matière de participation des citoyens. Les gouvernements passent également de l'étape de la consultation à l'engagement dans le cadre duquel les connaissances et les capacités deviennent partie intégrante de la planification et de la prestation des services. » (Farquhar, C.R., 1999) « L'évolution de la tendance vers « l'engagement des citoyens » est significative parce que ... elle présume que la consultation ou la participation publique traditionnelle constitue peut-être une démarche trop limitée, compte tenu des éléments ... que l'on peut demander aux citoyens d'examiner, comme les valeurs, les principes ou les résultats recherchés. » (O'Hara, 1998, p. 78) Le récent travail réalisé par Ekos Research Associates soutient le point de vue selon lequel les citoyens recherchent ce type d'engagement. On y a constaté que 87 % des citoyens croient que le gouvernement doit mettre davantage l'accent sur la consultation des citoyens.

C'est la raison pour laquelle on a adopté une démarche non traditionnelle pour solliciter la participation des citoyens. Le niveau élevé du processus d'engagement est significatif d'au moins six façons :

1. la transparence et la responsabilisation sont inhérentes à un tel système. Le processus est ouvert et même s'il comporte des limites, les participants les connaissent dès le départ. Les participants ont accès à l'information et les gens ont plus de chance d'exercer une influence sur les résultats;

2. un dialogue multidirectionnel élargit la portée et la profondeur des solutions et engendre une appropriation de ces solutions par les citoyens. Dans le cadre d'un processus plus conventionnel, la communication circule dans deux directions dans le meilleur des cas. La démarche conventionnelle requiert souvent la préparation d'un document de travail qui est suivi d'audiences au cours desquelles des personnes ou des groupes présentent leur point de vue un à la fois. Cette formule n'offre pas beaucoup de possibilités d'engager un débat entre les personnes qui livrent le message (habituellement les citoyens) et les personnes qui le reçoivent (habituellement les ministres et les fonctionnaires du gouvernement). En outre, les citoyens n'ont pas la possibilité de discuter des questions avec leurs pairs.

Avec l'engagement des citoyens, les gens s'entretiennent non seulement avec les ministres et les fonctionnaires gouvernementaux, mais entre eux également. Ce qui importe encore davantage, c'est qu'ils ont la chance d'entendre les opinions des autres citoyens et des représentants élus.

3. une appropriation partagée et un consensus sur les valeurs, les orientations et les résultats recherchés découleront probablement d'une conversation respectueuse;

4. il y a apprentissage partagé par le biais du dialogue et tous les participants acquièrent une compréhension plus profonde des enjeux sociaux complexes et de leurs interrelations;

5. la porte est ouverte au dialogue continu. Une fois que les citoyens se sont engagés d'une façon qui renforce le jugement public, ils demanderont au gouvernement de leur offrir plus de possibilités de se pencher sur les enjeux et les choix politiques. Ils accueilleront favorablement d'autres possibilités de contribuer au développement de leur société;

6. l'état de la démocratie est améliorée grâce à un processus ouvert et engageant. Les citoyens participent pleinement à l'orientation qu'ils souhaitent voir prendre par leur gouvernement. Pour les citoyens, les élections demeurent le moyen fondamental d'exprimer leurs intérêts et leurs préoccupations. Toutefois, il est maintenant clair que les citoyens veulent s'engager davantage d'une façon continue pendant toute la durée du mandat du gouvernement.

PARTIE II :
CE QUE NOUS AVONS ENTENDU

I. Introduction

Le processus du renouvellement de la politique sociale demandait aux Néo-Brunswickois d'examiner une vision, des valeurs, des convictions, des principes et des blocs de construction en vue du développement social. Trois mille citoyens l'ont fait. La vision, les valeurs, les convictions, les principes et les blocs de construction contenus dans le document Bâtir l'avenir ensemble ont reçu l'appui massif des citoyens. En outre, le contenu du document de travail a été enrichi par la rétroaction de la population.

La concentration sur une vision, des valeurs et des principes a permis aux Néo-Brunswickois et à leur gouvernement de réfléchir sur le type de société qu'ils veulent et d'exercer des choix conscients à la lumière des valeurs et des convictions énoncées. Dans un contexte où il n'existe pas de « chèque en blanc », le dialogue avec les citoyens et les fonctionnaires gouvernementaux ne portait pas sur une augmentation des dépenses. Il s'agissait plutôt d'optimiser les ressources gouvernementales, financières, humaines et communautaires en présence pour réaliser une vision cohérente du développement social. L'exercice reposait sur l'opinion voulant que les choix que les Néo-Brunswickois font maintenant seront déterminants pour l'avenir de la province.

Lorsque l'on examine les thèmes qui suivent, il semble que les Néo-Brunswickois se montrent moins préoccupés par les questions portant sur les moyens financiers et la viabilité. Toutefois, les Néo-Brunswickois envisagent ces thèmes comme faisant partie intégrante d'un plan et d'une vision à long terme. Ils reconnaissent qu'il faudra prendre des décisions difficiles. Parallèlement, les Néo-Brunswickois estiment que l'orientation philosophique de ce qu'ils ont apporté constitue le fondement d'un meilleur système de développement social pour l'avenir.

Les échanges avec les Néo-Brunswickois et les fonctionnaires gouvernementaux ont porté sur des sujets vastes et ils se sont poursuivis sur une période de neuf mois. Certaines personnes ont exprimé des opinions sur des questions très précises alors que d'autres ont abordé les grandes orientations.

On trouvera ci-après une analyse et une synthèse des propos qui ont été entendus. Pour des besoins de clarté, la rétroaction des gens et des ministères a été subdivisée sous quatre grands titres. Chaque regroupement contient un nombre important de thèmes qui, lorsqu'on les regroupe, pointent vers les orientations possibles du développement social.

Les quatre titres sont les suivants :

- Le développement économique, social et humain
- Politique sociale axée sur le citoyen : principaux éléments
- Investissements dans le développement des personnes, des familles et des communautés : principaux éléments
- Gouvernement sensible aux besoins : principaux éléments

II. Le développement économique, social et humain

I. Le développement social et le développement économique : deux réalités étroitement liées

« Nous devons définir un nouveau contrat social où l'on mise sur les forces des personnes et où l'on redécouvre nos valeurs collectives et on bâtit sur ces forces. »
(Dialogue avec la communauté d'Edmundston, le 1er mai 1999)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois sont préoccupés par le fait que les décisions portant sur le développement social et le développement économique sont envisagées séparément les unes des autres. Ils veulent que les deux domaines soient mieux intégrés et se concentrent davantage sur l'amélioration de la qualité de vie des personnes et des familles.

Contexte

Les Néo-Brunswickois se rendent compte que le développement social est crucial au développement économique, et que l'inverse est également vrai. Le développement social et le développement économique sont inextricablement liés - la société ne peut avoir l'un sans l'autre. Néanmoins, il arrive parfois que des sociétés commettent l'erreur de penser qu'on peut rechercher le développement social ou le développement économique aux dépens de l'autre. Pourtant, les sociétés qui n'investissent pas dans des domaines comme les soins de santé, l'éducation, les soins prénataux, le développement et l'éducation des enfants ne peuvent produire le calibre de dirigeants et d'employés nécessaires pour stimuler l'économie. Pour sa part, l'économie génère le revenu que les gens utilisent pour répondre à leurs besoins. De même, l'impôt sur le revenu des particuliers et des entreprises généré par l'économie défraie le coût des systèmes sociaux qui contribuent au développement de personnes saines et instruites.

Comme le développement social et le développement économique sont tellement interdépendants et tout aussi importants l'un que l'autre, on doit considérer le développement social comme étant plus qu'au service de l'économie. Les gens estiment que le progrès d'une société par le biais de l'épanouissement total de ces personnes est intrinsèquement précieux en soi. De plus, la décision de la société de contribuer au plein épanouissement des personnes donne lieu à une plus grande cohésion sociale en limitant les divisions entre les gens.

En raison de la démarche équilibrée à laquelle il a recours pour son développement social et économique, le Canada a été classé par les Nations Unies le meilleur pays au monde pour y vivre. En même temps, les NU et les

Canadiens se rendent compte que nos succès se sont accompagnés de progrès économiques qui ont eu des répercussions sociales, malgré la prospérité qu'ils ont générée. Ces répercussions ont entraîné une hausse de la pauvreté et la polarisation des emplois et des revenus.

Les préoccupations des Néo-Brunswickois à propos de l'écart entre les riches et les démunis s'appuient sur des chiffres. « En 1973, les familles canadiennes les plus riches avec enfants de moins de 18 ans (10 % du total) gagnaient 21 fois plus que les plus pauvres (10 %). » En 1996, ce chiffre atteignait 314 fois (Yalnizyan, A., 1998, p. x) Quinze pour cent des Néo-Brunswickois avaient des revenus inférieurs à 20 000 \$ en 1998. (Présentation du ministère des Finances, 1999) En effet, en 1997-98, 148 000 Néo-Brunswickois, soit 1 sur 5, bénéficiaient d'aide au revenu ou d'autres formes de soutien comme des cartes santé, et de l'aide pour défrayer les coûts des soins à l'enfance. (Présentation du ministère du Développement des Ressources Humaines - Nouveau-Brunswick, 1998)

Les Néo-Brunswickois estiment que la théorie des retombées, selon laquelle une plus grande accumulation de richesses par le petit nombre finira par profiter au plus grand nombre, ne représente pas la réalité pour bon nombre d'entre eux. Ils appuient l'idée selon laquelle « une économie prospère est le moteur le plus efficace des programmes sociaux ». (Présentation du ministère du Développement économique, Tourisme et Culture, 1998) En même temps, les Néo-Brunswickois savent que l'économie ne s'attaque pas au problème de l'iniquité.

Signification

Les Néo-Brunswickois estiment que la polarisation entre les riches et les moins nantis et la division arbitraire entre le développement économique et le développement social menacent la cohérence et la stabilité sociales. Ils croient que cela concerne également le rôle essentiel du gouvernement à titre de médiateur entre l'économie de marché et les priorités du développement social. Les citoyens s'entendent à constater que « sans les programmes gouvernementaux, les plus démunis auraient connu une chute libre vers la destitution », durant les récentes récessions (Yalnizyan, p. x).

Non seulement est-il important pour la cohérence sociale de s'attaquer à l'iniquité et d'améliorer la qualité de vie des gens, mais aussi pour le fait qu'elle attire le développement.

Reconnaissant l'interdépendance d'une politique sociale et économique, les Néo-Brunswickois ne veulent pas freiner les progrès économiques. En même temps, ils ne sont pas d'accord pour que le prix d'un tel progrès se solde par la décimation du système de sécurité sociale et des valeurs de risques et de responsabilités partagées. (Dialogue avec la communauté de Saint John, le 16 avril 1999)

Les Néo-Brunswickois préconisent plutôt une démarche équilibrée axée sur le citoyen, qui consolide à la fois l'économie et la société. Une telle démarche viserait à créer des possibilités pour le plus grand nombre de citoyens.

ii. Le développement humain

But de ce thème

« On juge en fin de compte une société à sa façon de traiter ceux qui sont à l'aube de leur vie, ceux qui sont au crépuscule et ceux qui demeurent dans l'ombre (c'est-à-dire les enfants, les personnes âgées et les personnes sérieusement handicapées). Une culture qui ne traite pas bien ces groupes de personnes peut se développer à court terme, mais ses chances de survie à long terme sont plutôt faibles ». (Dialogue avec la communauté de Shediak, le 8 avril 1999).

Contexte

Il importe de reconnaître les différentes étapes de vie que traversent les individus durant leur croissance et leur développement. Certains programmes et services sont conçus pour certaines étapes du cycle de vie. Les Initiatives pour la petite enfance en sont un exemple. Ces initiatives prennent pour exemple la notion selon laquelle on obtient une plus grande valeur en investissant au tout début du développement d'une personne. Les Néo-Brunswickois appuient cette façon de pensée. Cependant, ils comprennent également qu'une personne demeure la même à tous les stades qu'elle traverse : de bébé à enfant, ensuite à adolescent, puis à adulte, et finalement à aîné. Les besoins d'une personne peuvent très bien demeurer les mêmes à mesure qu'elle effectue la transition d'une étape à l'autre de sa vie. Il importe d'investir dans les années prénatales et de première enfance, certes, mais il est tout aussi important de maintenir au besoin les appuis et les investissements après ces années.

Le gouvernement joue actuellement un rôle important dans toutes les phases de la vie. De concert avec l'IPE, il existe des programmes prénataux, des jardins d'enfants et des écoles publiques pour enfants, du financement pour des études postsecondaires, des soins de santé, des foyers de soins, etc. Cependant, lorsqu'on examine les programmes et les services sociaux du gouvernement dans une perspective de cycles de vie, certaines lacunes deviennent évidentes.

L'une de ces lacunes qui préoccupe particulièrement les Néo-Brunswickois est la période cruciale entre 16 et 18 ans. Comme aucun ministère n'a le mandat de servir ces jeunes, il y a un manque flagrant dans les services de soutien. Pour les jeunes en difficulté, il se peut qu'ils n'aient accès à aucune protection ou intervention. Le ministère des Ressources humaines du Nouveau-Brunswick peut satisfaire les besoins fondamentaux de ce groupe d'âge uniquement dans des circonstances très strictes où le jeune s'est trouvé forcé de partir de chez lui pour des motifs de sécurité. Le ministère de la Santé et des Services communautaires ne peut intégrer le jeune dans un programme de protection de l'enfance. Dans certaines situations, le seul recours dont dispose le jeune est d'avoir des démêlés

avec la justice dans le but de se procurer un toit sur la tête et quelque chose à se mettre sous la dent. Les citoyens estiment que cette situation est inacceptable et prient les ministères gouvernementaux de s'y attaquer.

Si les jeunes sont la promesse de l'avenir, les Néo-Brunswickois estiment qu'il faut commencer à s'assurer que les appuis adéquats sont en place pour leur permettre de se développer et de devenir des citoyens à part entière. C'est aussi essentiel pour permettre aux jeunes qui « ont perdu la capacité de rêver et d'espérer un meilleur avenir, de se remettre à rêver ». (Jeune participant à une réunion de la Péninsule acadienne)

Signification

Ces dernières années, la population du Canada, y compris les Néo-Brunswickois, en sont venus à s'attendre que des programmes et des services leur viennent en aide dans diverses circonstances et à des étapes particulières de leur vie. Comme les gouvernements se sont repliés, certaines de ces initiatives ont été abandonnées en cours de route. Les citoyens sont d'avis qu'il importe aujourd'hui d'appuyer l'autonomie individuelle, d'accroître le ressort psychologique et de procurer de l'aide lorsqu'elle est nécessaire

III. Politique sociale axée sur le citoyen : principaux éléments

Les Néo-Brunswickois estiment que le gouvernement est devenu trop « axé sur le système ». Les restrictions fiscales ont forcé le gouvernement à resserrer les critères d'admissibilité et à réduire l'aide offerte aux personnes dans certains programmes et services. Ces mesures ont également été jugées nécessaires aux fins d'une plus grande efficacité. Les citoyens estiment que même si ces mesures ont été prises par nécessité financière, elles ont transformé le système au point où celui-ci offre moins de soutien et la population doit tomber à un plus bas niveau avant d'obtenir de l'aide. (Dialogue avec la communauté de Fredericton, le 20 avril 1999)

Les citoyens ne cherchent pas un système somptueux. Cependant, ils veulent un système abordable qui utilise les ressources disponibles d'une manière sensée pour la population et la société.

Les Néo-Brunswickois proposent que les programmes et services sociaux deviennent axés sur les citoyens, c'est-à-dire que les politiques, les programmes et les services soient conçus de façon à répondre aux aspirations et aux besoins de la population. La présente section traite des principaux ingrédients qui, selon les Néo-Brunswickois, devraient être intégrés à un système de développement social axé sur le citoyen.

i. Diversité et inclusion

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois reconnaissent que certaines personnes et certains groupes sont exclus d'une participation pleine et entière dans la société. Or, l'exclusion nuit au progrès d'une société. Les citoyens aspirent à une société qui intègre toutes les personnes et tous les groupes. De plus, cette société inclusive doit savoir apprécier la diversité.

Contexte

L'exclusion sociale pour des motifs de race, de religion, de déficience mentale ou physique, de situation financière, de sexe, d'âge, etc. préoccupe tous les Néo-Brunswickois. Les citoyens sont fortement d'avis que l'inclusion de gens appartenant à diverses cultures et à diverses expériences rend une société plus forte - sur les plans économique, social et culturel.

Les programmes et services sociaux conçus pour la majorité peuvent ne pas être efficaces pour certains individus et groupes. La crainte d'être considérée comme favorisant des « groupes cibles » a gêné l'élaboration générale de programmes et de services spéciaux pouvant convenir à différentes circonstances. Dans plusieurs cas, des véhicules distincts ne sont pas nécessaires - il suffit d'une certaine souplesse et de la créativité dans ceux qui existent déjà.

Le cas des personnes souffrant de déficiences constitue un exemple frappant. Les personnes appartenant à cette catégorie veulent être des membres indépendants et à part entière de la société; et pourtant, ils font face à des barrières d'accès dans certains secteurs de la société qui sont différentes de celles qui confrontent les autres. Parmi les barrières auxquelles peuvent faire face les personnes handicapées, mentionnons un accès physique restreint aux établissements et services, aux communications, des ressources financières inadéquates pour se procurer du matériel et des médicaments, ainsi que l'attitude des gens. On doit tenir compte de ces barrières dans la prestation des programmes actuels et dans la conception de nouveaux services de soutien pour les intégrer à la société.

Les Autochtones

On attend depuis trop longtemps déjà que les Autochtones participent pleinement à la société.

Les Néo-Brunswickois autochtones partagent un grand nombre des préoccupations des autres Néo-Brunswickois - le développement économique, l'éducation, les soins de santé, la création d'emplois, etc. Du même coup, ils se

préoccupent également des problèmes uniques comme les droits des Autochtones et les droits issus de traités, ainsi que les questions concernant l'équité entre les Autochtones vivant sur des réserves et ceux qui vivent à l'extérieur. On a assisté à une compréhension inadéquate entre les peuples autochtones et non autochtones, ce qui a fait naître un sentiment de méfiance.

Depuis les vingt dernières années, la province s'intéresse de plus en plus aux Autochtones, si bien qu'aujourd'hui pratiquement tous les ministères provinciaux touchent d'une façon quelconque aux communautés Mi'kmaq et Maliseet ou aux organismes autochtones. Cependant, le gouvernement fédéral maintient une juridiction constitutionnelle sur les « Indiens et les terres réservées aux Indiens », comme le stipule la Loi constitutionnelle de 1867.

Bon nombre de Néo-Brunswickois estiment important que les gouvernements fédéral et provincial tendent la main aux peuples des Premières Nations et travaillent à édifier la confiance et le partenariat. Des facteurs comme la démographie et l'histoire suggèrent que les Autochtones peuvent nécessiter un ensemble différent de programmes et de services sociaux que le reste de la population. De plus, le gouvernement a un rôle à jouer pour combler l'écart entre les Autochtones et les non-Autochtones du Nouveau-Brunswick, en sensibilisant la population aux différentes cultures qui existent dans la province.

Signification

Les Néo-Brunswickois veulent assurer une plus grande inclusion et attacher une certaine valeur à la diversité. Les citoyens estiment que les programmes et services sociaux doivent être souples et être en mesure de « commencer là où se trouvent les gens ». De plus, il y a beaucoup de travail à faire pour conscientiser tous les citoyens de différentes cultures, expériences et circonstances de vie, de façon que tous les citoyens puissent participer également à la société.

ii. Lien avec les autres

But de ce thème

Une méthode axée sur le citoyen d'aborder la politique sociale tient compte de toute la personne et de tout l'ensemble des facteurs qui influent sur le bien-être et le développement de cette personne.

Contexte

Toute une variété de facteurs influe sur la direction que prend la vie des gens. Quel que soit le domaine de la politique sociale, tous les autres domaines exercent une influence sur celui-ci. Par exemple, plusieurs facteurs jouent sur l'état de santé d'une personne : son revenu, son type de logement, son éducation, sa génétique, ses conditions de travail, ses pratiques et compétences personnelles, l'environnement, etc. On désigne ces facteurs « les déterminants de la santé ». On pourrait facilement les appeler aussi « les déterminants du niveau de scolarisation » ou « les déterminants de la condition socio-économique ». Bref, tous les domaines de la politique sociale sont interdépendants l'un de l'autre, tout comme ils sont interdépendants d'autres domaines comme l'économie et l'environnement.

Le sens de cet énoncé, c'est qu'on ne peut résoudre un problème si l'on ne considère qu'un seul aspect. Il est essentiel de comprendre comment d'autres facteurs sont interreliés et influent sur ce domaine. Les soins de santé en sont un exemple. Se concentrer sur la maladie et les traitements ne tient pas compte des autres facteurs qui agissent comme « déterminants » de la santé de la personne. On peut redresser la condition, mais on ne peut améliorer l'état de santé général ni le bien-être de la personne. En plus de s'occuper des besoins médicaux, le système des soins de santé doit s'intéresser aux problèmes comme la pauvreté, les logements inadéquats, la mauvaise nutrition, etc.

Dans la même veine, les éducateurs doivent s'intéresser davantage à trouver des solutions aux problèmes sociaux comme la faim chez les enfants, la violence familiale, la grossesse chez les adolescentes, etc., afin d'atteindre des résultats positifs en matière d'éducation. On ne peut compartimenter la vie d'une personne; il en est de même des interventions sociales.

Signification

Les Néo-Brunswickois soutiennent qu'une approche globale à la planification sociale et à la prestation de services aux particuliers peut apporter des solutions aux problèmes actuels mais prépare aussi la personne à devenir un membre à part entière de la société et ce, pour la vie. En même temps, cela peut réduire les pressions financières futures sur le gouvernement.

III. Responsabilité partagée

But de ce thème

« En tant que société, nous perdons de vue le fait que nous sommes responsables l'un envers l'autre ». (Dialogue avec la communauté de St. Stephen sur le renouvellement de la politique sociale, le 30 mars 1999)

Les Néo-Brunswickois aspirent à une société dans laquelle les personnes se reconnaissent une plus grande responsabilité envers le développement social que simplement payer des impôts pour financer les principaux programmes et services. Cette responsabilité commence avec la responsabilisation individuelle pour la santé et le développement personnel, jusqu'au bien-être des autres. Le partage de la responsabilité suppose aussi un partenariat dans le processus décisionnel. Le gouvernement n'est pas le seul participant. Toutes les parties doivent accepter leurs rôles et responsabilités respectifs.

Contexte

À mesure que la société subit de profondes transformations, il convient de réexaminer de plus près les rôles et responsabilités respectifs du gouvernement, des collectivités, des familles et des personnes. Plutôt que des entités distinctes, ces parties sont interdépendantes l'une de l'autre; ce qui arrive ou n'arrive pas dans un domaine se reflète sur tous les autres. Compte tenu de cette interdépendance, les Néo-Brunswickois estiment que les personnes, les familles, les collectivités et le gouvernement doivent travailler ensemble à l'amélioration de notre société et de notre qualité de vie. (Dialogue avec la communauté de Moncton, le 22 mars 1999)

Au cours des dialogues avec les communautés, il est apparu clairement que les Néo-Brunswickois attachent une grande valeur à la responsabilité partagée. Les Néo-Brunswickois estiment que « nous avons besoin d'un changement dans les attitudes. Aujourd'hui, nous avons beaucoup de connaissances, mais peu de conscience ». (Dialogue avec la communauté de Shippagan, le 26 avril 1999) Ils estiment également que « la responsabilité ne retombe pas toute au gouvernement ». (Dialogue avec la communauté de Saint John, le 16 avril 1999) Ils voient une toile de cercles excentriques, où l'on retrouve au centre la personne et la famille immédiate, puis un peu plus loin la famille éloignée et les amis, la collectivité, le milieu de travail et finalement le gouvernement et les institutions sociales dans l'anneau extérieur. Les gens préfèrent que les cercles intérieurs assument la responsabilité principale du développement humain et social, tandis que les cercles extérieurs assurent l'infrastructure et le leadership pour appuyer les personnes et les familles. Du même coup, ils reconnaissent le grand nombre d'interconnexions et interdépendances dans ces différents cercles, d'où l'image

Signification

La toile axée sur le citoyen reconnaît que ni la personne, ni la famille, ni la collectivité, ni le gouvernement se retrouve seul. Cependant, comme le fil interdépendant de la toile supporte la personne, chacune de ses parties doit remplir son rôle et sa responsabilité propres, de crainte que la toile de soutien ne cède.

Cette philosophie exige un plus grand partenariat parmi tous ces groupes vu leur interdépendance et leur responsabilité partagée à l'égard du développement humain. Ces partenaires doivent faire appel à tous les paliers de gouvernement, aux collectivités, aux personnes, aux organismes à but non lucratif, aux groupes de bénévoles, aux entreprises, etc. Les citoyens préviennent que le partenariat ne doit pas être un mot-code pour le « déversement » sur les autres. Les relations doivent être équitables, ouvertes et suivies. Ces partenariats doivent permettre à toutes les parties de consulter à fond ceux qu'ils représentent. Il est évident que de tels partenariats sont essentiels à la réalisation d'un système social plus efficace et mieux coordonné, capable d'aider les gens à maximiser leur potentiel. Les Néo-Brunswickois estiment que chaque partie - personnes, familles, collectivités, groupes sans but lucratif et bénévoles, gouvernement et entreprises - doivent faire leur part si la société entend s'améliorer et si les personnes aspirent à se développer à leur plein potentiel.

iv. Prévention et promotion

« Les avantages d'une vie active sont une qualité de vie améliorée, une harmonie culturelle plus saine, des familles fortes, le développement de la communauté et une jeunesse soutenue ». (Ministère des Municipalités)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois estiment que beaucoup de temps, d'efforts et de ressources sont consacrés à traiter des problèmes sociaux importants, alors qu'on pourrait obtenir de meilleurs résultats en intervenant plus tôt. Encore là, si les programmes et services sociaux étaient organisés en vue de la prévention et de la promotion de vies plus saines, il y aurait moins de risque que ces problèmes dégénèrent en crises.

Contexte

Lorsque les programmes et services sociaux sont organisés en fonction de traitements, il peut devenir difficile de canaliser les énergies et les ressources adéquates aux fins de prévention. Mais en théorie, si le système consacrait plus de ressources à la prévention et à la promotion, on pourrait constater une diminution du nombre, de la complexité et du coût des cas nécessitant des traitements. De plus, la résultante humaine serait plus positive. La prévention suppose une intervention rapide pour s'attaquer aux situations avant qu'elles dégénèrent en problèmes. La promotion suppose la sensibilisation des gens aux comportements et aux choix de styles de vie sains.

Cette philosophie gagne en fiabilité. Il est reconnu que plusieurs facteurs influencent et prédéterminent l'état de santé d'une personne. En conséquence, pour améliorer la santé et le bien-être d'une personne, il faut prendre en considération tous les facteurs contribuant à sa vie. Le même principe s'applique à d'autres domaines - rehaussement des niveaux de scolarité, abaissement du taux de criminalité, etc., qui exigent une compréhension de facteurs multiples et de leur interrelation. Cela exige également une action préventive et promotionnelle dans chacun de ces domaines, et non seulement dans celui où les « symptômes » se présentent.

Les Néo-Brunswickois voient plusieurs domaines où le fait d'insister sur la prévention et la promotion de styles de vie plus sains obtiendrait de meilleurs résultats humains et sociaux. Ces domaines comprennent, sans y être limités, la santé, le développement de l'enfant, le taux de criminalité et l'éducation. Cependant, cette notion peut s'appliquer à n'importe quel domaine du développement social.

À titre d'exemple, cette philosophie transformera le système de santé d'un système principalement axé sur la maladie et le traitement, en un système s'efforçant de travailler avec ses principaux partenaires, c'est-à-dire les patients, à prévenir la maladie. Il y aura toujours de la maladie, des affections et des besoins de traitement. Cependant, en insistant davantage sur la prévention et la promotion de la santé, on devrait être en mesure d'améliorer la qualité et l'espérance de vie de la population. Cette philosophie devrait aussi réduire les coûts des soins de santé, étant donné que moins de gens utiliseront le système en bas âge.

En ce qui a trait à la prévention et à la promotion dans le domaine de la criminalité, il faut penser moins à emprisonner les gens pour leurs actes, mais essayer plutôt de traiter les causes profondes susceptibles de contribuer au crime, comme la pauvreté, la violence faite aux enfants, les problèmes de santé mentale, etc.

En mettant en place une démarche proactive, on accepte qu'une telle démarche ne fasse pas réaliser d'économies à court terme. En effet, ce type de démarche peut coûter davantage au début, mais les économies devraient se faire sentir à long terme. Il faudra dégager des ressources dans des domaines où le besoin n'est plus le même que lors de la création de certains programmes et services, pour permettre à ces montants d'argent de mieux correspondre à l'environnement en évolution. Comme il n'existe pas de « chèque en blanc » pour payer tout ce que nous pourrions aimer faire, le gouvernement devra réorganiser ses priorités à l'intérieur de ce nouveau cadre.

La réaction des Néo-Brunswickois durant le processus de renouvellement de la politique sociale a été conforme à leur participation à l'examen des services de santé. Dans cet examen, les citoyens ont réclamé :

- la mise en place d'un « modèle de mieux-être » ayant une portée beaucoup plus large que le système axé sur l'hôpital qu'on a connu dans le passé ;
- une plus grande concentration sur la promotion de la santé et la prévention de la maladie ;
- l'intégration et la coordination des services;
- une attention particulière aux grands déterminants de la santé.

Signification

Plusieurs citoyens estiment que l'application de la philosophie de promotion et de prévention à n'importe quel domaine de la politique sociale produira de meilleurs résultats à long terme.

v. Incitatifs

« Nos programmes doivent offrir des incitatifs au lieu d'être punitifs tout en encourageant la responsabilité individuelle et familiale. » (Dialogue avec la communauté de Shediac, le 8 avril 1999)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois s'inquiètent du degré de dépendance des citoyens à l'égard des programmes et services sociaux, en particulier l'aide sociale. Ils ne se concentrent pas sur le fardeau financier de la prestation de ces services, mais plutôt sur les coûts humains d'un système de soutien qui « maintient les gens dans la dépendance vis-à-vis du système ». (Dialogue avec la communauté de Fredericton, le 20 avril 1999) Les coûts reviennent à plus que la personne à charge et sa famille. Les coûts pour la société en terme de perte de pleine contribution d'une personne sont énormes.

Contexte

Les Néo-Brunswickois ne croient pas que le simple fait de « jeter davantage d'argent aux gens » par le biais de programmes et de services sociaux règlera les problèmes humains. (Dialogue avec la communauté de Woodstock, le 24 mars 1999) Du même coup, ils croient « que toute personne a besoin d'être assurée d'un certain revenu » même si elle est incapable de se trouver du travail. Cependant, cet appui ne devrait pas perpétuer le cycle de dépendance, mais plutôt tenter de faire entrer davantage de personnes sur le marché du travail même s'il faut un certain nombre d'années pour aider les gens à faire des études, à se perfectionner et à acquérir d'autres compétences pour effectuer la transition. (Dialogue avec la communauté de Doaktown, le 5 mai 1999)

Les quinze dernières années de contraintes budgétaires ont donné lieu au resserrement de plusieurs programmes et services sociaux en terme de l'admissibilité et du niveau d'avantages offerts. En même temps, les contraintes budgétaires ont forcé l'innovation et la poursuite de solutions à long terme.

Les Néo-Brunswickois sont d'avis qu'il faut des solutions à long terme et innovatrices. Ils estiment que l'intégration d'incitatifs dans la préparation des programmes sociaux va de pair avec la concentration sur la prévention et la promotion. Parallèlement, il faudra également consentir des efforts complémentaires pour supprimer la désincitation. En d'autres termes, il faudrait concevoir des programmes et services susceptibles d'aider les gens à combler l'écart entre le soutien et l'indépendance. (Dialogue avec la communauté de Sussex, le 7 avril 1999) Autant que possible, il faut adopter des mesures pour aider les gens à faire graduellement la transition entre la dépendance de revenus et l'indépendance, entre un mauvais état de santé et une bonne santé, entre une

scolarisation déficiente et un niveau de scolarité adéquat, entre l'incarcération et une pleine participation à la société - la liste menace d'être longue car cette réflexion peut s'appliquer à n'importe quel domaine du développement social.

L'exemple le plus fréquemment cité où ce changement pourrait faire la différence est dans le soutien au revenu. D'une part, les gens constatent que dans la plupart des circonstances, l'aide sociale du Nouveau-Brunswick ne suffit pas à permettre aux personnes et aux familles de satisfaire leurs besoins fondamentaux. D'autre part, ils reconnaissent que si l'on ajoute l'aide sociale à d'autres formes de prestations comme la carte santé et l'assistance au titre des services de garderie, on obtient une aide totale se situant trop près du salaire minimum pour encourager les gens à quitter leur situation d'assistés sociaux. Les gens ne préconisent pas une réduction des niveaux d'aide sociale. Ils incitent plutôt le gouvernement à étudier différents aspects comme le salaire minimum, les soutiens transitoires et les niveaux de scolarité des bénéficiaires et dans quelle mesure ces derniers s'alignent sur le marché du travail.

En vérité, les programmes comme Nouveau-Brunswick au travail et le Programme communautaire de récupération scolaire ont démontré l'engagement du Nouveau-Brunswick à ces types d'investissements. Ces programmes visent à fournir aux gens les outils dont ils ont besoin pour s'extirper de l'aide sociale, comme les cours de perfectionnement, l'acquisition de nouvelles compétences et la mise en contact avec le milieu de travail. Le fait que le nombre de cas d'aide sociale se situe à son plus bas niveau depuis plus de 20 ans démontre la valeur d'un tel investissement à long terme.

Les Néo-Brunswickois applaudissent les mesures transitoires qui existent déjà dans le système de soutien au revenu. Ils estiment que les formes de soutien comme l'assistance au titre des services de garderies et la carte santé devraient s'étendre à un plus grand nombre de personnes et de familles à faible revenu. Les Néo-Brunswickois constatent que plusieurs travailleurs à faible revenu sont si près de la limite que le fait de les rendre admissibles à ces avantages coûtera moins que d'attendre qu'ils trébuchent et qu'ils aient vraiment besoin de l'aide sociale. Assurément, les visites effectuées un peu partout dans la province ont permis de constater cette réalité criante. Plusieurs personnes ont été forcées à demander de l'aide sociale lorsque leurs revenus minimes ne suffisaient pas à payer les coûts élevés des frais médicaux pour la famille, les soins de santé pour les enfants, le transport et les imprévus.

Les Néo-Brunswickois sont d'avis que le régime fiscal constitue un autre domaine où l'on pourrait utiliser un nombre plus grand d'incitatifs pour atteindre les buts sociaux. Bien qu'un certain nombre de ces mesures existent actuellement, les Néo-Brunswickois estiment qu'on devrait en faire davantage, particulièrement pour les travailleurs à faible revenu et leurs familles. Pour appuyer le rôle de parent, les

gens croient qu'on devrait modifier le système fédéral de l'impôt sur le revenu de façon à « ne pas pénaliser le père ou la mère qui choisit de rester à la maison ». (Dialogue avec la communauté de St. George, le 30 mars 1999)

L'aide sociale et le système d'imposition ne constituent que deux exemples où les Néo-Brunswickois estiment que des incitatifs pourront faire une différence. Des incitatifs peuvent également être mis en place dans d'autres secteurs des programmes et services.

Signification

Les citoyens estiment que l'intégration d'incitatifs dans les programmes et services sociaux contribuera grandement à former un cadre cohérent qui reconnaît l'interconnexion parmi les différents aspects des personnes (revenu/emploi, logement, santé, éducation, etc.). Les incitatifs cadrent également bien avec l'accent sur la prévention et la promotion car ils aident les gens à effectuer la transition de la dépendance à l'indépendance et à maintenir cette situation. Mais ce qui est le plus important, ils permettent à un plus grand nombre de citoyens de devenir et de demeurer des membres à part entière de la société, en revalorisant ainsi la dignité humaine.

vi. Viabilité et abordabilité

« Le progrès ne peut être réalisé aux dépens de la viabilité de nos ressources ».
(Dialogue avec la communauté de St. Quentin, le 12 avril 1999)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois sont préoccupés par la viabilité des principaux programmes et services sociaux, en particulier les soins de santé. Ils reconnaissent la nécessité de travailler dans les limites d'un cadre financier et d'un budget abordables.

Contexte

Les Néo-Brunswickois veulent que la viabilité soit une caractéristique des programmes et services gouvernementaux. Ils estiment qu'on doit respecter un certain équilibre entre les objectifs de développement social et les réalités budgétaires. Les citoyens savent que cet équilibre est important en ce qui a trait à la capacité de la société de financer son éventail actuel de programmes sociaux, en particulier lorsque ces programmes peuvent devenir de plus en plus en demande. (Dialogue avec la communauté de Sackville, le 29 avril 1999) Les gens sont fort préoccupés de l'accroissement des coûts des soins de santé qui risquent encore de monter plus rapidement avec l'accroissement dramatique du nombre de personnes âgées dans les prochaines années. Cependant, les demandes d'aide que le ralentissement économique place sur des programmes comme l'aide sociale et le système fédéral d'assurance-emploi préoccupent également les citoyens.

Les gens craignent que nous ne soyons pas en mesure de soutenir ou de nous permettre nos programmes sociaux à l'avenir si nous n'apportons pas les modifications voulues et si nous ne commençons pas dès maintenant à pratiquer une planification à long terme. Les citoyens s'inquiètent de « ce que nous léguons à nos enfants ». Les gens estiment que le gouvernement doit accroître les recettes, mieux gérer les ressources et réduire les dépenses afin de contenir la dette et de préserver les soutiens sociaux comme les soins de santé et l'éducation. (Dialogue avec la communauté de Sackville, le 29 avril 1999)

Assurer la viabilité et l'abordabilité dans un système de sécurité sociale axé sur le citoyen ne suppose pas l'expulsion des nécessiteux du système. Cela signifie qu'en agissant dès maintenant, les gens seront plus en mesure de s'adapter aux changements de la vie. Il faudra travailler avec les gens au maintien de la santé et du bien-être et favoriser le développement humain sain par le biais de programmes dans des domaines comme la santé, l'éducation, les sports et les loisirs, le

logement, etc. Il ne s'agit pas de couper davantage dans l'aide sociale ou dans l'assurance-emploi. En réduisant les ressources des personnes et des familles, on limite la capacité de ces dernières à devenir des membres à part entière de la société.

Signification

Les Néo-Brunswickois estiment qu'en assurant la viabilité et l'abordabilité à long terme des programmes et services sociaux, ces derniers pourront être accessibles aux personnes et aux familles susceptibles d'en avoir besoin à l'avenir. Cela signifie une planification à long terme en vue d'assurer un service adéquat au moment voulu et pour la situation voulue.

vii. Responsabilisation

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois estiment qu'une plus grande responsabilisation s'impose envers les usagers et les Néo-Brunswickois de la part des dispensateurs de services et de programmes, qu'il s'agisse du gouvernement, d'organismes non gouvernementaux ou du secteur privé.

Contexte

Les citoyens croient que le gouvernement et d'autres dispensateurs de programmes et de services sociaux devraient être davantage responsabilisés à l'égard des résultats. Les gens sont préoccupés du fait que les changements, comme ceux qui ont été apportés aux commissions scolaires et aux conseils d'administration d'hôpitaux au cours des années, ont réduit le niveau de responsabilisation. Ils veulent être en mesure d'informer le processus décisionnel du gouvernement dans des domaines qui concernent leur vie quotidienne.

Les citoyens veulent de la responsabilisation non seulement pour les dépenses de fonds publics, mais aussi pour les résultats qui portent sur le bien-être des gens.

Les gens recommandent que cette structure de responsabilisation comporte un plan d'action énonçant la vision et l'orientation d'une politique sociale, définissant et adhérant à des échéanciers réalistes et mettant au point des mesures de responsabilisation. Les citoyens estiment que les clients devraient participer davantage à l'évaluation de ce plan d'action à long terme. (Dialogue avec la communauté de Woodstock, le 24 mars 1999)

Signification

Les citoyens veulent de plus en plus que le gouvernement soit davantage ouvert avec eux et réagisse aux aspirations et aux besoins qu'ils expriment. La responsabilisation, c'est beaucoup plus que l'évaluation de programmes et de services sur une base d'optimisation des ressources. Le citoyen estime qu'on doit considérer la responsabilisation en tant que processus permanent et transparent de collaboration. Le gouvernement se doit d'articuler un plan d'action clair, d'établir des politiques, des programmes et des services conséquents, et d'en mesurer l'efficacité. Ce plan d'action doit indiquer les résultats d'une politique sociale à long terme et le mode de mesure du progrès de ces résultats.

IV. Investissements dans le développement des personnes, des familles et des communautés : principaux éléments

i. Besoins de base

« Nous saurons que nous avons bâti une société juste et humanitaire au Nouveau-Brunswick lorsque l'écart entre les riches et les pauvres se sera amenuisé ».
(Dialogue avec la communauté de Grand Falls, le 13 avril 1999)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois comprennent que les gens auront de la difficulté à contribuer pleinement à la société s'ils peuvent à peine se procurer les nécessités de base pour eux-mêmes et leurs familles.

L'idéal est de satisfaire ses besoins à même son propre revenu, mais les citoyens reconnaissent qu'un emploi rémunéré n'est pas une réalité pour tout le monde. Les citoyens se préoccupent de la façon dont la société réagit envers ceux qui sont vulnérables.

Contexte

Les Néo-Brunswickois sont inquiets de la capacité de leurs voisins de survivre à cause d'un filet social rétréci qui pourrait ne plus être en mesure de les aider lorsqu'ils en auront besoin. Ils sont inquiets de l'incidence à long terme d'un plus grand nombre de gens qui échappent au système. Un autre Néo-Brunswickois, John Peters Humphrey, était préoccupé par certains problèmes d'il y a 50 ans lorsqu'il a rédigé la Déclaration universelle des droits de l'homme. La Déclaration exposait un ensemble de droits fondamentaux qui a été appuyé par plusieurs pays, dont le Canada. La conviction des Néo-Brunswickois à apporter de l'aide aux nécessiteux fait écho à certains de ces droits.

Idéalement, les gens devraient avoir la possibilité de satisfaire leurs propres besoins fondamentaux en occupant un emploi intéressant qui leur rapporte un salaire raisonnable. Sur cet aspect, le gouvernement devrait poursuivre ses efforts de développement économique, tout en faisant en sorte que le travailleur se voit offrir un salaire et des conditions de travail justes et équitables. Le gouvernement doit aussi encourager et aider les gens à s'instruire et à acquérir de la formation pour qu'ils soient en mesure d'occuper ces emplois.

Aider ceux qui sont vulnérables et leur faciliter la transition à l'indépendance

Les Néo-Brunswickois savent que l'idéal d'un emploi valable rapportant un salaire juste n'est pas la réalité pour tout le monde. Ils estiment que

Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille, notamment pour l'alimentation, l'habillement, le logement, les soins médicaux ainsi que pour les services sociaux nécessaires; elle a droit à la sécurité en cas de chômage, de maladie, d'invalidité, de veuvage, de vieillesse ou dans les autres cas de perte de ces moyens de subsistance par suite de circonstances indépendantes de sa volonté.
[Déclaration universelle des droits de l'homme, Article 25 (1)]

Par conséquent, la société, par l'entremise de son gouvernement, doit aider ceux qui sont incapables de satisfaire leurs besoins fondamentaux, notamment les personnes qui vivent de l'aide sociale, les travailleurs à faible revenu et les membres vulnérables de la société. Les citoyens font valoir le fait que le système d'aide sociale ne vient en aide qu'aux plus démunis, laissant ainsi plusieurs autres « travailleurs à faible revenu » subvenir à leurs besoins. En même temps, ils estiment qu'il « n'y a pas suffisamment d'argent dans le chèque d'assistance sociale pour combler les besoins de base ». (Dialogue avec la communauté de Miramichi, le 17 avril 1999)

Cependant, comme on l'a mentionné plus tôt, les Néo-Brunswickois ne veulent pas encourager la dépendance au système. Ils préconisent la prévention et un plus grand nombre d'incitatifs pour aider les gens à effectuer la transition à l'indépendance. Ils allèguent que « les gens ont besoin d'un service, et non de la charité. Les programmes sociaux doivent aider les gens à assumer la responsabilité de leur propre bien-être en leur fournissant les outils nécessaires et en créant un environnement dans lequel les gens veulent développer leur potentiel ». (Dialogue avec la communauté de Caraquet, le 28 avril 1999)

Les Néo-Brunswickois militent en faveur d'un système qui ne se concentre pas uniquement sur le fait que quelqu'un se trouve ou non parmi les cas d'aide sociale. Reconnaisant que plusieurs personnes ne peuvent sortir du système en criant lapin, les citoyens proposent d'étendre certains éléments du système à ceux qui acceptent un emploi. Il existe déjà deux éléments que les gens verraient bien profiter à d'autres : la carte santé et l'assistance au titre des services de garderie, bien que d'autres moyens transitoires puissent aussi être implantés. Ces soutiens transitoires pourraient être accessibles aux citoyens de façon régressive jusqu'à ce que ces derniers atteignent un certain revenu qui leur permette, sur le plan financier, de payer ces coûts.

Parmi les autres formes de soutien à l'intention de ceux qui reçoivent de l'aide sociale, mentionnons le transport et, de façon encore plus importante pour améliorer leurs chances à long terme de succès, les cours de perfectionnement. Un tel système pourrait coûter davantage au début, mais il a la nette possibilité d'aider les gens à quitter l'aide sociale pour de bon. Ce système créera également des retombées économiques et rehaussera la dignité et l'estime de soi, ainsi que le bien-être. En outre, ce système aidera à briser le cycle de dépendance et libérera la prochaine génération du fardeau d'un soutien à long terme.

Les Néo-Brunswickois recommandent une autre option pour l'aide au revenu. Ils croient que le gouvernement pourrait envisager de fournir à chacun un revenu annuel garanti. Cependant, les citoyens s'interrogent à savoir si un revenu annuel garanti est abordable ou pourrait plutôt créer une contre-incitation au travail. (Dialogue avec la communauté de Minto, le 31 mars 1999)

Le logement

Les Néo-Brunswickois affirment que les gens ont besoin de logements adéquats de pair avec un revenu adéquat. Ils reconnaissent également qu'il est pratiquement impossible pour certaines personnes de posséder leur propre logement, étant donné leur niveau de revenu. En plus de satisfaire un besoin fondamental, le logement social constitue également la clé à l'encouragement à l'autonomie. L'ampleur de la nécessité de logement social se démontre par le fait que seulement 25 % des récipiendaires d'aide sociale étaient en mesure d'accéder à un logement subventionné. (Présentation du ministère des Municipalités et de l'Habitation, 1999) Le nombre de bénéficiaires d'aide sociale et des autres familles nécessiteuses qui n'ont pas accès à un logement subventionné représente un problème important pour la société.

Les citoyens préconisent un plus grand nombre de subventions à l'habitation et des solutions innovatrices pour répondre aux besoins de la population. Ils constatent également la nécessité de différents types de logements pour différentes situations. Par exemple, le fait de comprimer une famille de quatre personnes dans un logement pour deux personnes est préférable à une famille sans abri, mais ce n'est pas aussi positif pour le bien-être de cette famille qu'un logement de dimensions plus adéquates. L'inverse est également vrai. Dans sa présentation, l'ancien ministère des Municipalités et de l'Habitation a reconnu que la demande de logements pour célibataires, personnes âgées et monoparentaux augmente et que les logements excessifs, ou les maisons trop grandes pour les besoins actuels, constituent un problème. Il faudra s'attaquer à ce problème pour que l'offre de logements corresponde mieux aux besoins de la population.

L'emplacement des logements subventionnés constitue un problème. Il arrive souvent que les unités de logement sont trop éloignées du centre de la collectivité.

Conjointement avec des moyens de transport inadéquats, ce fait présente un inconvénient majeur aux familles dans les unités de logement. Les citoyens estiment également que l'insuffisance de logements dans les régions rurales est également un problème. Les maisons post-transition pour les femmes et les enfants tant dans les régions rurales qu'urbaines constituent une préoccupation.

L'abordabilité de logement social représente un défi de taille pour le gouvernement. En 1998, il y avait une liste d'attente de 3 600 personnes et familles pour un logement social, car la demande excédait les logements disponibles.

Sécurité personnelle

« Nos services de justice doivent habiliter les citoyens à régler leurs problèmes en leur fournissant de l'éducation, de l'information et des conseils ». (Présentation du ministère de la Justice, 1999)

Les Néo-Brunswickois s'inquiètent du fait que certains citoyens n'ont pas de sécurité personnelle. La violence et l'abus menacent la vie des personnes et limitent leur participation entière dans la société. La violence et l'abus minent la société et devraient par conséquent préoccuper tous les citoyens. Les Néo-Brunswickois s'inquiètent notamment du problème actuel de la violence faite aux femmes et aux enfants. Ils reconnaissent les effets permanents d'une telle violence et considèrent celle-ci comme un problème non seulement pour les victimes, mais pour la société tout entière. Les citoyens réalisent qu'un enfant maltraité ou régulièrement témoin de violence risque d'acquiescer ce comportement plus tard, soit en devenant lui-même un abuseur ou une victime adulte.

Les gens veulent aider les victimes de violence et d'abus. Pour ce qui est du soutien à apporter aux victimes de tels abus, les maisons de transition revêtent une grande importance. Certains citoyens affirment que le gouvernement devrait financer un plus grand pourcentage des coûts des maisons de transition. (Dialogue avec la communauté de Woodstock, le 24 mars 1999) D'autres citoyens constatent le manque de services dans les régions rurales, de maisons de seconde étape abordables, ou de logements qui suivent la période de crise passée dans une maison de transition.

De concert avec le soutien aux victimes de violence, les citoyens estiment qu'il faut des programmes de réadaptation des abuseurs. Ils espèrent que ces programmes de réadaptation mettront un frein à cette violence et empêcheront que le cycle de violence se perpétue dans la génération à venir.

S'il est important de donner suite aux excès de violence, les Néo-Brunswickois veulent également la prévenir. Pour prévenir la violence et l'abus sexuel, ils

recommandent notamment une plus grande information aux enfants d'âge scolaire, la reconnaissance et la dénonciation des comportements abusifs, le respect des divergences et l'abolition de la violence. (Dialogue avec la communauté de Sackville, le 29 avril 1999) Les gens estiment qu'il est également important de sensibiliser le grand public sur les moyens de détecter les indicateurs d'abus. Une telle sensibilisation peut permettre aux citoyens d'empêcher la violence dans certains cas. Les citoyens peuvent être en mesure de s'aider eux-mêmes, ou d'autres personnes, à se soustraire de situations possiblement nuisibles avant même que l'abus ne se produise. (Dialogue avec la communauté de Fredericton, le 20 avril 1999) L'éducation est considérée par les Néo-Brunswickois comme un outil important dans l'effort consenti pour éliminer la violence et l'abus.

Emploi

Toute personne a droit au travail, au libre choix de son travail, à des conditions équitables et satisfaisantes de travail et à la protection contre le chômage.

Quiconque travaille a droit à une rémunération équitable et satisfaisante lui assurant ainsi qu'à sa famille une existence conforme à la dignité humaine et complétée, s'il y a lieu, par tout autre moyen de protection sociale.

[Déclaration universelle des droits de l'homme, Article 23 (1) et (3)]

Les Néo-Brunswickois reconnaissent que tous les gens n'ont pas un accès égal au marché du travail et ce, pour une variété de raisons. « Pourquoi certaines personnes travaillent 60 heures par semaine lorsque d'autres ne travaillent pas du tout ? » (Dialogue avec la communauté de Dieppe, le 23 mars 1999). Les principaux obstacles à l'emploi sont nombreux : faible niveau de scolarité, incapacité de payer les coûts du transport et les soins aux enfants, responsabilités des soins aux enfants et aux parents âgés, manque de connaissances élémentaires et d'estime de soi, incapacités mentales et physiques, discrimination, toxicomanie et abus. Il faut mettre en place des mesures pour surmonter ces obstacles. (Dialogue avec la communauté de Miramichi, le 17 avril 1999)

Les Néo-Brunswickois cherchent des emplois qui leur permettent de subvenir à leurs propres besoins fondamentaux et ils veulent généralement être indépendants de l'aide gouvernementale. Par conséquent, pour ce qui est de la demande, les Néo-Brunswickois estiment que le gouvernement doit maintenir son rôle énergique dans la création d'emplois et faire davantage pour encourager et soutenir le développement économique en aidant les entrepreneurs, les PME, etc. Le gouvernement doit également travailler du côté de l'offre pour faire en sorte qu'il y ait concordance entre les occasions d'emplois et les employés. D'une part, certains secteurs ne peuvent trouver d'employés adéquatement qualifiés pour remplir certains postes vacants. D'autre part, dans certains secteurs, il y a actuellement moins d'emplois que de travailleurs. Le gouvernement est du même avis : « Notre défi consiste à avoir les bons travailleurs possédant les bonnes compétences au bon endroit et au bon moment ». (Présentation du ministère du Travail).

Bien qu'un emploi soit essentiel à la sécurité économique des gens et à leur capacité de subvenir à leurs propres besoins, les Néo-Brunswickois s'inquiètent que certains emplois ne rapportent pas suffisamment aux travailleurs pour leur permettre de satisfaire leurs besoins fondamentaux. Les citoyens se préoccupent de ceux qui doivent travailler au salaire minimum ou à des salaires légèrement au-dessus de ce minimum. Comme nous l'avons mentionné plus haut, 15 % des Néo-Brunswickois avaient des revenus inférieurs à 20 000 \$ en 1990. Une grande partie de ces personnes peuvent être classifiées comme des « travailleurs à faible revenu ». Les citoyens s'inquiètent des répercussions sur la société d'un nombre aussi grand de personnes vivant à la limite.

Les gens s'inquiètent également qu'il ne puisse jamais y avoir plein emploi. À ce sujet, des penseurs comme Jeremy Rifkin ont établi une distinction entre le travail et les emplois. Les gens sont rémunérés pour des emplois, mais ils peuvent ne pas recevoir de rémunération financière pour tout le travail qu'ils accomplissent. Les soins aux enfants et le bénévolat sont deux exemples. Comme Rifkin le mentionne dans son ouvrage de 1995, *The End of Work*, il semble qu'il y ait suffisamment de travail à accomplir, bien qu'une grande partie de celui-ci ne soit pas rémunérée actuellement. Rifkin milite pour la légitimation du travail qui s'effectue dans le « troisième secteur » par le biais du revenu gagné pour ce travail. Dans le sens de la thèse de Rifkin, certains Néo-Brunswickois estiment que des allègements fiscaux ou des crédits d'impôt pourraient encourager la croissance dans le secteur du bénévolat.

La plupart des gens seraient enchantés d'être rémunérés pour leur travail non payé, mais ils sont davantage susceptibles d'adopter la ligne de pensée avancée dans le rapport Donner intitulé *Working Time and Distribution of Work* (1994) qui traitait de différents modes d'organisation du travail. Certaines de ces solutions pourraient être utilisées pour partager le travail rémunéré disponible de façon plus équitable. On peut arguer que de tels arrangements pourraient même produire une population plus riche, car elle donnerait aux gens un plus grand nombre d'heures pour prendre soin d'eux-mêmes et de leurs familles. Le partage des emplois et la réduction du temps de travail pour les personnes constituent deux exemples susceptibles de permettre à un plus grand nombre de gens d'être employés et de répartir les revenus d'une manière plus équitable.

De telles politiques n'ont pas été mises de l'avant surtout en raison du fait que plusieurs personnes ne gagnent pas suffisamment d'argent dans leurs heures de travail actuel pour absorber même quelques heures de réduction de leur temps de travail. Les gens doivent souvent occuper plus d'un emploi pour joindre les deux bouts. En effet, les revenus à la disposition des gens ont diminué depuis les années 60. En 1961, 89,6 % des revenus personnels des Canadiens* étaient considérés comme disponibles. Ce pourcentage a chuté à 75,2 % en 1997. Le

*Revenu moins les impôts

revenu disponible des Néo-Brunswickois s'établissait à 91,2 % de leur revenu personnel en 1961. Ce pourcentage a baissé à 78,2 % en 1997. En plus du fléchissement des revenus réels, on a constaté une augmentation du travail à temps partiel, occasionnel, temporaire, contractuel et autres formes de travail qui offrent souvent aux gens moins de sécurité et d'avantages que les emplois à plein temps et permanents, qui sont plus traditionnels. Ces données, conjointement à la récente période de restructuration économique et de réduction des effectifs dans les entreprises, ont amené un plus grand sens d'instabilité dans la main-d'œuvre et moins d'empressement à faire l'essai de nouvelles pratiques.

Les emplois sont également très importants pour les gens parce qu'un grand nombre de nos avantages sociaux sont rattachés aux emplois rémunérés. Les programmes fédéraux, comme l'assurance-emploi et le Régime de pensions du Canada sont reliés à l'emploi. Les régimes de frais médicaux et dentaires sont aussi plus susceptibles d'être détenus par ceux qui ont un emploi que par ceux qui n'en ont pas. Finalement, les emplois permettent aux gens de contribuer à l'économie et à la société par le biais de leur production, de leurs dépenses et de leurs impôts.

Signification

Les Néo-Brunswickois constatent que les gens ont de la difficulté à contribuer pleinement à la société lorsqu'ils doivent se préoccupent de combler leurs besoins fondamentaux et ceux de leurs familles. Aider les gens à s'aider eux-mêmes à satisfaire leurs propres besoins est l'idéal en terme de dignité humaine, d'estime de soi et de valorisation envers la société. Les citoyens affirment qu'« il y a des gens à faible revenu qui veulent faire quelque chose de leur vie, mais qui en sont empêchés parce qu'ils ne peuvent se permettre d'en prendre le risque ». (Dialogue avec la communauté de Sussex, le 7 avril 1999) La société doit redoubler d'effort pour aider les gens à réaliser leur plein potentiel. Parallèlement, le fait de punir les gens qui sont incapables de satisfaire leurs besoins fondamentaux uniquement par eux-mêmes n'est pas productif. La société se doit d'aider ces gens.

ii. Éducation et apprentissage

« Les adultes qui sont nés dans la pauvreté et qui ont participé à un programme préscolaire d'apprentissage actif de haute qualité à 3 et 4 ans comptent la moitié moins d'arrestations criminelles, près de 25 % et plus de chances de terminer leurs études secondaires, des salaires plus élevés et une plus grande richesse en fait de biens, ainsi qu'un plus grand engagement au mariage. Dans la vie des participants, le public reçoit environ 7,16 \$ pour chaque dollar investi ». (Présentation du ministère de l'Éducation, 1999)

But de ce thème

La faible scolarisation réduit les chances des gens dans la vie.

Contexte

Les Néo-Brunswickois et les ministères gouvernementaux considèrent l'éducation comme la clé maîtresse pouvant ouvrir toutes les portes. L'éducation concorde bien avec la concentration sur la prévention et la promotion. Elle constitue un excellent moyen de prévenir plusieurs maux sociaux. Pour les Néo-Brunswickois, des études poussées revêtent la plus haute importance. Ils reconnaissent que les personnes, les familles, les collectivités, les entreprises et le gouvernement ont différents rôles à jouer en ce qui touche leur contribution à l'éducation et à l'épanouissement d'êtres humains sains, et l'importance de ce développement pour l'avenir de chacun.

Les Néo-Brunswickois sont d'avis que le système d'éducation publique a une contribution particulièrement importante à apporter. Les gens reconnaissent que le système d'éducation ne peut représenter tout pour tout le monde, et que les parents, les entreprises et la collectivité doivent jouer un rôle actif dans l'éducation et le développement des enfants.

Du même coup, ils estiment que le système d'éducation devrait fournir aux enfants une instruction étendue qui intègre les aptitudes dont ils ont besoin pour réussir dans la vie, comme des qualités d'entrepreneur, un esprit créateur et critique, etc. Bien que les compétences commercialisables et transférables soient considérées comme importantes, les citoyens estiment également qu'une éducation en arts libéraux contribue à l'épanouissement de la personne. Par exemple, les Néo-Brunswickois estiment que l'art, la musique et l'éducation physique sont des éléments importants d'une instruction étendue. En effet, c'est souvent les domaines moins « tangibles » qui permettent aux étudiants de développer des compétences propres à l'emploi, comme la communication et l'esprit innovateur.

Les gens savent qu'une partie de l'apprentissage est intégrée au système d'éducation officiel. Ils estiment également qu'autant d'occasions d'apprentissage se présentent à l'extérieur de cet environnement. Il est important que ces occasions d'apprentissage soient cultivées et mieux intégrées à l'apprentissage formel. Les citoyens soutiennent que le système d'éducation doit être lié à la collectivité, aux entreprises et aux autres afin d'offrir aux gens l'expérience éducative la plus complète possible. On louange grandement l'éducation coopérative, mais ce n'est pas la seule occasion de partenariat. Les gens croient que des partenariats doivent également être conclus avec les parents. Ceux-ci veulent contribuer de façon significative à l'éducation de leurs enfants. On doit leur en donner l'occasion et les appuyer en ce sens.

Dans cet esprit, les Néo-Brunswickois estiment que le concept d'école communautaire est une idée qu'il vaut la peine d'exploiter plus à fond. Ils considèrent l'école communautaire comme un endroit dynamique où il y a échange entre les membres de l'école et la collectivité dans son ensemble, qui offre des occasions d'apprentissage pour tous les groupes d'âge et où l'école et la collectivité peuvent partager connaissances et expérience. (Dialogue avec la communauté de Grand Manan, le 19 mars 1999)

Dans ce concept, les écoles prennent un aspect de porosité. Les familles, les entreprises et les membres de la collectivité sont bienvenus dans l'environnement scolaire. L'école est ouverte après les heures normales pour des cours d'éducation des adultes, et pour des activités scolaires et communautaires. Les parents, les entreprises et les membres de la communauté sont invités à participer davantage à l'éducation et à l'instruction de leurs enfants. Les enfants ont une plus grande possibilité d'interagir et d'apprendre de la part de modèles d'adultes. Cet environnement accueillant pour les étudiants, les familles, les entreprises et les membres de la communauté reconnaissent que plusieurs gens au-delà du système scolaire contribuent à l'éducation d'un enfant. Ce concept maximise l'usage des écoles et appuie le concept d'un apprentissage pour la vie. Il place également l'école au cœur de la collectivité.

À 21,2 % du budget provincial, les dépenses pour l'éducation viennent en deuxième place, après celles de la santé (Budget du Nouveau-Brunswick, 1999-2000). Malgré ce niveau d'investissement, les citoyens ont un certain nombre de préoccupations au sujet de l'éducation. En ce qui a trait aux études postsecondaires, ils sont préoccupés du fait que les études supérieures échapperont de plus en plus à certaines personnes en raison de la hausse des frais de scolarité. Bien que des systèmes de prêts et de bourse existent pour atténuer ces coûts, les Néo-Brunswickois estiment que plusieurs particuliers ne sont pas disposés ou sont incapables d'assumer ce lourd fardeau d'endettement, particulièrement lorsqu'il n'y a aucune garantie de travail après l'obtention du diplôme. Les citoyens s'attendent également à une plus grande responsabilisation

pour les ressources publiques de la part des institutions d'éducation sociale, particulièrement les institutions postsecondaires.

À l'égard des écoles publiques, les Néo-Brunswickois sont inquiets du fait que le droit à l'instruction de base peut être refusé aux enfants qui n'entrent pas à l'école en étant prêts à apprendre, qui vivent dans des environnements et des logements familiaux qui rendent l'apprentissage difficile, ou qui ont des incapacités d'apprentissage insoupçonnées, etc. Au cours du forum du Premier ministre sur l'éducation, tenu en novembre 1998, on a fait consensus sur l'importance des années cruciales de la petite enfance qui précèdent l'entrée de l'enfant dans le régime formel. Les citoyens veulent que le système d'éducation publique canalise pleinement l'immense capacité des enfants à l'apprentissage. Par conséquent, au cours du forum, les participants ont fortement incité le gouvernement à assumer un plus grand rôle de leadership pour s'attaquer à la question des besoins sociaux et éducatifs des très jeunes enfants et de leurs familles.

On croit souvent que l'éducation et l'apprentissage se terminent avec la fin des études formelles. Ce n'est que récemment que s'est développée la conviction que l'apprentissage est un processus continu. Les Néo-Brunswickois estiment que l'apprentissage continu exige un appui de la part de la société pour devenir plus largement accepté. Actuellement, il n'y a pas suffisamment de système de soutien dans le milieu du travail ou par l'entremise des institutions gouvernementales et d'enseignement pour encourager et aider les travailleurs à poursuivre leur apprentissage. Les citoyens croient que le monde du travail doit investir davantage dans la formation. Pour appuyer l'apprentissage continu, le gouvernement, le milieu du travail et les maisons d'enseignement doivent formaliser un mécanisme adéquat et partagé pour donner crédit à l'apprentissage et à l'expérience à l'extérieur d'une institution. Des fonds en recherche et en innovation aux institutions sont importants pour parfaire les connaissances et enrichir les occasions d'apprentissage.

Le fait de parler de l'éducation en tant que « système » donne une fausse impression de son importance en terme d'une nouvelle structure de politique sociale, et, en fait, en terme de la structure économique de la province. Les Néo-Brunswickois considèrent l'éducation comme la clé de notre succès économique. Une main-d'oeuvre plus instruite attire des entreprises de meilleure qualité et de meilleurs investissements qui, à leur tour, créeront plus d'emplois indirects et apporteront d'autres avantages économiques. L'éducation est notre moyen de transmettre nos valeurs et nos croyances à la prochaine génération. Les gens estiment que l'éducation doit préparer les gens à la vie et au travail de toutes les façons concevables - depuis les talents d'entretien domestique et la préparation de budgets, à la sexualité, à l'esprit critique et à la créativité, etc. Une meilleure instruction égale une meilleure vie et plus de possibilités.

En plus de créer de meilleures vies pour les particuliers, l'instruction contribue à une meilleure société. Une solide instruction stimule la démocratie en cultivant des citoyens bien préparés, à l'esprit large et critique.

Signification

Les Néo-Brunswickois estiment que l'instruction est absolument essentielle au développement humain et économique. Ils veulent travailler avec leur gouvernement, les institutions d'enseignement, les collectivités, les étudiants et les entreprises à faire en sorte que le système d'enseignement contribue à ce développement d'une façon dynamique.

iii. Développement de l'enfant

« Les résultats des plus récentes recherches nous confirment qu'intervenir auprès de très jeunes enfants, de 0 à 5 ans, est la façon la plus avantageuse d'investir. C'est à ces âges propices que le milieu stimulant et la répétition d'expériences positives ont le plus d'effet bénéfique sur le développement de l'enfant, ce qui contribue grandement à la poursuite du succès scolaire. Cet énoncé est vrai pour tous les enfants de la province et non seulement pour ceux qui présentent des difficultés et qui sont à risques. » (Dialogue avec la communauté de Bathurst, le 14 avril 1999)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois sont d'avis qu'il faut porter plus d'attention au développement des jeunes enfants afin qu'ils deviennent des adultes sains.

Contexte

Un autre secteur clé où la société se doit d'investir est le développement des très jeunes enfants. De récentes recherches mentionnent les « périodes propices » (in utero et durant la première année) de la vie d'un enfant où la stimulation appropriée est de rigueur afin d'optimiser le développement physique et cognitif. La qualité du rôle parental et du milieu scolaire continue de jouer un rôle significatif, mais il est de beaucoup souhaitable que ces facteurs servent d'abord à intensifier le développement positif au cours de ces « périodes propices » plutôt qu'à neutraliser les périodes négatives. (Présentation du Dr Doug Willms à la Table ronde sur le renouvellement de la politique sociale, le 14 janvier 1999)

Les Néo-Brunswickois sont d'avis que la famille est la première responsable du développement positif de l'enfant et que le rôle du gouvernement consiste à appuyer les familles et à supprimer les obstacles susceptibles de les empêcher d'assumer leurs responsabilités. Les gens du Nouveau-Brunswick soutiennent qu'on devrait instaurer des politiques plus conviviales envers la famille et suggèrent toute une gamme d'initiatives, notamment les centres de ressources pour la famille, les crédits d'impôt ou allègements fiscaux ciblés pour venir en aide aux parents qui souhaitent demeurer à la maison avec un enfant, ainsi qu'un meilleur accès aux soins pour enfants en améliorant les garderies et en augmentant l'aide financière.

Les Néo-Brunswickois croient que le gouvernement doit œuvrer de concert avec les familles, les communautés, les enseignants et les gens d'affaires afin de s'assurer qu'au cours de leurs jeunes années, les enfants évoluent dans un environnement stimulant et positif. Les obstacles à l'apprentissage seraient ainsi décelés et supprimés au plus jeune âge possible. Ces obstacles comprennent non

seulement ceux les plus souvent cités comme la dyslexie mais d'autres tout aussi cruciaux tels la pauvreté, la négligence et les mauvais traitements.

Les Néo-Brunswickois sont d'avis qu'un tel soutien dans les jeunes années favorise l'apprentissage et la réussite dans la vie. Par ailleurs, les gens tiennent à s'assurer que ce soutien ne cesse pas quand l'enfant atteint un certain âge. Le soutien à un âge précoce permettra d'éviter d'éventuels problèmes du fait que les enfants pourront ainsi mieux s'adapter, quoique certains d'entre eux continueront de nécessiter des appuis spéciaux à mesure qu'ils grandiront et ils devraient pouvoir en bénéficier. Là également, la famille devrait autant que possible être le principal moteur de ce soutien.

Signification

Les Néo-Brunswickois croient que les initiatives prises dans les jeunes années amélioreront de façon marquée la résultante humaine et le développement social.

Iv. La famille

« Les familles ont besoin de soutien, surtout celles à revenu modeste qui ont des enfants et de nombreux défis à relever et qui se croient pénalisées en voulant améliorer leur sort. » (Dialogue avec la communauté de Tracadie-Sheila, le 27 avril 1999)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois considèrent que la famille joue un rôle essentiel dans la société. Elle est de prime importance dans le sain développement de l'enfant et elle contribue de maintes façons à l'ensemble de la société. Par contre, de l'avis des gens de la province, la société n'apprécie pas la famille autant qu'elle devrait et ne lui accorde pas tout le soutien voulu.

Contexte

Les Néo-Brunswickois veulent qu'on attache plus d'importance à la famille et au rôle parental. D'après nos concitoyens, la société et le gouvernement pourraient valoriser et appuyer les familles et les parents en prenant de nouvelles initiatives pour les aider à respecter leurs importantes obligations. Les Néo-Brunswickois sont d'avis que ces initiatives devraient être souples du fait qu'il existe plusieurs types de familles.

De nos jours, les familles doivent assurer un juste équilibre entre plusieurs responsabilités dont le travail, les soins aux enfants, les soins aux personnes âgées, le bénévolat, la gestion du foyer, etc. La plupart des familles avec des enfant aspirent avant tout à soutenir le mieux possible leur développement complet et sain. Et pourtant il existe souvent des conflits entre ces aspirations et la réalité. Nos concitoyens croient qu'un meilleur appui aux familles et aux parents pourrait atténuer certains de ces conflits. Les Néo-Brunswickois sont d'avis que cet appui pourrait prendre la forme d'initiatives telles que des cours sur le rôle parental, des réductions ou des crédits d'impôt pour celui ou celle qui choisit de demeurer à la maison pour prendre soin des enfants ou des membres âgés de la famille, des garderies de qualité accessibles et abordables, des maternelles, des programmes de relève pour les dispensateurs de soins, des programmes après l'école, des services-conseil et des centres de ressources pour la famille.

Signification

Les Néo-Brunswickois croient que les parents et les familles sont indispensables au développement de l'enfant et à la société. Le soutien aux parents et aux familles constitue donc un investissement des plus important pour l'avenir d'une société.

v. Rôle de la communauté

« Nous devons commencer à investir dans nos communautés si nous ne voulons pas que nos jeunes nous quittent. » (Dialogue avec la communauté de Dalhousie, le 6 avril 1999)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois aimeraient que leurs communautés jouent un plus grand rôle dans le développement social. Ils voudraient voir « plus de voisins aider leurs voisins » et « plus de personnes à qui s'adresser dans la communauté ». (Dialogue avec la communauté de Hopewell Hill, le 3 mai 1999)

Contexte

Les gens sont d'avis que la participation communautaire dans des secteurs tels que le développement économique s'est atténuée à cause, entre autres, du Programme de chances égales. Ce Programme a profondément modifié la façon de faire au Nouveau-Brunswick, la plupart du temps pour le mieux. Il a permis une plus juste répartition des ressources dans la province et établi des normes logiques, entre autres dans les domaines de la santé, de l'éducation et du mieux-être. Il a également centralisé plusieurs des fonctions qui appartenaient auparavant aux communautés. L'inconvénient de cette centralisation est qu'elle a réduit le pouvoir politique des communautés. Avec le temps, le rôle et l'expertise de la communauté se sont estompés dans plusieurs domaines.

Les Néo-Brunswickois sont d'avis que les communautés présentent de nombreux avantages qu'il serait bon d'utiliser et de déployer. « Nous pouvons accomplir de grandes choses en nous regroupant pour faire valoir nos opinions. Le pouvoir peut maintenant provenir des communautés qui travaillent ensemble. L'influence des communautés est grande et les gens leur accordent beaucoup d'importance. » (Dialogue avec la communauté de Minto, le 31 mars 1999)

En outre, les Néo-Brunswickois pensent que le gouvernement **pourrait** collaborer avec les communautés pour les aider à étendre leur rôle. Éventuellement, certains programmes, responsabilités et services pourraient être rapprochés des gens en les transférant de la province à la communauté, que ce soit au gouvernement municipal, à des agences non gouvernementales ou à d'autres groupes communautaires. En d'autres termes, ils visent le concept de processus auxiliaires ou de subsidiarité.

Les Néo-Brunswickois suggèrent au gouvernement d'appliquer le principe de subsidiarité, là où il s'y prête. Il font cependant la mise en garde suivante : ce principe ne doit pas devenir un euphémisme pour le déversement indu de

responsabilités dans la communauté, mais plutôt permettre des solutions conçues par la communauté. La subsidiarité ne signifie pas nécessairement non plus la refonte du programme initial. Les gens s'attendent à ce que le transfert de ces programmes et services les rende plus sensibles aux besoins des citoyens. Pour ce faire, à la fois la province et les organismes communautaires se doivent de préparer le terrain.

Les Néo-Brunswickois aimeraient bien que certains programmes et services soient mis à leur disposition à partir de leurs propres communautés. Ils croient cependant que le gouvernement provincial continuera de jouer un rôle très important dans le fonctionnement du système. Fait à noter, ce rôle, ainsi que les responsabilités qui le sous-tendent, sont similaires à ceux dont, comme le prétendent certaines provinces, le gouvernement fédéral devrait se charger à mesure que d'autres pouvoirs sont dévolus aux provinces. Les Néo-Brunswickois sont d'avis que la province devrait être celle qui fixe les normes et qui voit à ce que chacun ait des chances égales. Ils veulent que le gouvernement demeure en bout de ligne responsable de secteurs tels que l'éducation et les soins de santé, mais ils veulent également avoir leur mot à dire au plan local dans ces secteurs et disposer de plus de souplesse sur des questions d'ordre local.

Signification

Plusieurs citoyens considèrent que la communauté joue un rôle essentiel dans le développement de la société. Les communautés constituent le noyau de toute activité humaine. Les Néo-Brunswickois se définissent en fonction de leur communauté, car c'est là qu'ils vivent, que leurs familles grandissent et que les citoyens agissent dans le but d'améliorer la société.

V. Gouvernement sensible aux besoins

Les Néo-Brunswickois cherchent un nouveau moyen de planifier et de fournir des programmes et des services sociaux à l'appui d'un système de développement social davantage axé sur le citoyen.

i. Coordination

« Les agences se doivent de communiquer entre elles. L'aspect confidentialité a sûrement nui, à l'occasion, aux progrès susceptibles d'être réalisés dans le domaine des soins aux enfants. S'il faut changer les règles, alors changez-les. »
(Dialogue avec la communauté de Campbellton, le 19 avril 1999)

But de ce thème

La principale préoccupation des Néo-Brunswickois est le manque de coordination entre les divers ministères. Ils sont d'avis que les ministères fonctionnent trop en vase clos, sans communiquer ni partager de l'information.

Contexte

Pour la population en général, un manque de coordination signifie se faire balloter d'un endroit à l'autre, traiter avec des ministères ne connaissant pas les services offerts par d'autres ministères et, plus grave encore, devoir se soumettre à des politiques différentes d'un ministère à l'autre. Certains considèrent peut-être ces expériences comme un inconvénient sans plus, mais il ne faut pas oublier que les services sociaux s'adressent souvent aux besoins humains les plus élémentaires - revenu, logement, santé - et que pour les gens en cause, ces « inconvénients » risquent d'être dévastateurs.

Les Néo-Brunswickois suggèrent d'abolir la fragmentation entre ministères afin que les gens puissent profiter d'un meilleur service et que les ressources gouvernementales (financières et humaines) soient utilisées de manière plus efficiente et efficace.

Les ministères ont d'ailleurs les mêmes préoccupations. De leur point de vue, les graves conséquences qu'entraîne ce manque de coordination sont évidentes dans des cas de protection de l'enfance qui ont fait récemment les manchettes. Bien qu'il soit difficile de s'imaginer une situation plus pénible que le décès d'un petit enfant, les ministères rappellent que certains des cas moins graves peuvent aussi avoir de lourdes conséquences, surtout quand le manque de coordination compromet l'avenir des gens.

Les fonctionnaires savent que les pratiques et les décisions prises dans d'autres ministères peuvent se répercuter sur leur mandat. Et pourtant il n'existe pas encore de politique « globale et cohérente » (Dialogue avec la communauté de Fredericton, le 20 avril 1999) visant à s'assurer que les pratiques de ces divers ministères soient complémentaires. Et ce maillage entre ministères devient d'autant plus essentiel lorsqu'une personne fait souvent appel aux programmes et services de différents ministères à la fois. Bref les ministères doivent pouvoir collaborer entre eux avec cohérence afin de s'attaquer aux causes premières des problèmes de cette personne.

Les Néo-Brunswickois se demandent pourquoi ces « vases clos » existent. Pourquoi les ministères sont-ils soucieux de leurs prérogatives à un point tel qu'ils ont de la difficulté à mieux collaborer ensemble, même pour le bien-être des personnes qu'ils servent. Le manque de temps et de ressources affectés aux communications interministérielles, ou même intraministérielles, sont deux des raisons invoquées pour cet effet de vase clos. Les règles professionnelles régissant la confidentialité et les préoccupations des citoyens à cet égard semblent également créer des obstacles à la coordination entre les ministères.

Il y a aussi d'autres origines systémiques à ce manque de coordination. Certains prétendent que les processus de budget et de responsabilisation du gouvernement constituent l'un de ces obstacles systémiques. De par leur nature même, ces processus établissent une distinction entre les ministères. Et les ressources de la province étant limitées, les ministères doivent se faire concurrence pour obtenir une partie de ces ressources.

Même s'il existe des programmes conjoints entre deux ou plusieurs ministères, le budget d'un ministère est habituellement réparti entre ses propres secteurs de tels programmes. Par conséquent, lorsqu'un ministère rend compte de ses dépenses, il ne mentionne habituellement que celles touchant ses propres programmes.

La concurrence relative aux ressources limitées inhérentes aux processus de budget et de responsabilisation du gouvernement s'est intensifiée au cours des dernières années. La restriction des crédits et l'accroissement de la demande ont vraisemblablement augmenté l'incidence de personnes référées à d'autres ministères, du fait que chacun d'eux s'affairait davantage à boucler son propre budget. En outre, les exigences d'admissibilité aux programmes se sont resserrées étant donné l'obligation de réduire les dépenses.

Cette situation a créé un environnement « axé sur le système plutôt que sur les gens ». (Dialogue avec la communauté de Fredericton, le 20 avril 1999). Cette tentative marquée de réduire les dépenses se répercute dans tout le système et fait en sorte qu'on tente davantage à économiser de l'argent qu'à aider les gens dans le besoin. Cette situation oblige les travailleurs sociaux en première ligne de

s'efforcer de réduire la demande inhérente à certains programmes et services. Parfois, cette incitation signifie que « la population ne connaît pas les services disponibles parce que les travailleurs sociaux ne leur font pas connaître ». (Dialogue avec la communauté de Bouctouche, le 21 avril 1999). Cette élimination prématurée pourrait fausser le niveau réel de besoin de certains programmes et services. Elle signifie également que certains besoins ne sont pas comblés et que le gouvernement élu est exclus de l'établissement des priorités. En outre, un environnement axé sur le système entrave la coordination et l'innovation requises pour aider les gens de manière efficace et tirer le meilleur parti des ressources disponibles.

Un autre obstacle à la coordination plus efficace entre les ministères réside dans la manière traditionnelle d'organiser et de gérer le travail. Les ministères sont constitués de façon logique pour administrer un nombre précis de politiques, de programmes et de services. Par conséquent, on s'efforce de bâtir l'expertise voulue dans chaque ministère. Parfois, de cette plus grande spécialisation naît une organisation davantage tournée vers elle-même, qui s'occupe presque exclusivement de son propre domaine de compétence.

Les Néo-Brunswickois croient que les ministères et les fonctionnaires pourraient mieux collaborer entre eux. Une de leurs suggestions consiste à favoriser l'usage d'un système de gestion par cas. Il faudrait cependant étendre ce système à tous les ministères, non à un seul. Il faudrait aussi, pour assurer le bon fonctionnement de ce système, régler les préoccupations liées à la confidentialité. Les ministères sont d'accord avec les citoyens qu'il est temps de revoir certaines de ces règles qui, parfois, font plus de tort que de bien aux gens. Les travailleurs sociaux en première ligne admettent même qu'ils doivent avoir recours à la communication « officieuse » entre eux pour éviter qu'une personne échappe encore plus au système.

Bien que les Néo-Brunswickois soient d'avis que s'attaquer au manque de coordination entre ministères constitue la priorité, ils croient qu'il faudrait aussi s'efforcer de mieux coordonner le travail du gouvernement avec celui des organismes non gouvernementaux et des communautés. Les gens pensent que si les secteurs gouvernementaux et non gouvernementaux se connaissaient davantage, les citoyens disposeraient de programmes et de services plus constructifs et mieux intégrés. La duplication serait éliminée et toute économie en résultant servirait à combler les brèches dans le filet de sécurité. De l'avis des gens, lorsque ces agences peuvent fournir des services de qualité à partir de la communauté, le rôle du gouvernement pourrait passer de dispensateur direct à créateur de normes.

Signification

Les citoyens croient qu'une meilleure coordination améliorera l'efficience et, plus important encore, l'efficacité lorsqu'il s'agit de combler les besoins des gens. Ils reconnaissent en outre que pour ce faire, il faudra y mettre du temps et des ressources.

II. Flexibilité

« On doit ré-instaurer une marge de flexibilité dans les applications des programmes. On a trop ajusté les familles aux programmes. Il faut faire le contraire. » (Dialogue avec la communauté de Caraquet, le 28 avril 1999).

But de ce thème

Présentement, les citoyens trouvent que la politique du gouvernement est très inflexible, surtout en ce qui a trait à l'admissibilité aux programmes et aux services.

Contexte

Les Néo-Brunswickois constatent que les programmes et services sociaux devraient être plus souples, qu'ils manquent de flexibilité. Les gens ont besoin de différents types d'appui à des périodes différentes de leur vie. Les citoyens s'opposent fortement à la méthode « une taille pour tous » quand il s'agit de répondre aux besoins des gens. Ils suggèrent plutôt de créer des composantes de programmes et de services afin que les gens puissent choisir seulement les parties qu'ils recherchent. L'exemple le plus souvent cité est celui des travailleurs à faible revenu obligés de s'inscrire à l'aide sociale afin d'avoir accès aux prestations de la carte santé pour pouvoir payer le prix élevé des médicaments spéciaux. Le système axé sur le citoyen plutôt que sur le programme ou le service considérerait en premier lieu la situation de la personne puis examinerait les façons possibles de l'aider, plutôt que de partir d'un programme ou d'un service en particulier et tenter de comprimer la personne dans cette « boîte ».

Les Néo-Brunswickois sont d'avis qu'on pourrait atteindre une plus grande flexibilité en accordant plus de pouvoir discrétionnaire aux travailleurs sociaux en première ligne. Les citoyens soulignent également qu'il faudra fixer des normes afin d'assurer l'impartialité de ce système plus souple. Enfin plusieurs personnes aimeraient que les programmes et les services soient conçus et fournis en tenant compte des actifs et des compétences de la personne en cause plutôt qu'en se concentrant strictement sur ses besoins et ses déficits.

Signification

Les citoyens pensent que les programmes et les services gouvernementaux devraient tenir compte des besoins des personnes. Ils croient qu'un système flexible sera plus efficace puisque l'intervention sera en fonction du niveau réel de besoin. Ils insistent aussi sur la variété des programmes et interventions dont disposeront les travailleurs sociaux et les clients.

III. Sensibilité

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois veulent être traités avec dignité et sensibilité sans égard à leur condition sociale ou économique en ce qui touche l'accès aux programmes et services sociaux.

Contexte

Comme nous l'avons déjà mentionné, les Néo-Brunswickois sont d'avis que le gouvernement est devenu plus axé sur le système que sur le citoyen de sorte qu'ils pensent qu'un certain degré d'insensibilité s'est glissé dans les systèmes qui ont pour but de les servir. En outre, ils estiment que ce manque de sensibilité provient du fait « que le gouvernement a permis que la politique sociale soit infiltrée par des principes et des langages commerciaux, au point où il a oublié que nous n'étions pas des clients ou des consommateurs, mais bien des citoyens ». (Dialogue avec la communauté de Fredericton, le 20 avril 1999)

L'insensibilité désigne toute situation où les gens ne sont pas traités avec dignité et respect, où ils sont ballottés d'un ministère à l'autre, où l'information sur d'autres programmes ou services susceptibles de les aider n'est pas aisément disponible, où le système est si peu convivial qu'il devient inaccessible, etc. Certaines personnes estiment que les boîtes vocales sont insensibles aux gens en situation de crise. Tout en reconnaissant l'efficacité accrue que permet cette technologie, plusieurs pensent qu'elle restreint l'accès dans certains cas.

Les Néo-Brunswickois veulent que le système et ses travailleurs sociaux soient plus réceptifs aux besoins et aux circonstances des gens qu'ils servent. À leur avis, le gouvernement se doit de fournir plus d'information sur les programmes et services disponibles et dans un format plus convivial. Les pages bleues de l'annuaire téléphonique ne sont qu'un exemple du manque d'information sur la qualité et la quantité de ces programmes et services. Les Néo-Brunswickois s'attendent à ce que les fonctionnaires soient bien informés sur les programmes et services offerts tant par leur ministère que par d'autres ministères, et soient aussi au courant de ce qui est disponible dans les organismes non gouvernementaux. Les Néo-Brunswickois sont d'avis qu'un seul point d'entrée à partir de la communauté serait un bon moyen de fournir de meilleurs services sociaux aux citoyens. Ce point d'entrée serait situé dans des édifices ou bureaux existants du gouvernement tels que les hôpitaux, bibliothèques, écoles, etc. Il n'est pas nécessaire qu'il soit à l'endroit où le programme ou le service est fourni, mais l'information et les références y seraient disponibles.

Afin de réaliser de tels changements, il faut une réorientation culturelle au sein du gouvernement. Celui-ci doit devenir davantage axé sur le citoyen. Le mieux-être des gens est la raison d'être d'un gouvernement. En plaçant les gens au centre de ses activités, le gouvernement modifiera son comportement et celui de ses fonctionnaires à l'endroit des citoyens. À titre d'exemple concret, dans un système axé sur le citoyen, lorsqu'une personne se présente à un bureau du gouvernement pour obtenir de l'aide, elle serait guidée dans le système de façon à obtenir les services requis, même si ceux-ci n'étaient pas disponibles au premier point d'entrée.

Signification

Les gens savent apprécier la valeur de l'individu et la nécessité de traiter les gens avec dignité et respect. Un tel traitement est essentiel à toute fonction publique de qualité.

iv. Participation des citoyens

« Au cours des dix dernières années de renouvellement de la politique en matière de santé mentale, nous avons constaté que pour être significatif, un changement doit être plus que simplement structurel. La stratégie qui promouvoit la cohérence entre toutes les parties du système, qui insiste sur les valeurs communes et les communications efficaces et ouvertes, qui appuie la participation des intéressés et qui reconnaît leur contribution aux solutions des problèmes offre la meilleure chance de créer un système durable qui donne des résultats concrets. »
(Présentation du ministère de la Santé et des Services communautaires, 1999)

But de ce thème

Donnez du pouvoir aux gens : permettez-nous de participer, demandez-nous notre avis, écoutez-nous et dites-nous ce qui se passe (Dialogue avec la communauté de New Maryland, le 4 mai 1999)

Contexte

Les citoyens veulent participer. C'est là l'une des assertions les plus intéressantes et stimulantes venant des Néo-Brunswickois. Ceux-ci se retrouvent ainsi tout à fait au diapason des autres peuples du monde qui exigent des changements dans la façon d'être gouvernés et dans le degré de participation à leur gouvernement.

Ces revendications du public à une plus grande participation dans les décisions et les orientations prises par leur gouvernement augmentent sans cesse avec le temps. Même si les élections demeurent leur moyen de prédilection d'exprimer leurs intérêts et leurs préoccupations, les Néo-Brunswickois estiment que le gouvernement pourrait mieux les faire participer de façon constante durant son mandat. En même temps, les gens s'interrogent sur le degré de démocratie qu'accordent les conseils et comités locaux.

Même les consultations dites « publiques » sont vues avec beaucoup de cynisme, car le public sent que les décisions ont déjà été prises avant le début de ces consultations.

La confiance envers les « institutions établies » a beaucoup diminué dans plusieurs pays occidentaux au cours des 20 à 30 dernières années. Ces institutions comprennent le monde des affaires, l'église, les soins de santé, les universités et les gouvernements. De l'avis de penseurs tels que Robert Putnam, cette baisse de confiance résulte d'une baisse de participation des citoyens (1996, p. 29). Cette méfiance constitue également une opposition à la légitimité de plusieurs institutions.

Auparavant, les gens ne cherchaient le leadership que dans ces institutions. De nos jours, les gens ne s'attendent plus à ce qu'un leader ait toutes les réponses. C'est ainsi qu'au Canada, à tout le moins, il semble se manifester une recrudescence du désir de participation de la part des citoyens. Ces derniers se rendent compte de la nécessité d'aider leurs dirigeants à concevoir et à mettre en œuvre une vision partagée de l'avenir. Les Néo-Brunswickois souhaitent partager le leadership avec leurs représentants élus « afin de poursuivre les intérêts supérieurs, en pensant aux générations futures et en faisant appel aux instincts les plus nobles des gens comme l'engagement envers le partage, la compassion à l'égard des moins fortunés et la justice sociale ». (Coyne, 1991, p. 20)

La demande de participation de la part des citoyens se situe au cœur de la démocratie. Certains doutent même « de la viabilité de la démocratie sans la participation des citoyens » et font remarquer que la consultation traditionnelle ne correspond plus à la nouvelle relation entre gouvernants et gouvernés que recherchent les gens dans tous les coins du globe. (O'Hara, 1998, p. 80)

Les Néo-Brunswickois cherchent à « réduire l'écart entre le gouvernement, la communauté et les décideurs ». (Dialogue avec la communauté de St. Stephen, le 30 mars 1999). Ils estiment que trop peu de personnes ont l'occasion de participer à l'élaboration des politiques gouvernementales et, de ce fait, à la conception des programmes et des services. L'exclusion des personnes qui ont des choses à offrir mène à des politiques, des programmes et des services moins efficaces et efficaces, qui tiennent moins compte des besoins et qui sont d'une qualité inférieure. (Dialogue avec la communauté de Moncton, le 22 mars 1999)

Les Néo-Brunswickois ont l'impression que le fait que le gouvernement ait perdu contact avec la réalité de la population peut être attribué, en partie, à la centralisation des programmes et des services gouvernementaux telle que mise en place au cours des derniers 30 ans. Les Néo-Brunswickois ont l'impression que les gens et les collectivités sont devenus moins impliqués depuis que le gouvernement a centralisé le pouvoir, les programmes et les services.

Les Néo-Brunswickois cherchent maintenant « plus de pouvoir ». Ils veulent que le gouvernement les consulte, les écoute et les fasse participer à la mise en œuvre des politiques. Cette consultation et cette participation devraient être réelles et commencer à la base avant que les programmes soient établis. Cette base doit comporter un large éventail de gens afin de représenter adéquatement la majorité des citoyens. Les Néo-Brunswickois s'intéressent particulièrement à ce que le gouvernement trouve des moyens « d'inclure les moins nantis quand il s'agit de faire des choix au niveau politique ». (Dialogue avec la communauté de Fredericton, le 20 avril 1999)

Comment un gouvernement peut-il atteindre ce type de participation concrète qu'exigent les citoyens? Les Néo-Brunswickois estiment que les principales qualités requises pour établir cette forme de relation sont la confiance et la responsabilisation. La confiance s'érige avec le temps si le gouvernement et les citoyens sont engagés envers le principe d'ouverture et font constamment preuve de communication dans les deux sens et de partage de l'information. Pour les Néo-Brunswickois, cela signifie abandonner la méthode du fait accompli dans la mise en œuvre des politiques (Dialogue avec la communauté de Sussex, le 7 avril 1999) en faveur de la méthode de l'intérêt commun et du consensus.

Le deuxième pilier de la participation, selon les Néo-Brunswickois, est la responsabilisation. Le gouvernement doit être responsable des résultats mesurables et procurer aux gens des comptes rendus réguliers, au titre de son engagement envers l'ouverture et la communication continue. (Dialogue avec la communauté de St. George, le 30 mars 1999)

Les citoyens estiment que les responsabilités du député devraient comprendre l'obligation de communiquer régulièrement avec ses électeurs au sujet de questions, programmes ou services gouvernementaux, etc. (Dialogue avec la communauté de St. George, le 30 mars 1999). Un forum mensuel regroupant le grand public, les députés et les fonctionnaires sur différents sujets pourrait constituer un véhicule de cette participation et de cette communication. (Dialogue avec la communauté de Dieppe, le 23 mars 1999)

Il faudra une participation plus élaborée des citoyens sur des questions impliquant tous les Néo-Brunswickois. Par conséquent, ces derniers sont d'avis que la politique sociale doit faire l'objet d'une revue régulière à cause de sa fluidité. (Dialogue avec la communauté de Fredericton, le 20 avril 1999)

Le tableau ci-après illustre la différence entre la consultation traditionnelle et la participation des citoyens.

Consultation traditionnelle	Participation des citoyens
Encourage le libre cours, la défense des droits	Encourage la réflexion, l'apprentissage
Traite les groupes d'intérêt un par un, crée une plate-forme pour eux	Incite les groupes d'intérêt à écouter les citoyens et à interagir avec d'autres
Encourage la dynamique du « moi d'abord »	Stimule la concentration sur des sujets d'intérêt commun
Se concentre sur des choix techniques en portant peu d'attention aux valeurs sous-jacentes	Se concentre sur les choix moraux - pas de réponses bonnes ou mauvaises
Cherche à valider les choix du gouvernement « le gouvernement est le meilleur juge »	Suppose que les citoyens ajouteront de la valeur et que de nouvelles options émergeront
Tend à être un processus très contrôlé dans le but de légitimer des résultats déterminés à l'avance	Utilise un processus ouvert afin d'encourager l'émergence de nouvelles idées
Impose des délais serrés, ce qui limite le temps disponible pour la participation	Prend le temps nécessaire et implique souvent un processus continu

O'Hara, p. 79

Signification

Les Néo-Brunswickois sont d'avis qu'une plus grande participation des citoyens contribuera à l'élaboration de politiques, de programmes et de services de meilleure qualité, plus sensibles aux besoins, plus créatifs, plus efficaces et plus efficaces pour tous.

v. Mesures de rendement

« Nous devons mesurer le progrès sur une base globale plutôt que ministérielle, en tenant compte du mieux-être individuel. Le processus doit appartenir au gouvernement et à la communauté. » (Présentation du ministère du Développement des ressources humaines, 1999)

But de ce thème

Les Néo-Brunswickois suggèrent que les pratiques d'évaluation courantes du gouvernement ne mesurent pas adéquatement les résultats à long terme des programmes et des services.

Contexte

Traditionnellement, les gouvernements mesurent les rendements, en raison de leur concentration sur les apports. Par exemple, l'apport d'un certain montant d'argent et de certaines ressources humaines dans les soins de santé donne un rendement tel que 1 000 personnes servies, 900 cas qui ne menacent pas la vie du malade traité, 20 fractures du bras traitées, 85 protocoles chirurgicaux effectués, etc.

Les rendements ne donnent pas toujours une idée du succès du programme ou de ses conséquences à long terme (positives ou négatives). Par contre les résultats représentent les réalisations concrètes de nos actions - tant à court qu'à long terme. Le résultat devrait être exprimé en des termes plus larges qu'un simple rendement, de sorte que le résultat escompté pour des soins de santé peut être des personnes en meilleure santé, mesuré selon plusieurs indicateurs tels que l'espérance de vie, la qualité de vie, la condition physique, etc. Ces mesures peuvent s'étendre à plusieurs ministères en ce sens qu'un résultat n'est pas redevable à un seul d'entre eux, étant basé sur une interaction complexe de nombreux facteurs. Par conséquent, l'expression résultats globaux signifie que ces résultats seront à l'échelle du gouvernement.

On prévoit que la conception de résultats globaux appropriés fera en sorte que les ministères collaborent plus étroitement ensemble de façon mieux coordonnée et intégrée. Comme nous le mentionnions précédemment, les Néo-Brunswickois exigent une telle coordination. Ils sont également intéressés à aider le gouvernement à dresser le plan stratégique à long terme et les objectifs que mesureront ces résultats.

Les Néo-Brunswickois sont également d'avis qu'une réflexion sur les résultats de nos interventions relatives aux programmes et aux services modifiera leur conception de plusieurs façons importantes. L'usage de résultats collectifs, ou de

mesures de responsabilisation partagées, pourrait aider à surmonter l'effet de vase clos qui existe actuellement entre les ministères. L'introduction de résultats globaux pourrait instituer d'autres changements systémiques. Par exemple, si plus d'un ministère est responsable des résultats globaux concernant l'apprentissage et la santé, alors il faudra peut-être modifier la répartition courante des ressources. Et, tout aussi important, la façon dont les fonctionnaires travaillent ensemble devra elle aussi évoluer.

Signification

Les citoyens estiment que la mesure du progrès et du mieux-être des gens exigera que le gouvernement examine les résultats de ce qu'il accomplit. Les écarts deviendront plus évidents, tout comme les secteurs où le gouvernement pourrait aider les gens de façon plus efficace.

VI. Conclusion

Depuis toujours, les Néo-Brunswickois manifestent un vif intérêt envers leur province et s'efforcent de la rendre un endroit où il fait bon vivre et élever sa famille. Tout en sachant que chacun doit prendre sa propre destinée en main, ils estiment que le gouvernement a encore un rôle important à jouer dans la création d'une économie forte, d'une infrastructure socio-économique favorable au développement de la personne ainsi que d'un filet de sécurité sociale en cas de besoin.

À l'aube du nouveau millénaire, les Néo-Brunswickois réalisent que l'interaction du gouvernement avec ses citoyens exige des changements fondamentaux. Ils recherchent l'autonomie et s'attendent que le gouvernement les aide à atteindre ce but. Ils veulent engager un dialogue permanent sur les moyens de revigorer la province et de donner plus de pouvoirs aux citoyens. Ils demandent au gouvernement de mettre en place de nouveaux mécanismes qui établissent clairement sa responsabilité envers les gens qui lui ont confié son mandat.

Pour le gouvernement, l'enjeu de l'an 2000 et après consistera à élaborer, de concert avec les citoyens, les programmes et services nécessaires et à les mettre à leur disposition de façon telle que le Nouveau-Brunswick continuera d'être l'endroit par excellence au Canada où vivre et travailler.

Références bibliographiques

Armstrong, P. (1997). *The welfare state as history*, in R.B. Blake, P.E. Bryden et F.J. Strain (Eds.) *The Welfare state in Canada : past, present and future*. Mount Allison University : Irwin Publishing, p. 52-73.

Banting, Keith (1995). Social policy challenges in a global society, in D. Morales-Gómez et M. Torres A. (Eds.), *Social policy in a global society: parallels and lessons from the Canada-Latin America experience*. Part I.
<http://www.idrc.ca/books/focus/761>

Berry, Albert (1995). Social policy reform in Canada under regional economic integration in D. Morales-Gómez et M. Torres A. (Eds.), *Social policy in a global society : parallels and lessons from the Canada-Latin America experience*. Part I.
<http://www.idrc.ca/books/focus/761>

Blake, Raymond B., Bryden, Penny E., Strain, J. Frank (Eds.) (1997). *The welfare state in Canada : past, present and future*. Mount Allison University : Irwin Publishing.

Bliss, M. (1994). *Right honourable men : The descent of Canadian politics from MacDonald to Mulroney*. Toronto : Harper Collins Publishers Ltd.

Canada. Groupe consultatif sur le temps de travail et la répartition du travail (1994). *Rapport du Groupe consultatif sur le temps de travail et la répartition du travail* / Commissaire, A. Donner. [Ottawa] : Le Groupe, ministère de l'Approvisionnement et des Services.

Canada. Parlement. Sénat. Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (1999). *Rapport final sur la cohésion sociale*/ commissaires, Lowell Murray et Peggy Butts. [Ottawa] : Le Comité.

Coady, M.M. (1943). *The Antigonish Way*. Antigonish (N.-É.), St. Francis Xavier University, Extension Department.

Comité permanent du développement des ressources humaines (1995). *Équité, sécurité et perspectives d'avenir. Les Canadiens, maîtres d'oeuvre du renouveau social*.

Courchene, T. J. (1997). « CHASTE and chastened : Canada's new social contract » in R.B. Blake, P.E. Bryden et J.F. Strain. *The welfare state in Canada: Past, present and future*. Mount Allison University : Irwin Publishing, p. 52-73

Coyne, D. (1991) Our Leaders must be Poets. *Options politiques*, vol. 12(5), juin 1991, p. 20.

Drummie, F. Discours du 5 novembre 1998 à la table ronde sur le renouvellement de la politique sociale.

Farquhar, C.R. (juin 1999). Reaching out to citizens: Responsible government for the 21st century (*Conference Board of Canada Members Briefing 263-99*, juin 1999).

Graves, Frank. L'engagement public et la mondialisation. Congrès national de l'Institut d'administration publique du Canada (IAPC), 1er septembre 1999.
<http://www.ipaciapc.ca>

Groupe de travail sur les questions autochtones (1999). *Rapport du Groupe de travail sur les questions autochtones /facilitateurs*, G. La Forest et G. Nicholas. Fredericton : Le Groupe.

Kent, Tom (1999). *Social policy 2000: an agenda*. Ottawa : Caledon Institute of Social Policy.

Maxwell, J. (1999). *Keep your eye on the ball*. The Globe and Mail, le vendredi 23 juillet 1999.

Maxwell, J. *Parents need more and better choices*. The Globe and Mail, le vendredi 17 septembre 1999.

Ministre des Finances. *Budget du Nouveau-Brunswick 1999-2000*. Fredericton, ministère de l'Approvisionnement et des Services.
<http://www.gov.nb.ca/finance>

Morales-Gómez, Daniel et Torres A., Mario (1995). *Social policy in a global society : parallels and lessons from the Canada-Latin America experience*. Ottawa, Centre de recherches pour le développement international.

Morton, D. (1994). *A short history of Canada*. Toronto : McClelland & Stewart Inc.

Moscovitch, A. (1997). The Canada Health and Social Transfer in R.B. Blake, P.E. Bryden & F.J. Strain (Eds.). *The welfare state in Canada: past, present and future*. Mount Allison University : Irwin Publishing, p. 105-120.

Nations Unies (1948). *Déclaration universelle des droits de l'homme*.

O'Hara, Kathy (1998). *Renforcer l'union sociale : les prochaines étapes*. [Ottawa] : Renouf Publishing Co. Ltd., Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques, étude no 2.

Province du Nouveau-Brunswick (1965). *White paper on the responsibilities of government*. Fredericton : Imprimeur de la Reine.

Putnam, Robert D. (1996). La société civile en déclin : pourquoi? et après? *Optimum : La revue de gestion du secteur public*, 27(1), Ottawa : Centre canadien de gestion, p. 27-36.

Rifkin, Jeremy (1996). *La fin du travail*. [Montréal] : Boréal.

Secrétariat du renouvellement de la politique sociale (1999). *Bâtir l'avenir ensemble : Un document de travail sur la politique sociale*.

Smith, R. M. (1992). *Equal opportunity revisited*. Sussex (N.-B.) : Royal Printing Ltd.

Willms, D. Présentation du 14 janvier 1999 à la table ronde sur le renouvellement de la politique sociale.

Yalnizyan, Armine (1998). *The growing gap : a report on growing inequality between the rich and the poor in Canada*. Toronto : Centre for Social Justice.